

# 外国人市民意識調査報告書

(令和5年度)

豊橋市



# 目 次

1	調査の概要	1
2	調査結果	
I	あなた自身について	3
II	豊橋市の住みやすさについて	7
III	火事や救急の通報について	8
IV	ヤングケアラーの認識について	12
V	生活での差別や不安などについて	13
VI	自転車の安全な利用について	21
VII	市民協働によるまちづくりについて	25
VIII	豊橋市役所の窓口手続きについて	28
IX	ごみについて	34
X	税金について	40
3	集計表	44
4	アンケート調査票	
	日本語	55
	ポルトガル語	63
	タガログ語	71
	英語	79



# 1 調査の概要



## 1. 調査の目的

この調査は、市内に在住している外国籍の方を対象に暮らしの現状やご意見をお聞きし、豊橋市のまちづくりの参考にすることを目的として実施するものである。

## 2. 調査の設計

- (1) 調査対象：豊橋市内在住の満 18 歳以上の方（外国籍）
- (2) 調査方法：住民基本台帳から等間隔無作為抽出し設問紙を郵送
- (3) 標本数：600 人
- (4) 回収方法：郵送または Web による回答
- (5) 調査期間：令和 5 年 12 月 13 日（水）～令和 6 年 1 月 26 日（金）

## 3. 調査項目

- I あなた自身について（Q1～Q8）
- II 豊橋市の住みやすさについて（Q9）
- III 火事や救急の通報について（Q10～Q12）
- IV ヤングケアラーの認識について（Q13）
- V 生活での差別や不安などについて（Q14～Q16）
- VI 自転車の安全な利用について（Q17～Q19）
- VII 市民協働によるまちづくりについて（Q20～Q22）
- VIII 豊橋市役所の窓口手続きについて（Q23～Q25）
- IX ごみについて（Q26～Q28）
- X 税金について（Q29～Q30）

## 4. 調査機関

公益社団法人 東三河地域研究センター

## 5. 回収結果

- (1) 回収数：218 人（内 Web 回答 53 人）
- (2) 有効標本回収数：218 人（全問無回答及び属性のみ回答の標本は無効とする  
→該当なし）
- (3) 有効標本回収率：36.3%（有効標本回収数に占める Web 回答の割合 24.3%）

## 6. 報告書の見方

- (1) 集計結果はすべて、小数点以下第 2 位を四捨五入しており、比率の合計が 100%にならないことがある。
- (2) 複数回答を依頼した設問では、集計結果の合計が 100%を超える。
- (3) 回答比率（%）は、その設問の有効回答者数を母数として算出している。
- (4) 本文中の各設問の図中に示されている「n=〇〇」の数値は、当該設問の有効回答者数である。
- (5) 本文中の各設問の図中に示されている「n=〇〇」の数値について、「全体」と各年代、日本在住年数の合計は必ずしも一致しない。その理由は、「全体」の中に年齢や日本在住年数を回答していない人を含んでいるためである。



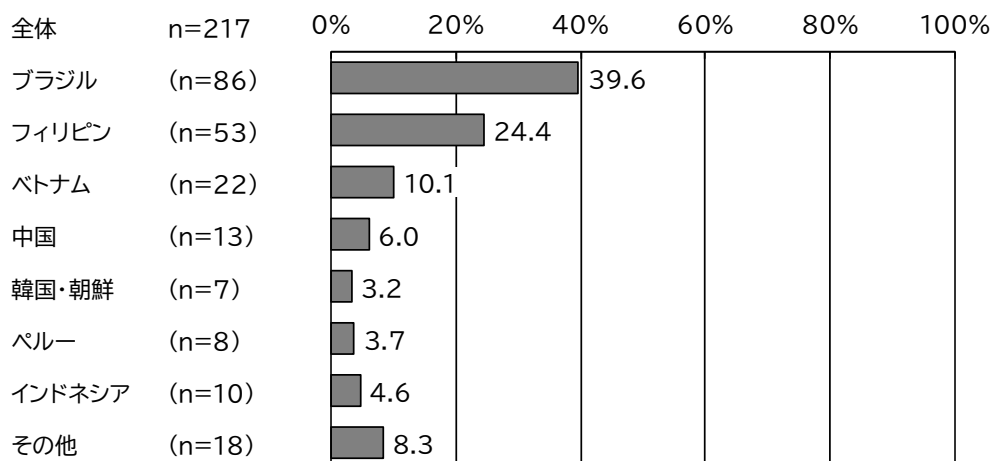


## 2 調査結果

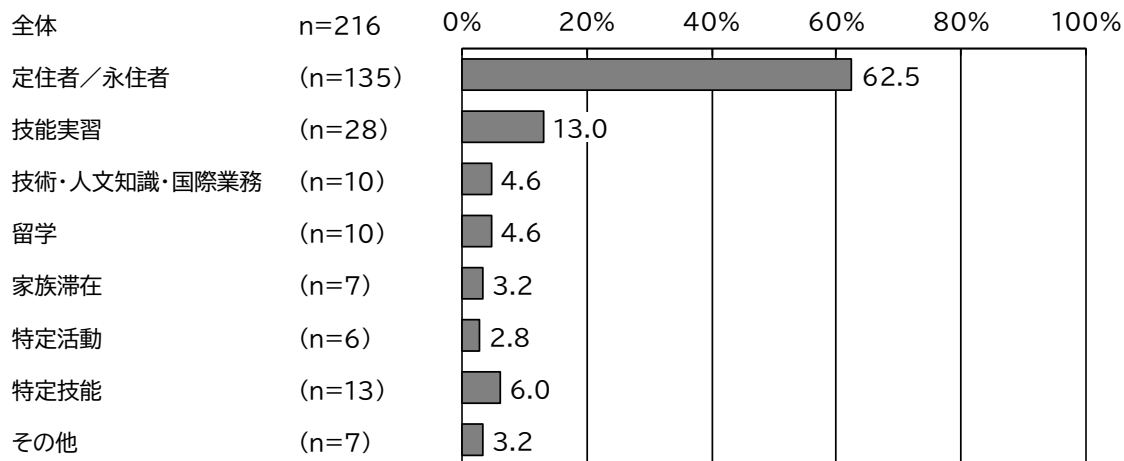


## I あなた自身について (Q1～Q8)

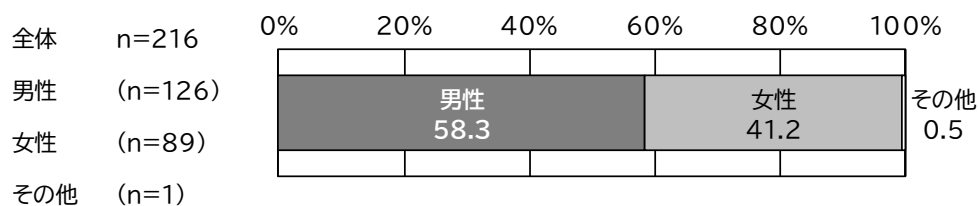
Q1 あなたの国籍を教えてください。(n=217)



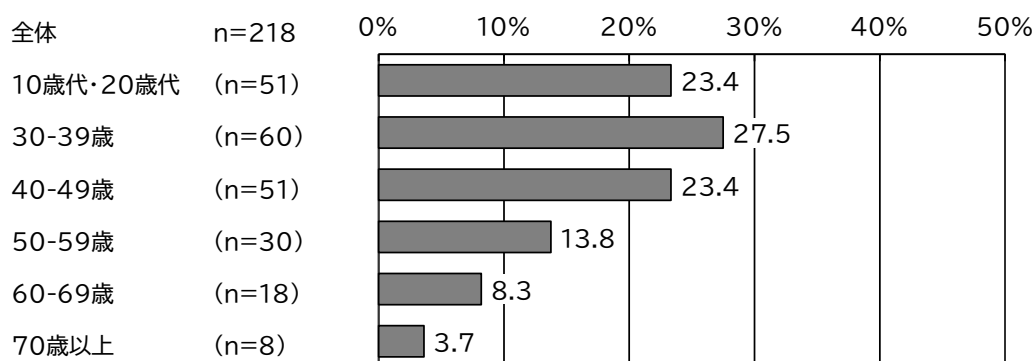
Q2 あなたの在留資格を教えてください。(n=216)



Q3 あなたの性別は何ですか。(n=216)

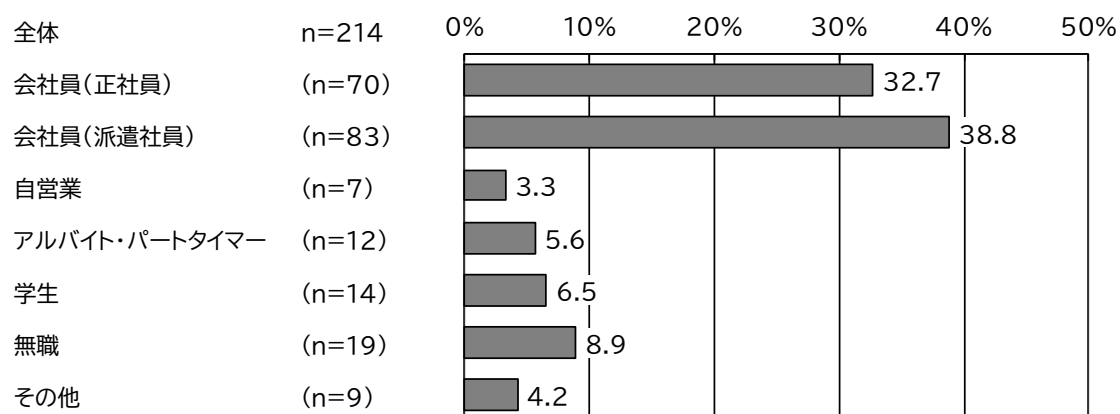


**Q 4 あなたの年齢はいくつですか。(n=218)**

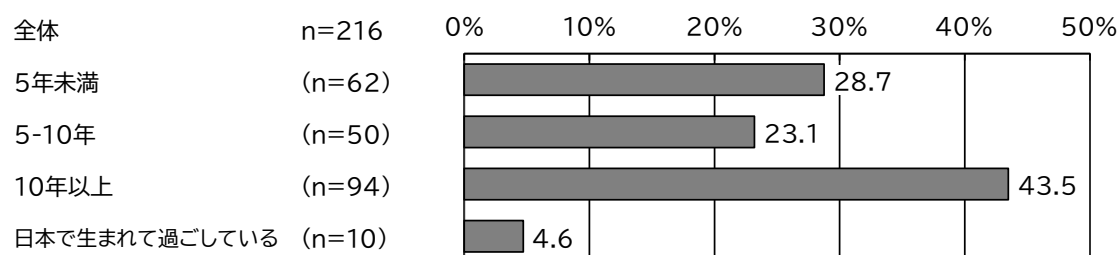


※10歳代・20歳代のうち、18-19歳は1人。

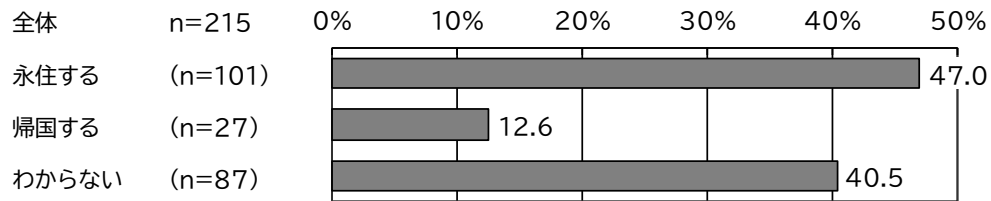
**Q 5 あなたの職業は何ですか。(n=214)**



**Q 6 日本に来て何年ですか。(n=216)**

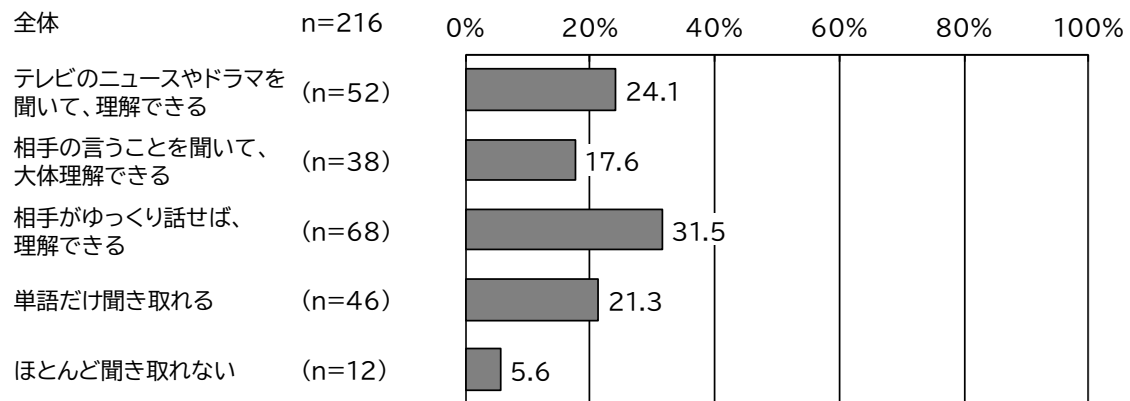


Q 7 これからの予定はどれですか。 (n=215)

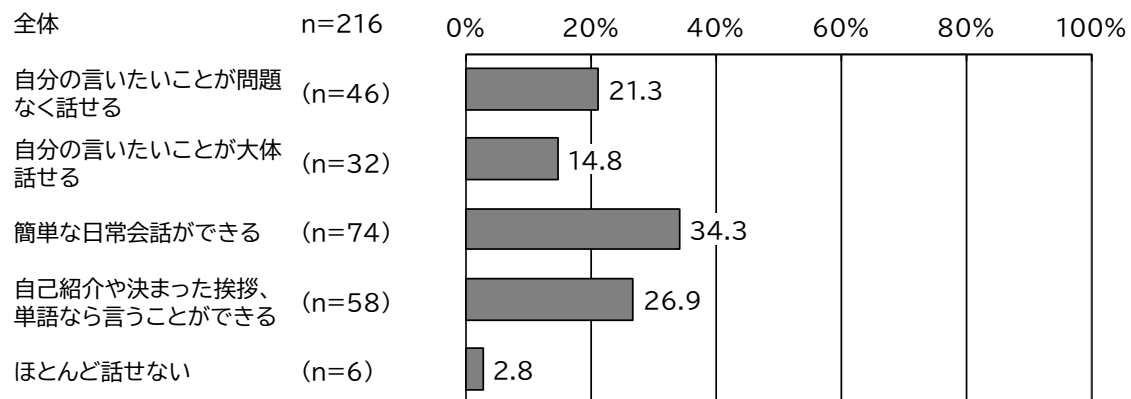


Q 8 日本語はどれぐらいできますか。

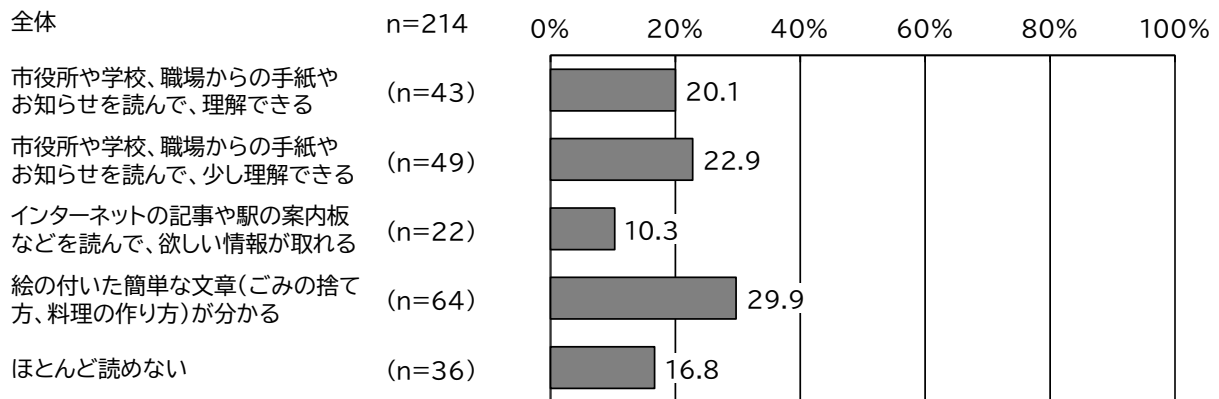
Q 8 - 1 聞く (n=216)



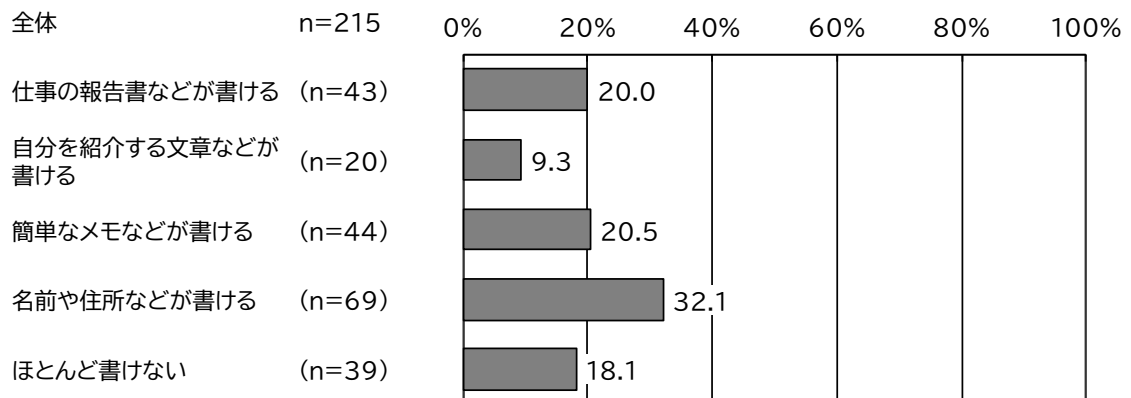
Q 8 - 2 話す (n=216)



Q 8 - 3 読む (n=214)



Q 8 - 4 書く (n=215)



## Ⅱ 豊橋市の住みやすさについて（Q9）

### Q9 豊橋市は住みやすいまちだと思いますか。（n=217）

#### （1）全体的傾向

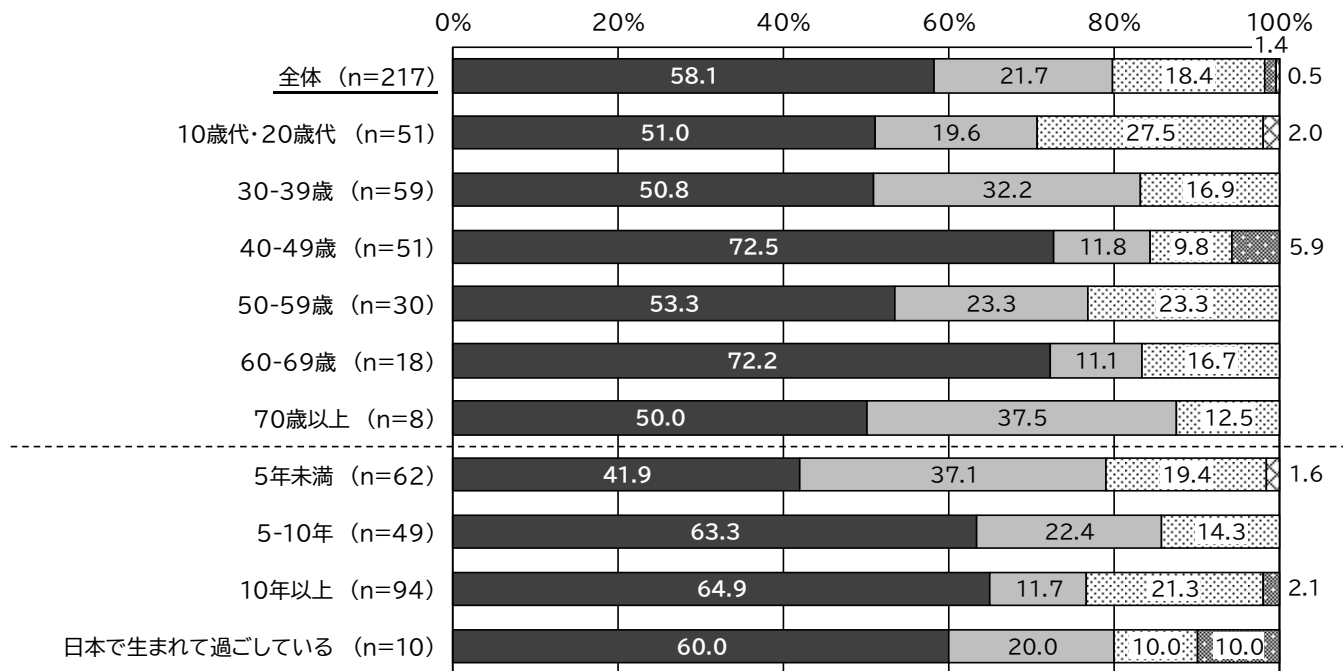
「住みやすい」「どちらかといえば住みやすい」と回答した人を合わせた割合が79.8%、「どちらかといえば住みにくい」「住みにくい」と回答した人を合わせた割合が1.9%となっている。

#### （2）年代別にみた特性

すべての年代で、「住みやすい」と回答した人の割合が最も高く、40-49歳と60-69歳は72.2%～72.5%と7割を超えている。「どちらかといえば住みにくい」「住みにくい」は0.0%～5.9%で、どの年代においても低くなっている。

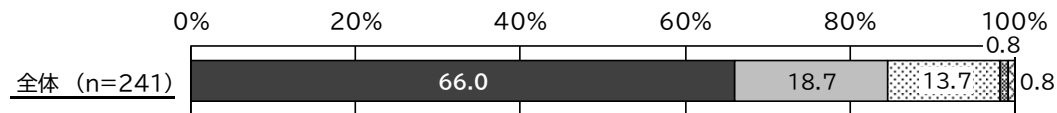
#### （3）日本在住年数別にみた特性

すべての日本在住年数で、「住みやすい」と回答した人の割合が最も高いが、5年未満は41.9%と比較的低くなっている。



■ 住みやすい □ どちらかといえば住みやすい ▨ 普通 ▩ どちらかといえば住みにくい ⊠ 住みにくい

#### 令和4年度調査結果



■ 住みやすい □ どちらかといえば住みやすい ▨ 普通 ▩ どちらかといえば住みにくい ⊠ 住みにくい

### Ⅲ 火事や救急の通報について（Q10～Q12）

#### Q10 火事や救急を通報する電話は、「119」と知っていますか。（n= 217）

##### （1）全体的傾向

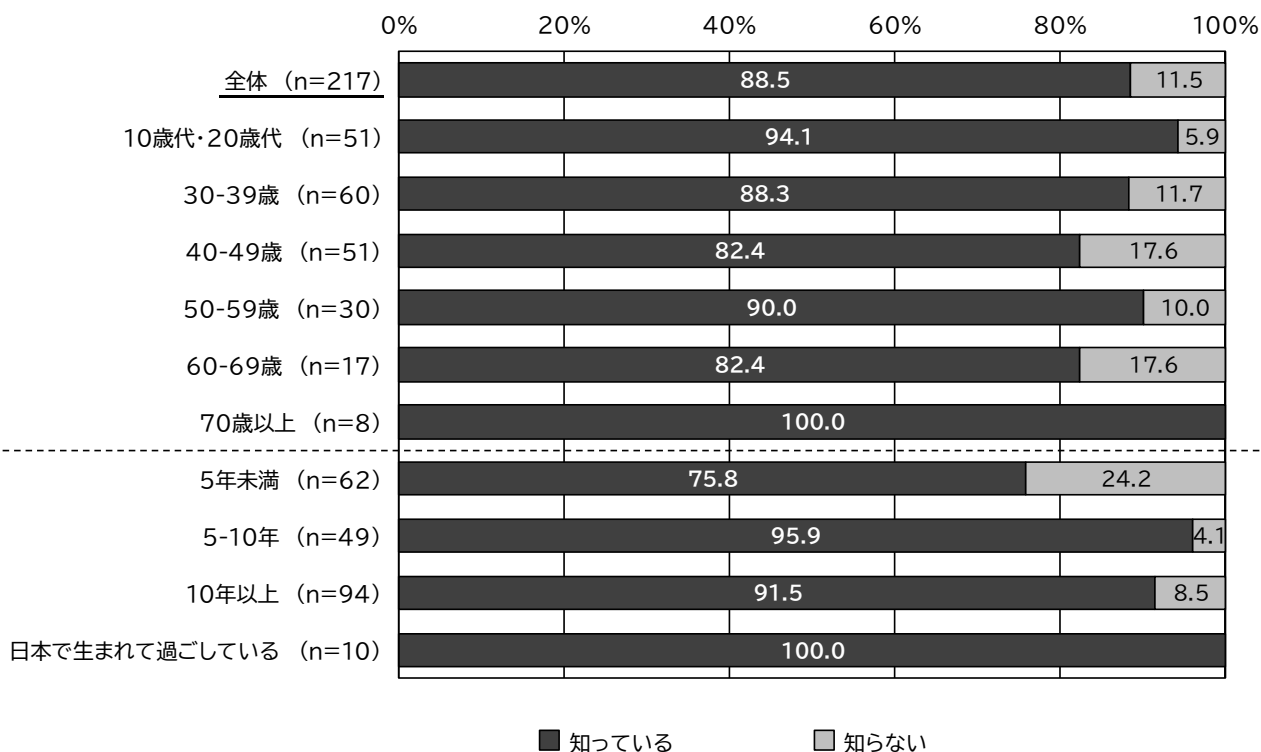
「知っている」と回答した人の割合は 88.5%で、令和 4 年度の 81.8%と比較して 6.7 ポイント上昇し、認知度は向上傾向にある。

##### （2）年代別にみた特性

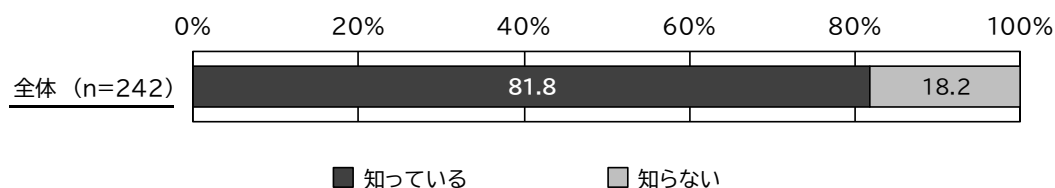
「知っている」と回答した人の割合が最も高い年代は 70 歳以上（100.0%）で、次いで 10 歳代・20 歳代（94.1%）、50-59 歳（90.0%）と続いている。

##### （3）日本在住年数別にみた特性

すべての日本在住年数で、「知っている」と回答した人の割合が最も高いが、5 年未満は「知らない」と回答した人の割合が 24.2%と他の日本在住年数と比べ高くなっている。



##### 令和 4 年度調査結果





Q 1 1 「119」に外国語の通訳サービスがあることを知っていますか。(n=215)

(1) 全体的傾向

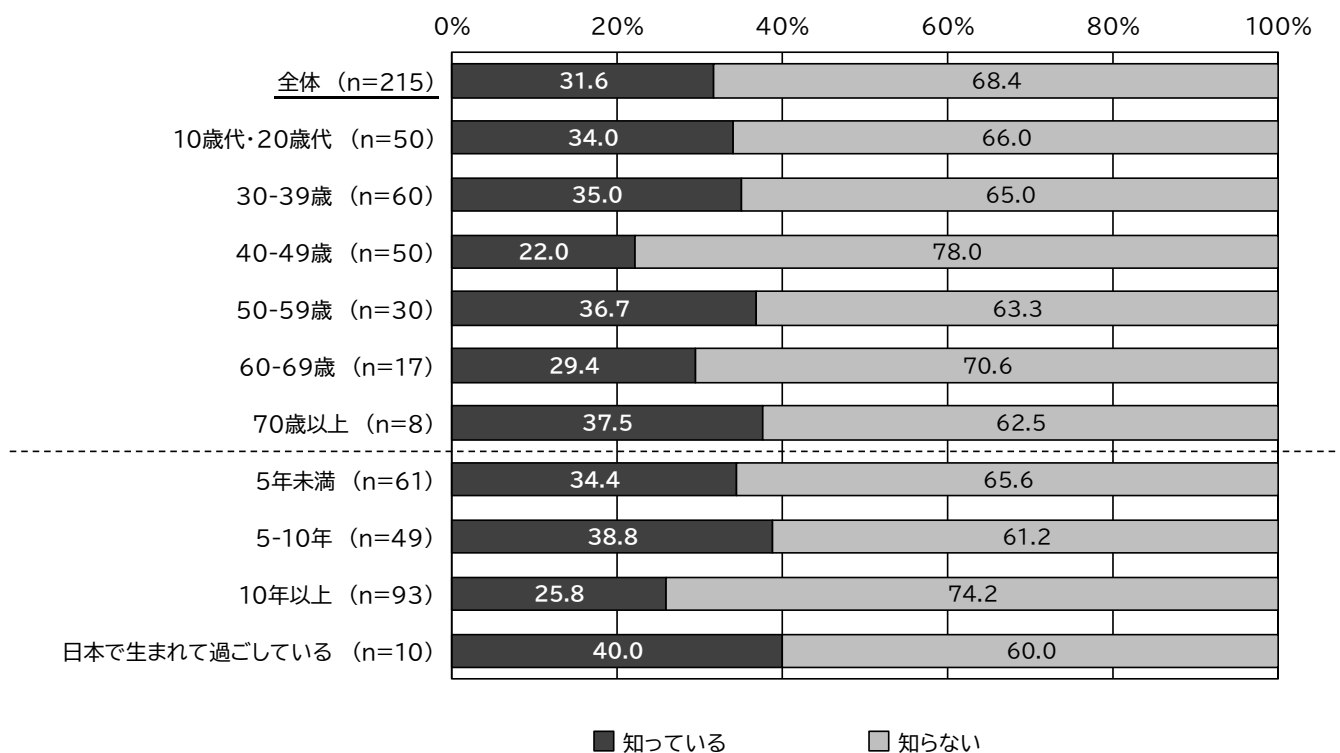
「知っている」と回答した人の割合は 31.6%で、令和 4 年度の 27.4%と比較して 4.2 ポイント上昇し、認知度は向上傾向にある。

(2) 年代別にみた特性

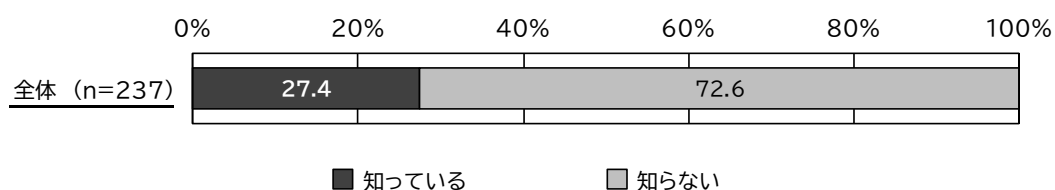
「知っている」と回答した人の割合が最も高い年代は 70 歳以上 (37.5%) で、次いで 50-59 歳 (36.7%)、30-39 歳 (35.0%) と続いている。

(3) 日本在住年数別にみた特性

日本に来て 10 年以上の人は、「知っている」と回答した人の割合が 25.8%と、他の日本在住年数に比べ最も低くなっている。



令和 4 年度調査結果



Q 1 2 火事や救急で119番通報が必要なとき、あなたはどのようにしますか。(複数回答 : n=217)

(1) 全体的傾向

「日本語が話せるので、自分で通報する」と回答した人の割合が44.2%と最も高く、次いで、「電話通訳サービスがあることを知っているので、自分で通報する」(28.1%)、「日本語は話せないが、自分で通報する」(20.3%)と「日本語が話せないので(話せるが、自信がないので)、他の人に頼む」(20.3%)は同率で続いている。

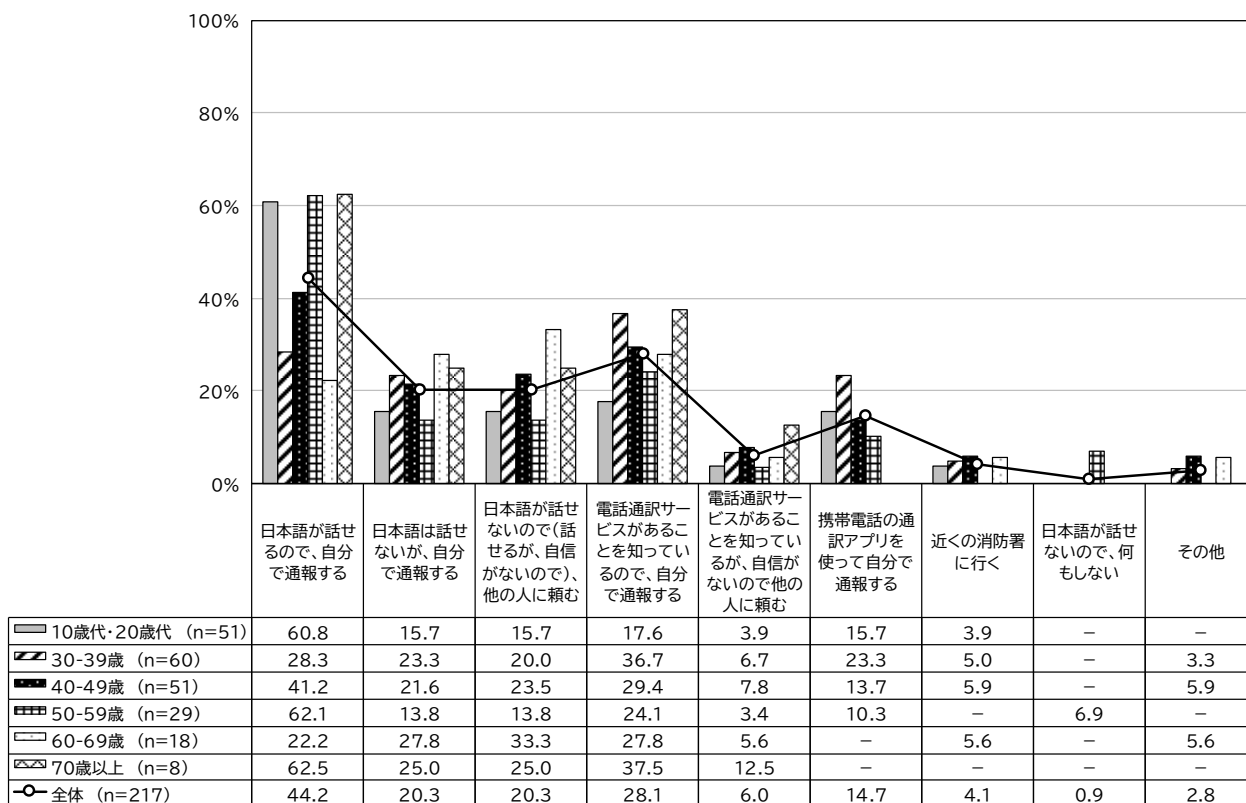
(2) 年代別にみた特性

60-69歳は、「日本語が話せないので(話せるが、自信がないので)、他の人に頼む」と回答した人の割合が33.3%と他の年代と比べ高くなっている。

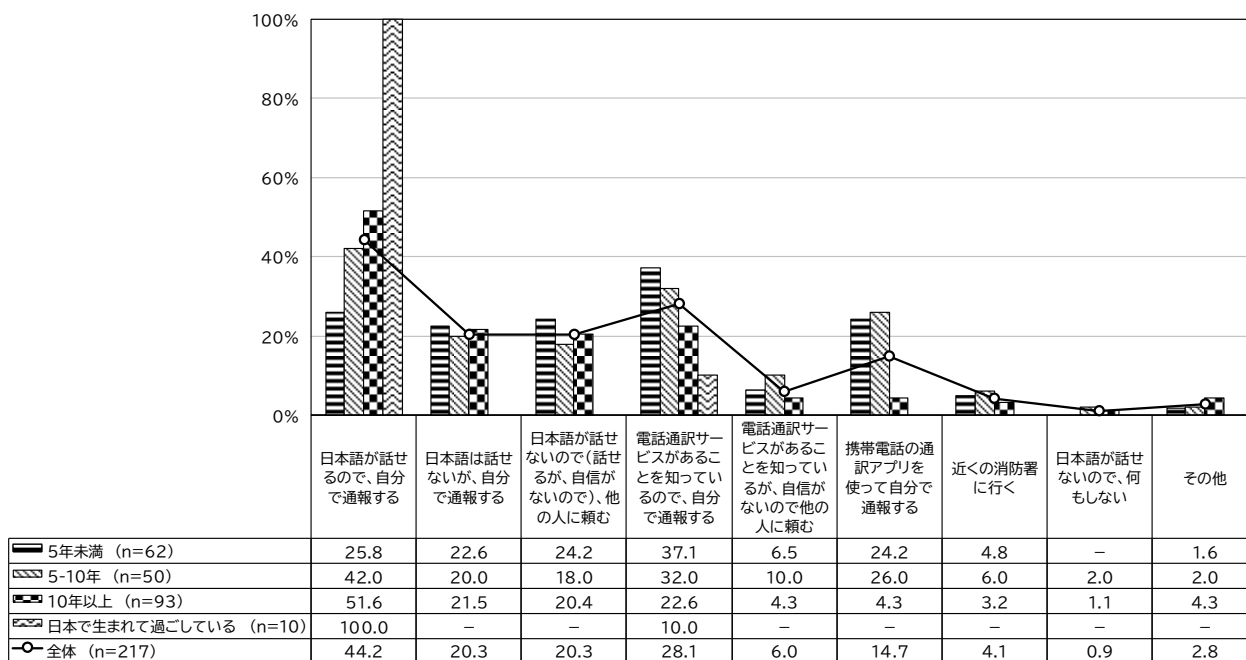
(3) 日本在住年数別にみた特性

日本在住年数が5年以上では、「日本語が話せるので、自分で通報する」と回答した人の割合が42.0%~100.0%で最も高くなっている。一方、5年未満では「電話通訳サービスがあることを知っているので、自分で通報する」と回答した人の割合が37.1%と最も高い。

## 年代別



## 日本在住年数別



## IV ヤングケアラーの認識について (Q13)

### Q13 「ヤングケアラー」という言葉を聞いたことがありますか。(n=217)

「ヤングケアラー(Young Carer)」とは、本当なら大人がすべき家事や家族の世話などを日常的に行っている18歳未満のこどものことです。

#### (1) 全体的傾向

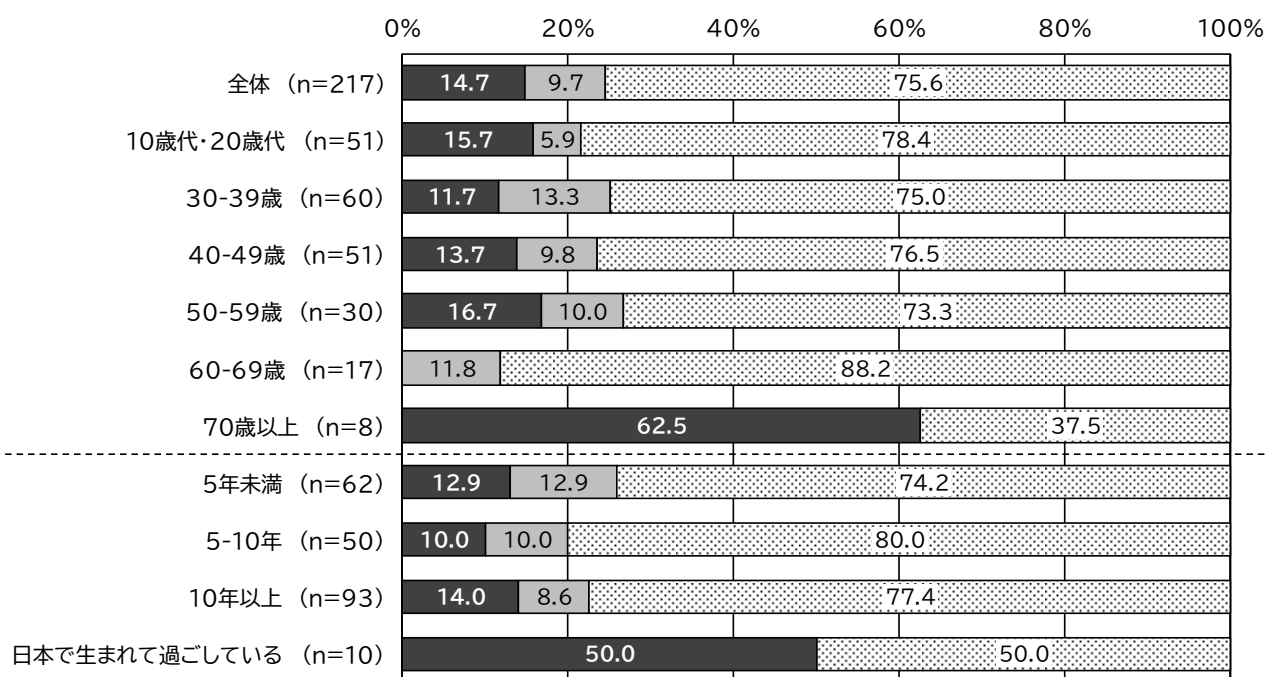
「聞いたことがない」と回答した人の割合が75.6%で最も高く、7割を超えている。

#### (2) 年代別にみた特性

70歳以上は、「聞いたことがあり、意味も知っている」と回答した人の割合が62.5%と他の年代と比べ高くなっている。

#### (3) 日本在住年数別にみた特性

日本で生まれて過ごしている人は、「聞いたことがあり、意味も知っている」と回答した人の割合が50.0%と他の日本在住年数と比べ高くなっている。



■ 聞いたことがあり、意味も知っている

□ 聞いたことがあるが、意味は知らない

▨ 聞いたことがない



## V 生活での差別や不安などについて（Q14～Q16）

Q14 外国人であることを理由に、最近、生活で不満を感じたり差別を受けたりしたことはありますか。

Q14-1 生活のこと（複数回答：n=207）

### （1）全体的傾向

「特に差別を受けたことはない」と回答した人の割合が62.8%と最も高く、次いで「アパートなどの申し込みを断られた」（18.8%）、「日本人から自分の国の悪口を言われた」（11.6%）と続いている。

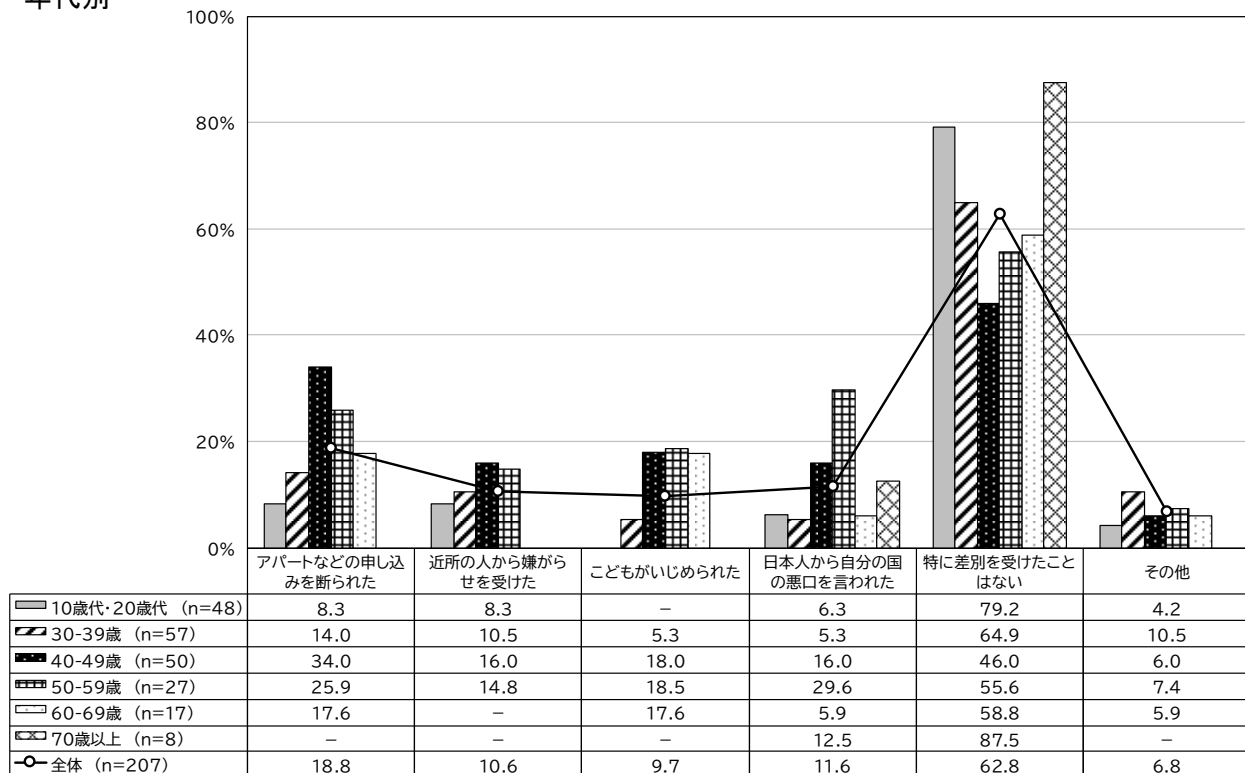
### （2）年代別にみた特性

「特に差別を受けたことはない」と回答した割合が最も低い年代は40-49歳（46.0%）で、半数以上が何らかの差別を受けたと感じている。「特に差別を受けたことはない」と回答した割合が最も高い年代は70歳以上（87.5%）で、次いで10歳代・20歳代（79.2%）、30-39歳（64.9%）と続いている。

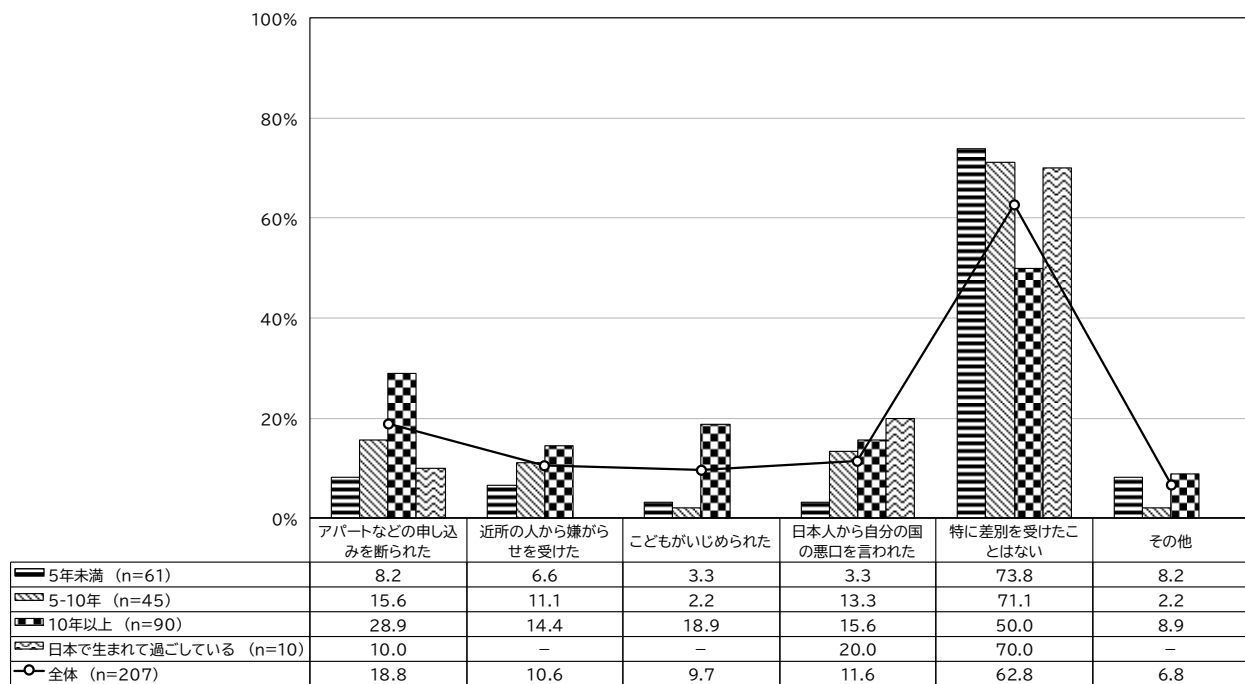
### （3）日本在住年数にみた特性

「特に差別を受けたことはない」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は、5年未満（73.8%）で、次いで5-10年（71.1%）、日本で生まれて過ごしている（70.0%）、10年以上（50.0%）となっている。

## 年代別



## 日本在住年数別



## Q 1 4 - 2 仕事のこと（複数回答：n=202）

### （1）全体的傾向

「特に差別を受けたことはない」と回答した割合が 66.8%と最も高く、次いで「日本人より給料が安い」（18.8%）となっている。

### （2）年代別にみた特性

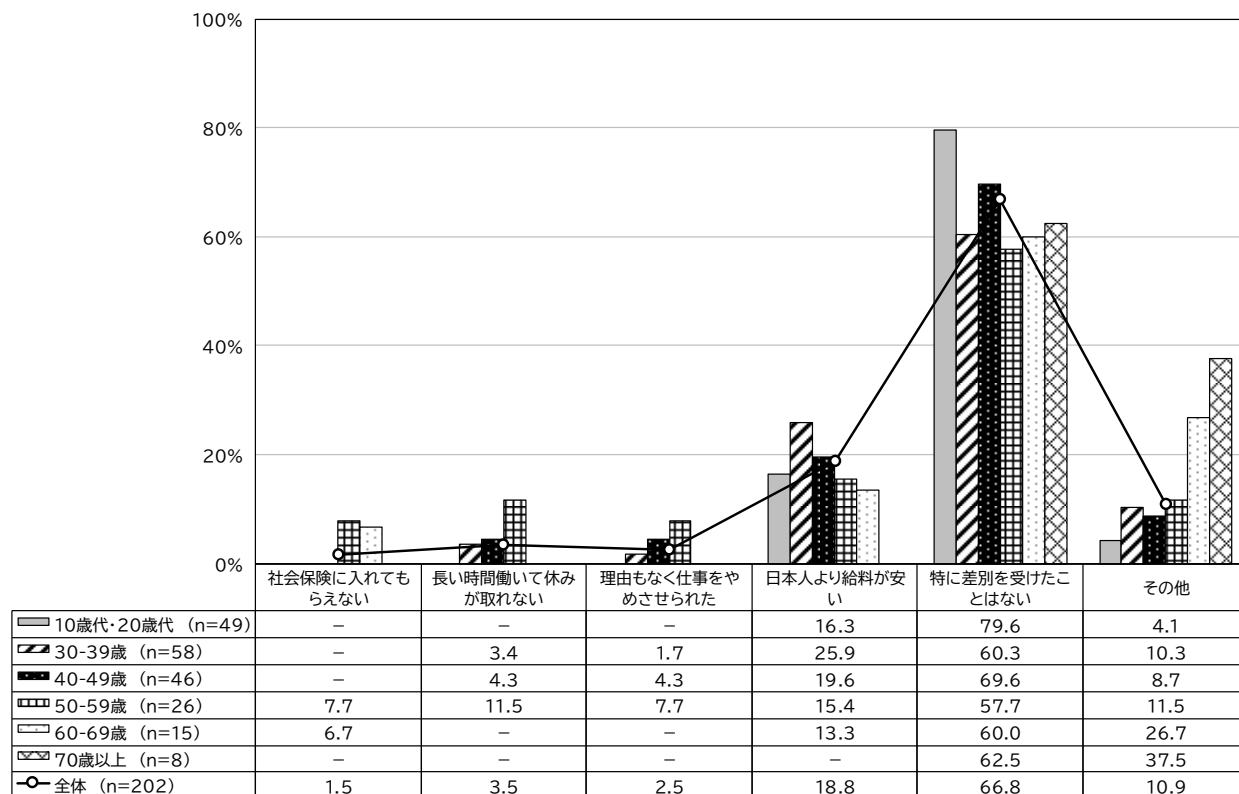
「特に差別を受けたことはない」と回答した割合が最も高い年代は 10 歳代・20 歳代（79.6%）で、次いで 40-49 歳（69.6%）、70 歳以上（62.5%）と続いている。仕事のことによって差別を受けたと感じた理由は、70 歳以上を除くすべての年代において「日本人より給料が安い」と回答した割合が高い。

### （3）日本在住年数別にみた特性

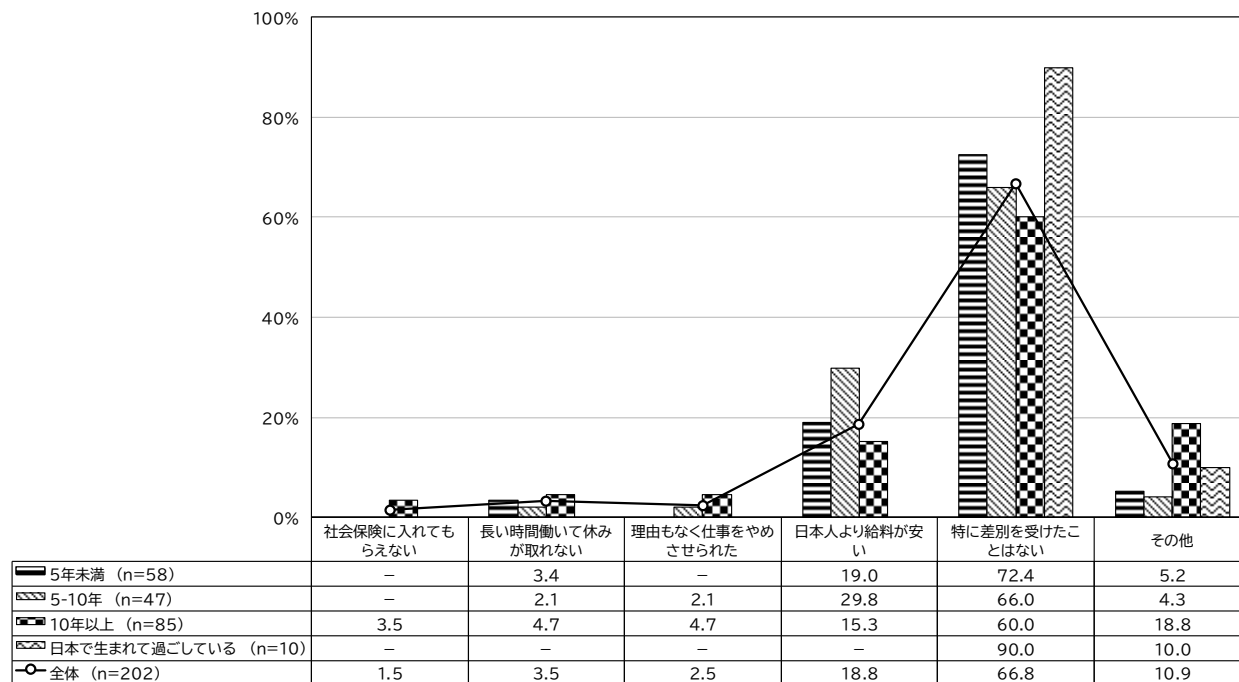
「特に差別を受けたことはない」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は、日本で生まれて過ごしている（90.0%）で、次いで 5 年未満（72.4%）、5-10 年（66.0%）、10 年以上（60.0%）と続いている。



## 年代別



## 日本在住年数別



**Q 1 5 生活や将来のことで不安を感じることがありますか。（複数回答：n=214）**

**（1）全体的傾向**

「年をとってから生活するのに充分なお金がない」と回答した人の割合が 40.2%と最も高く、次いで「特に不安ではない」（34.6%）、「日本語が話せない、聞けない、書けない」（21.5%）と続いている。

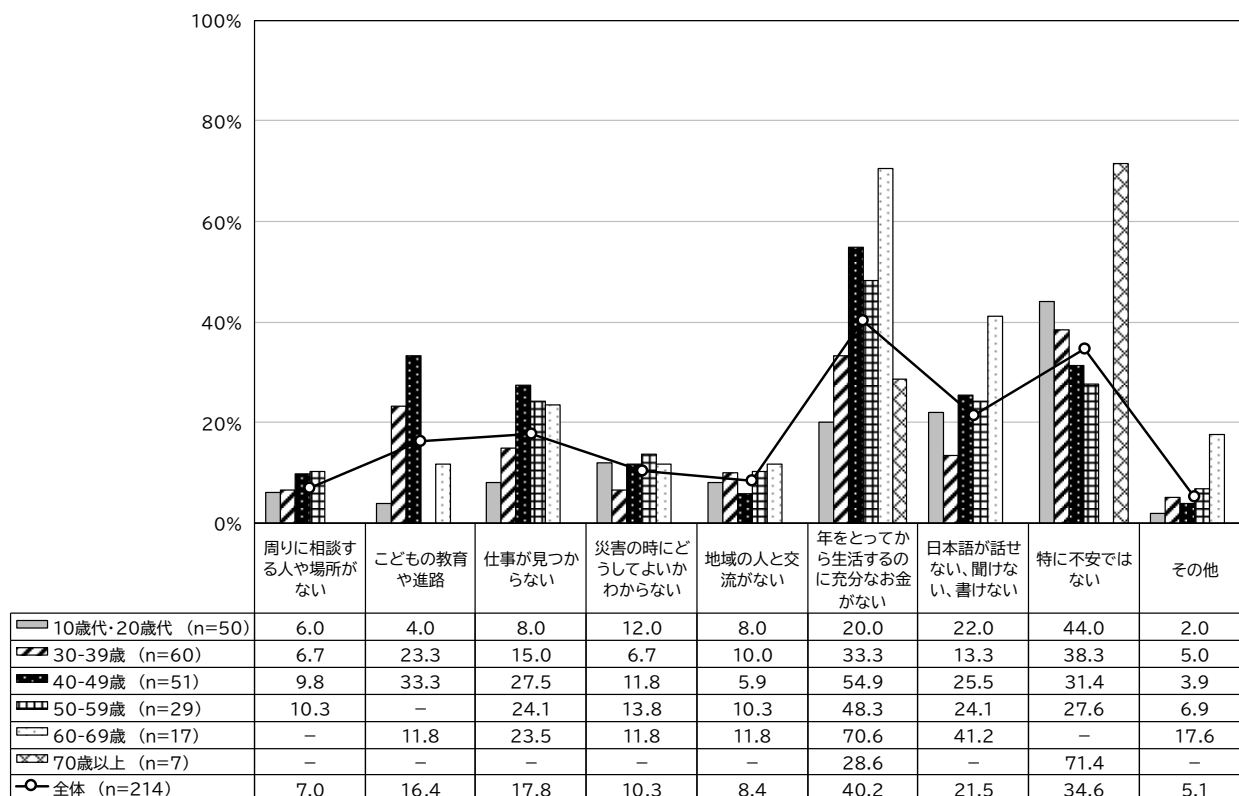
**（2）年代別にみた特性**

「特に不安ではない」と回答した人の割合が最も低い年代は 60-69 歳（0.0%）で、何らかの不安を感じている人の割合が最も高かった。「特に不安ではない」と回答した人の割合が最も高い年代は 70 歳以上（71.4%）、次いで 10 歳代・20 歳代（44.0%）となっている。

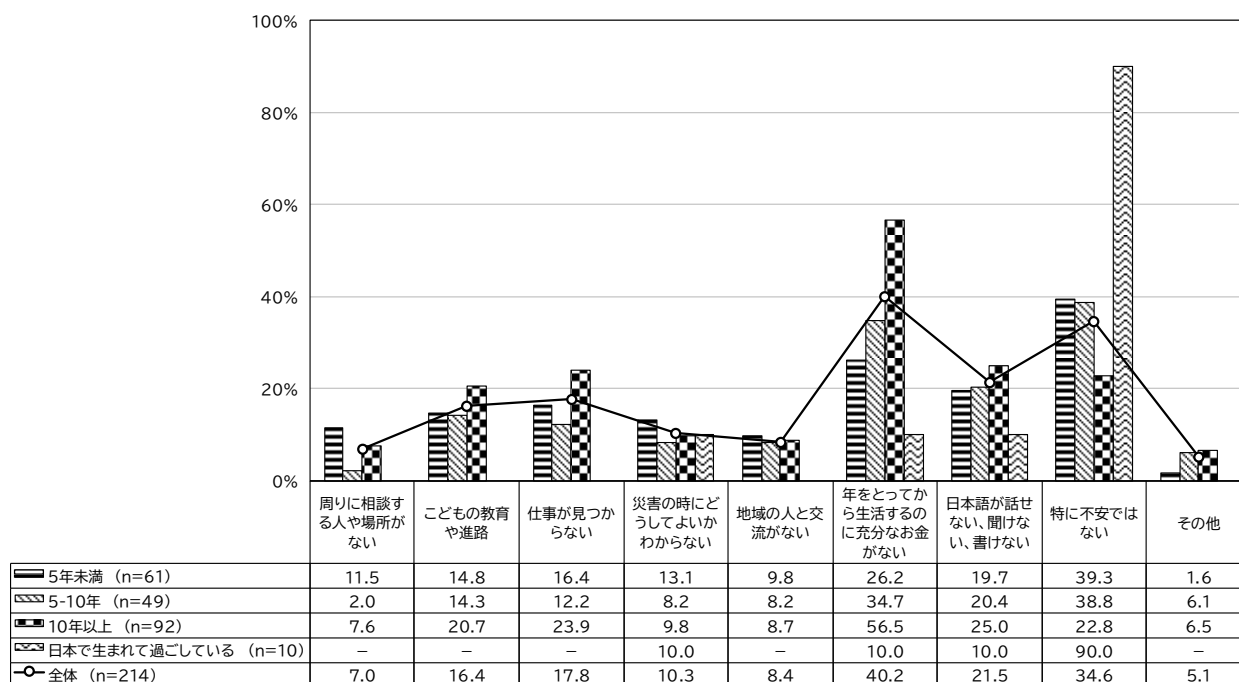
**（3）日本在住年数別にみた特性**

「特に不安ではない」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は、日本で生まれて過ごしている（90.0%）で、次いで 5 年未満（39.3%）、5-10 年（38.8%）、10 年以上（22.8%）と続いている。日本に来て年数が経過した人ほど不安を感じている傾向がある。

## 年代別



## 日本在住年数別



Q 1 6 豊橋で生活するために必要な情報はどこから得ていますか。（複数回答：  
n= 214）

**（１）全体的傾向**

「友達・知人から（電話または対面で）」と回答した人の割合が 56.5%と最も高く、次いで「豊橋市ホームページ」（39.7%）、「インターネット検索」（36.9%）と続いている。

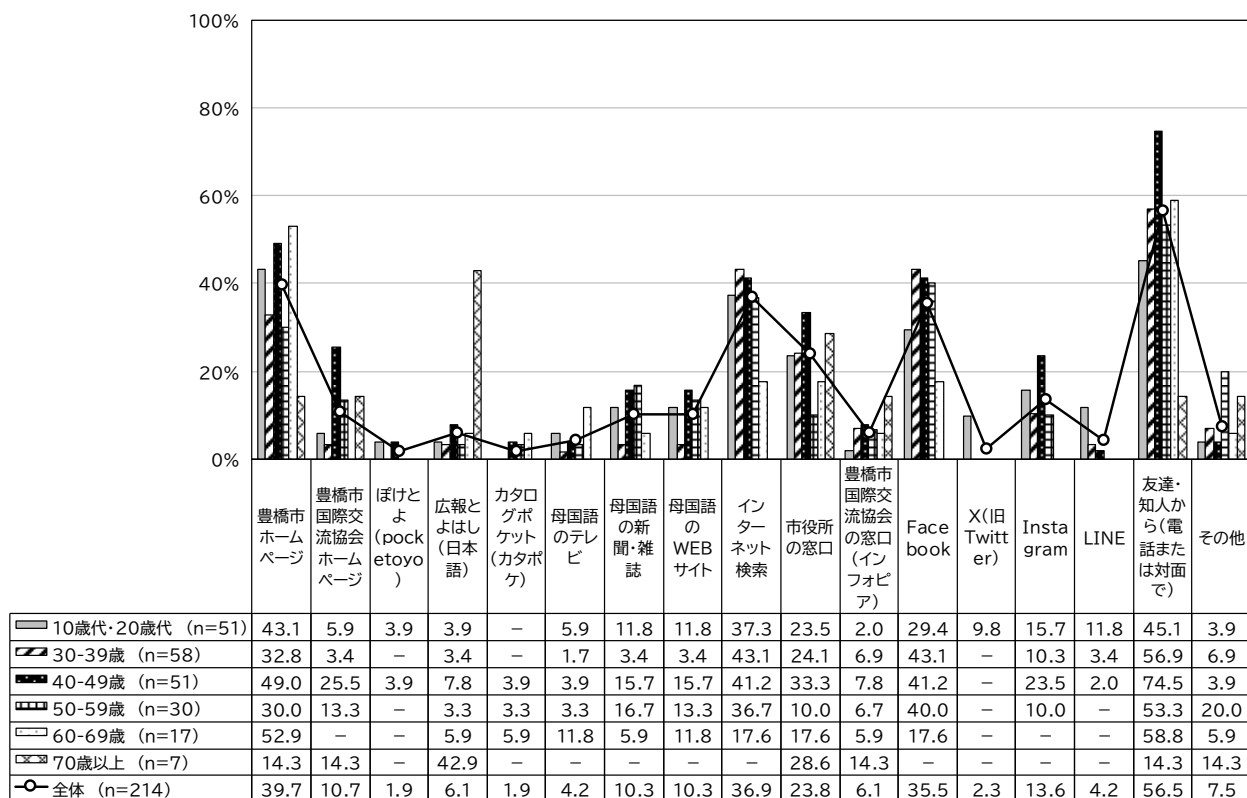
**（２）年代別にみた特性**

70歳以上を除くすべての年代において、「友達・知人から（電話または対面で）」と回答した人の割合が最も高く、10歳代・20歳代の45.1%から40-49歳の74.5%まで他の媒体等に比べて多くの方が情報を得ている。「豊橋市ホームページ」「インターネット検索」「Facebook」は各年代で比較的多く利用されている。

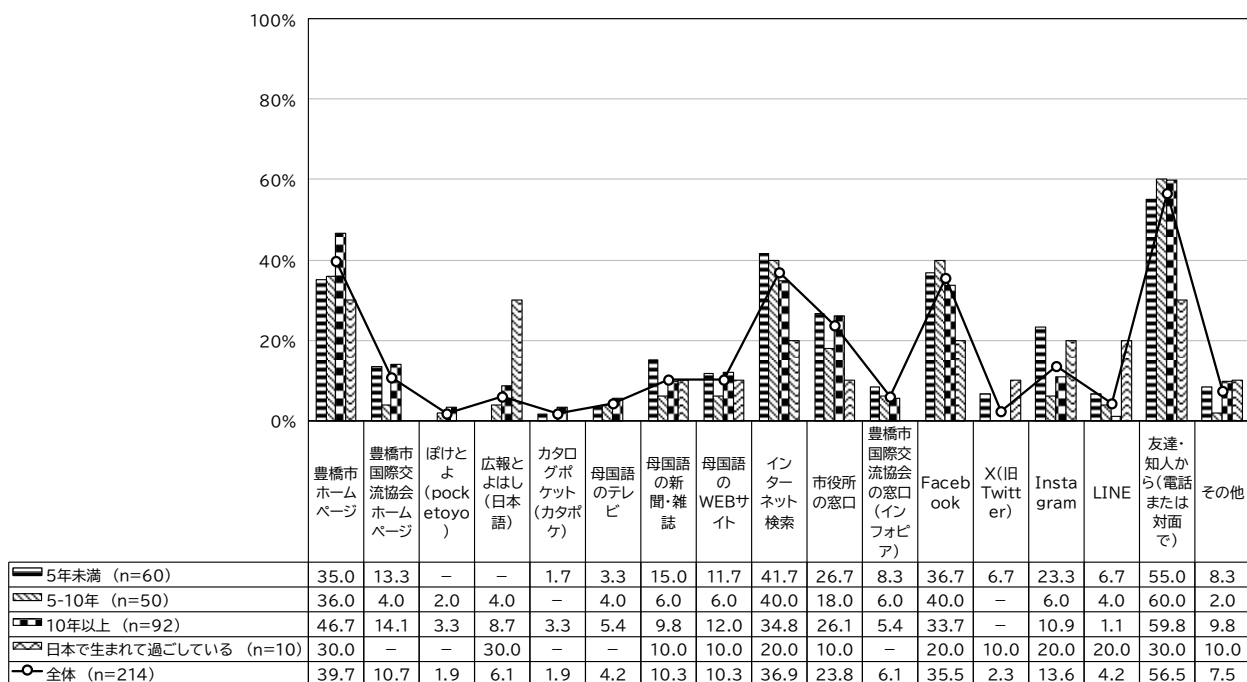
**（３）日本在住年数別にみた特性**

日本で生まれて過ごしている人は、「広報とよはし（日本語）」と回答した人の割合が30.0%と他の日本在住年数と比べ高くなっている。

## 年代別



## 日本在住年数別



## VI 自転車の安全な利用について（Q17～Q19）

### Q17 自転車に乗るときにヘルメットを被っていますか。（n= 217）

#### （1）全体的傾向

「自転車に乗らない」と回答した人の割合が 52.5%と最も高くなっている。また、「自転車に乗る」(※1)と回答した人の内訳は、「いいえ（ヘルメットを被っていない）」が 44.7%、「はい（ヘルメットを被っている）」が 55.3%となっており、「はい」と回答した人が前年と比較して 33.4 ポイント増加した（※2）。

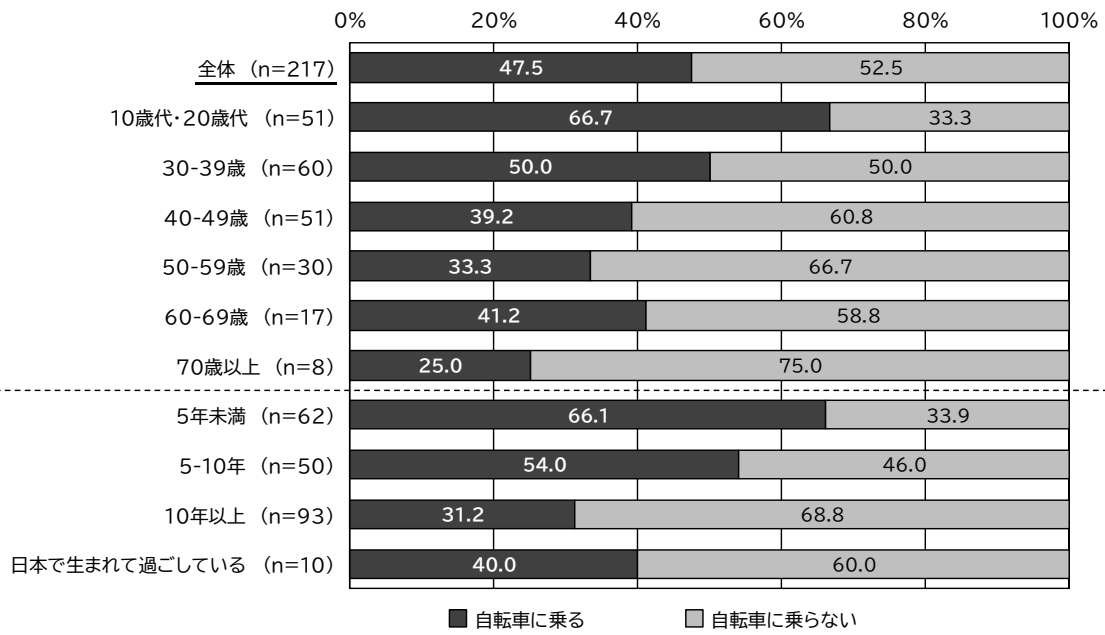
#### （2）年代別にみた特性

10 歳代・20 歳代は、「自転車に乗る」と回答した人の割合が 66.7%と他の年代と比べ高くなっている。また、30-39 歳以上は「自転車に乗らない」と回答した人の割合がどの年代でも 5 割以上となっている（※1）。「自転車に乗る」と回答した人のうち、60-69 歳は「はい」と回答した人の割合が 71.4%と他の年代と比べ高くなっている（※2）。

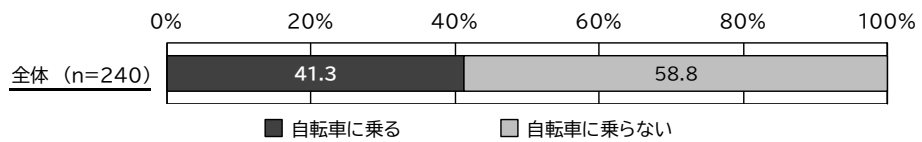
#### （3）日本在住年数別にみた特性

「自転車に乗る」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は、5 年未満（66.1%）で、比較的日本に来て間もない人の自転車の利用率が高い（※1）。また、着用率を見ると、5-10 年は「はい」と回答した人の割合が 74.1%と他の年代と比べ高くなっている（※2）。

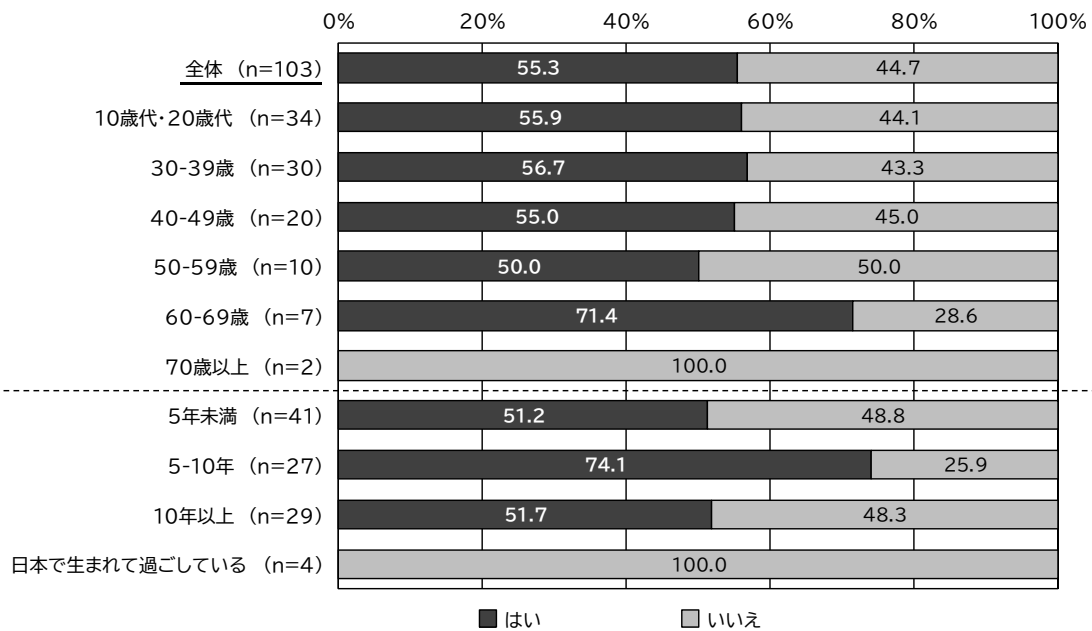
(※1) 「いいえ」「はい」と回答した人を「自転車に乗る」として集計



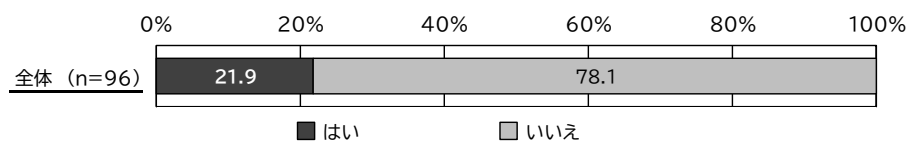
令和4年度調査結果



(※2) 「自転車に乗らない」と回答した人を除いて集計



令和4年度調査結果



<Q17で「いいえ」と答えた方のみご回答ください。>

Q18 ヘルメットを被っていない最も大きな理由は何ですか。(n=40)

(1) 全体的傾向

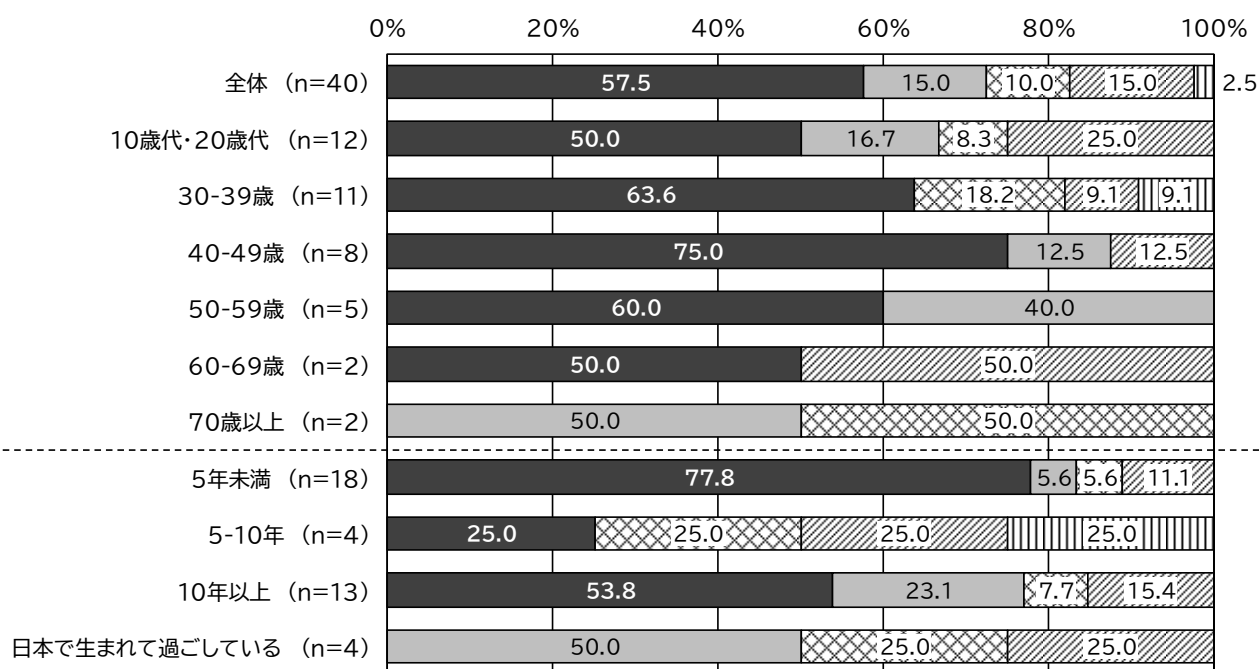
「ヘルメットを被ることが努力義務化されたことを知らなかった」と回答した人の割合が57.5%と最も高くなっている。

(2) 年代別にみた特性

10歳代・20歳代～60-69歳は、「ヘルメットを被ることが努力義務化されたことを知らなかった」と回答した人の割合が最も高く、特に40-49歳では7割を超えている。

(3) 日本在住年数別にみた特性

「ヘルメットを被ることが面倒だから」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は、日本で生まれて過ごしている(50.0%)で、次いで10年以上(23.1%)となっている。日本在住年数が長い人ほど、ヘルメットの着用を面倒に感じている。



- ヘルメットを被ることが努力義務化されたことを知らなかった
- ヘルメットを被ることが面倒だから
- 髪型が崩れる
- 見た目が悪い
- 費用がかかる
- 必要性を感じない
- その他



<Q17で「いいえ」「はい」と答えた方のみご回答ください。>

Q19 あなたは自転車損害賠償保険などに加入していますか。(n=96)

(1) 全体的傾向

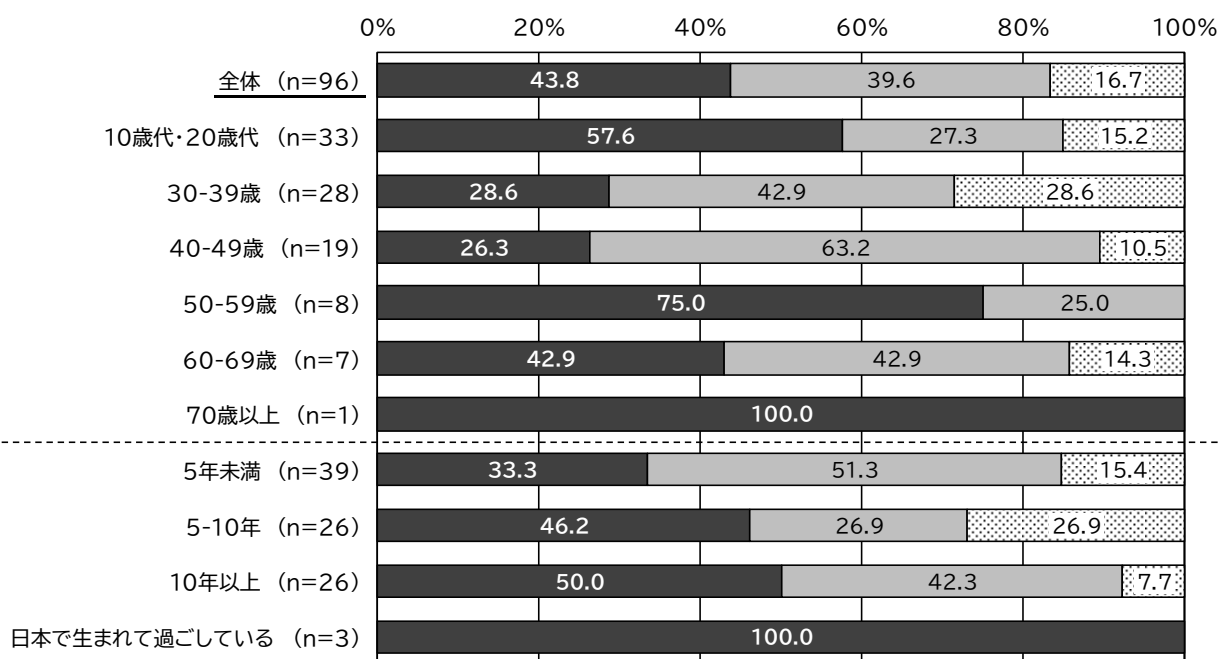
「はい」と回答した人の割合は43.8%で、令和4年度の51.1%より7.3ポイント低下し、加入率は減少した。

(2) 年代別にみた特性

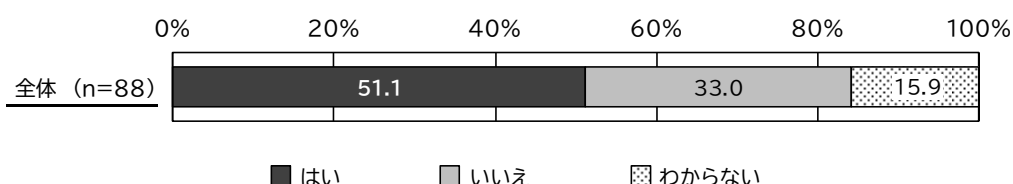
40-49歳は「はい」と回答した人の割合が26.3%と他の年代と比べ低くなっている。また、「わからない」と回答した人の割合が最も高い年代は、30-39歳で28.6%となっている。

(3) 日本在住年数別にみた特性

日本で生まれて過ごしている人は回答数が少ないため除外してみると、「はい」と回答した人の割合が最も高い日本在住年数は10年以上(50.0%)で、次いで5-10年(46.2%)、5年未満(33.3%)と続いている。日本に来て年数が経過した人ほど、加入率が高い傾向にある。



令和4年度調査結果



## Ⅶ 市民協働によるまちづくりについて（Q20～Q22）

### Q20 「市民協働」という言葉を聞いたことがありますか。（n=218）

「市民協働によるまちづくり」とは、市民と市がそれぞれ協力・連携して、よりよいまち、住みやすいまちをつくっていくものです。

#### （1）全体的傾向

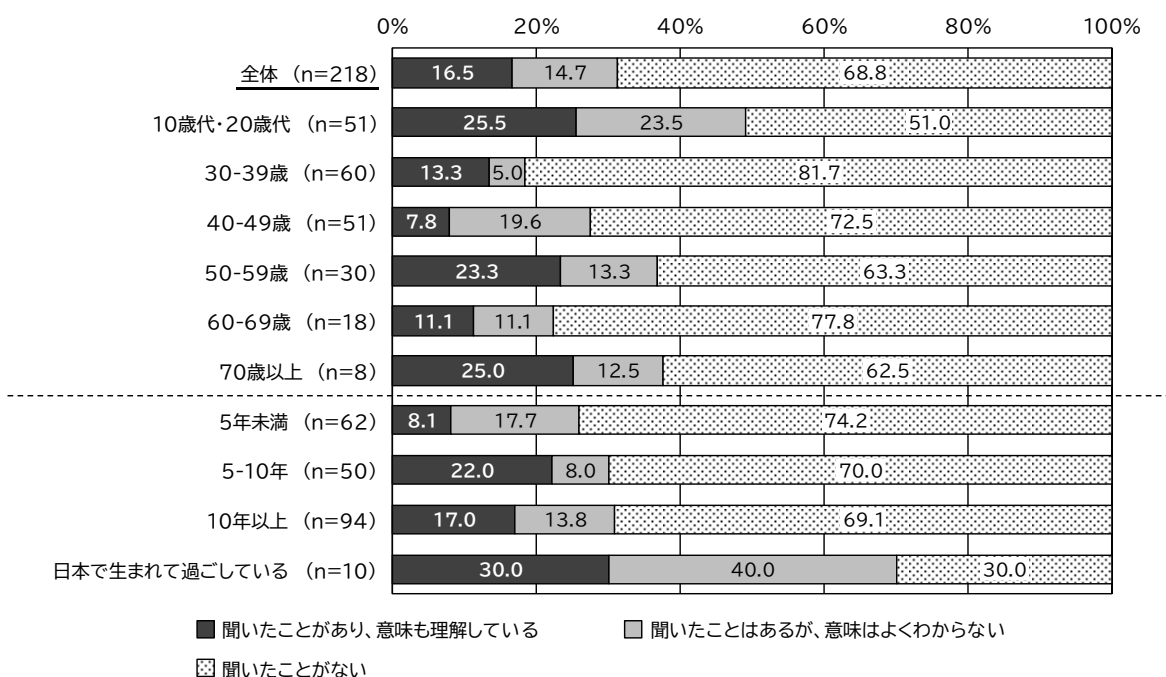
「聞いたことがない」と回答した人の割合が68.8%で最も高いものの、令和4年度の70.5%と比較すると1.7ポイント減少し、認知度の改善がみられた。

#### （2）年代別にみた特性

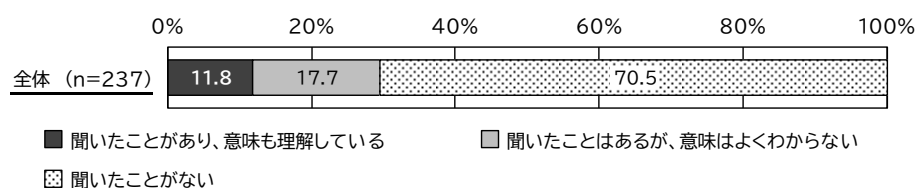
「聞いたことがあり、意味も理解している」と回答した人と「聞いたことはあるが、意味はよくわからない」と回答した人を合わせた割合が最も高い年代は、10歳代・20歳代（49.0%）で、次いで70歳以上（37.5%）、50-59歳（36.7%）と続いている。

#### （3）日本在住年数別にみた特性

「聞いたことがあり、意味も理解している」と回答した人と「聞いたことはあるが、意味はよくわからない」と回答した人を合わせた割合は、日本で生まれて過ごしている人で70.0%と最も高くなっている。



#### 令和4年度調査結果



Q 2 1 「市民協働によるまちづくり」は必要だと思いますか。(n=213)

(1) 全体的傾向

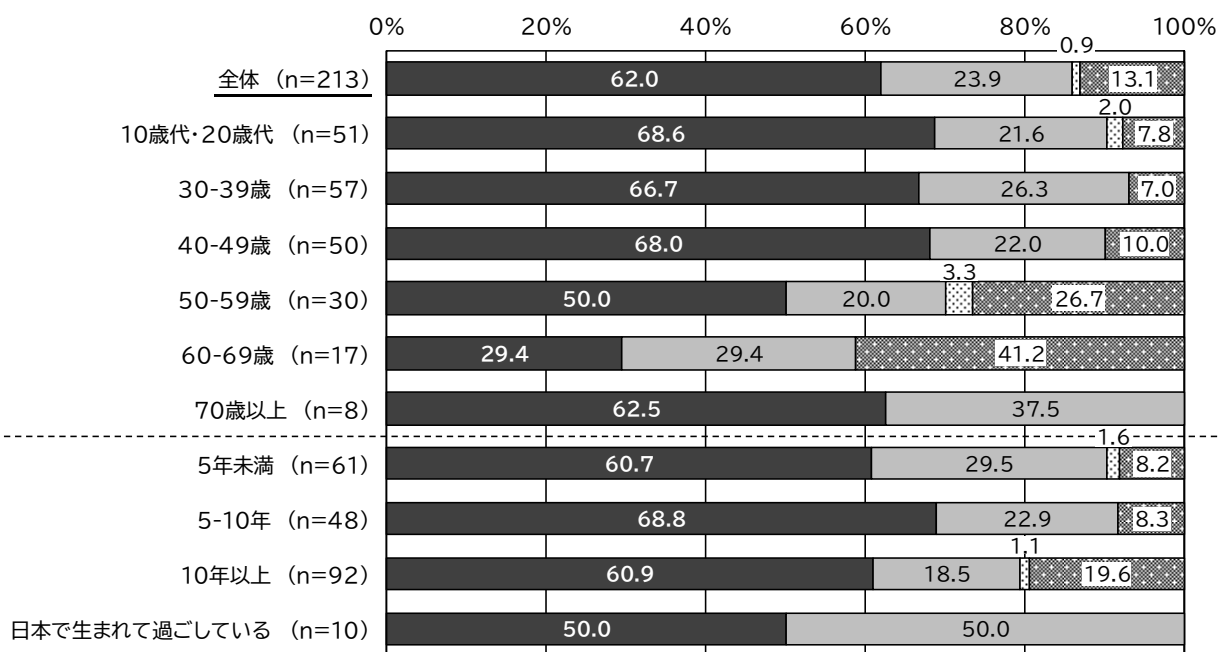
「必要だと思う」と回答した人の割合が 62.0%と最も高く、次いで「どちらかといえば必要だと思う」(23.9%)、「わからない」(13.1%)と続いている。「必要だと思う」と「どちらかといえば必要だと思う」を足した割合は 85.9%となっている。

(2) 年代別にみた特性

50-59歳以下と70歳以上は、「必要だと思う」「どちらかといえば必要だと思う」と回答した人を合わせた割合が7割以上である。一方、60-69歳は「必要だと思う」「どちらかといえば必要だと思う」と回答した人を合わせた割合が58.8%と他の年代と比べて低く、「わからない」と回答した人の割合が41.2%と他の年代と比べて高くなっている。

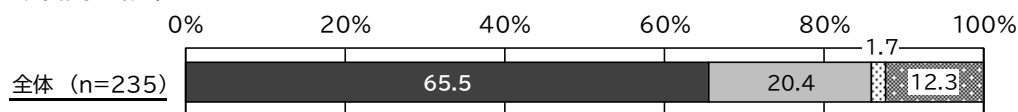
(3) 日本在住年数別にみた特性

日本で生まれて過ごしている人を除くと、日本在住年数が10年以上の人が「必要だと思う」「どちらかといえば必要だと思う」と回答した割合が80%を下回っており、日本在住年数が10年未満の人に比べてやや低くなっている。



■ 必要だと思う □ どちらかといえば必要だと思う ▨ どちらかといえば不要だと思う ■ わからない

令和4年度調査結果



■ 必要だと思う □ どちらかといえば必要だと思う ▨ どちらかといえば不要だと思う ■ わからない

**Q22 まちづくり活動（清掃活動や資源回収など自治会による地域活動、ボランティア活動など）に参加したことがありますか。（n=213）**

**（1）全体的傾向**

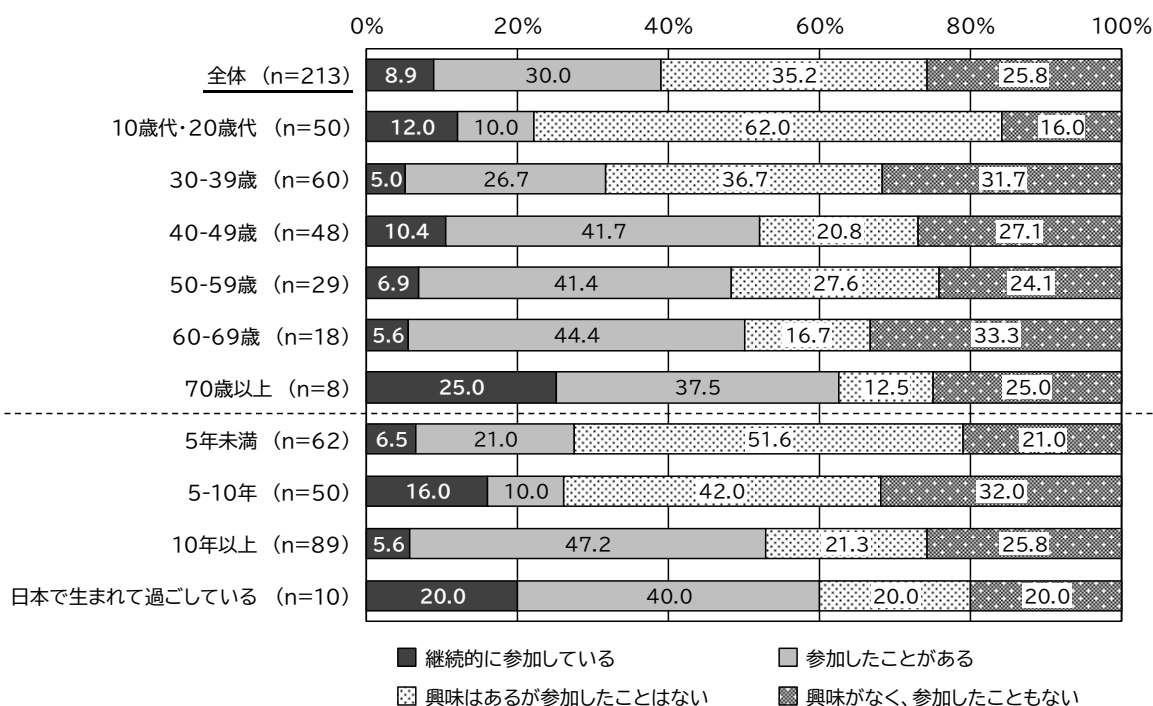
「興味はあるが参加したことはない」と回答した人の割合が35.2%で最も高く、次いで「参加したことがある」（30.0%）、「興味がなく、参加したこともない」（25.8%）と続いている。

**（2）年代別にみた特性**

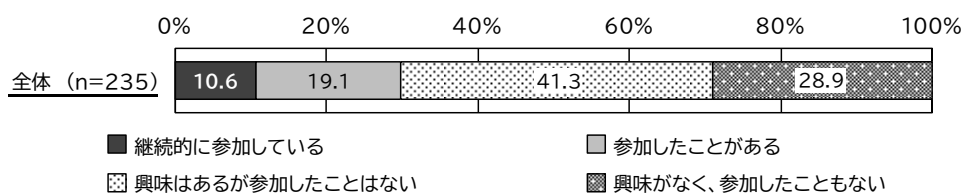
「継続的に参加している」と「参加したことがある」を合わせた、参加経験があると回答した人の割合は、70歳以上で62.5%と最も高く、10歳代・20歳代で22.0%と最も低い。一方で、「興味がなく、参加したこともない」と回答した人の割合は60-69歳で33.3%と最も高い。

**（3）日本在住年数別にみた特性**

「継続的に参加している」と「参加したことがある」を足した、参加経験があると回答した人の割合は、日本で生まれて過ごしている人で60.0%となっており、日本在住年数が長い人ほど参加した経験がある人の割合が高い傾向にある。



**令和4年度調査結果**





## VIII 豊橋市役所の窓口手続きについて（Q23～Q25）

Q23 豊橋市役所の手続きで行ったことがあるものはありますか。（複数回答：  
n= 217）

### （1）全体的傾向

「窓口による手続き」と回答した人の割合が 82.0%で最も高く、8割を超えている。

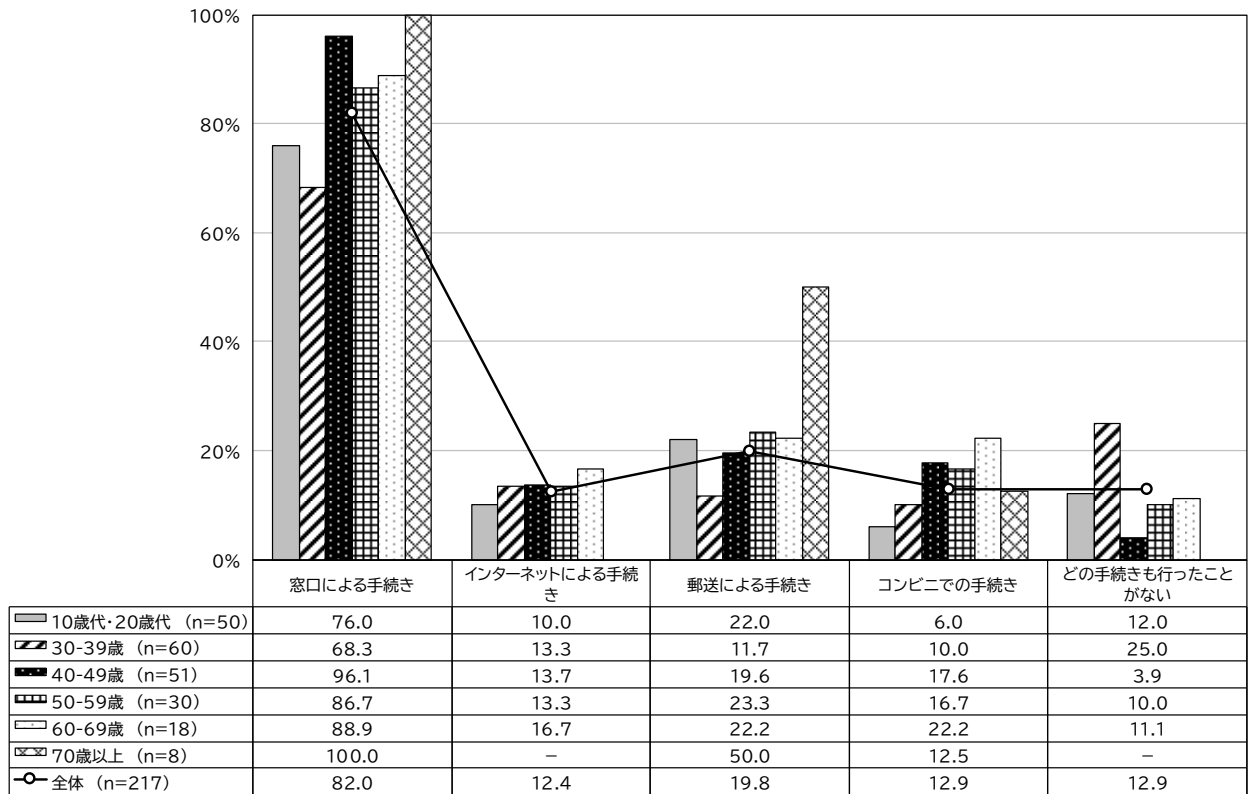
### （2）年代別にみた特性

すべての年代で、「窓口による手続き」と回答した人の割合が最も高く、40-49歳以上は 86.7%～100.0%と 8割を超えている。また、30-39歳は「どの手続きも行っていない」と回答した人の割合が 25.0%と他の年代と比べ高くなっている。

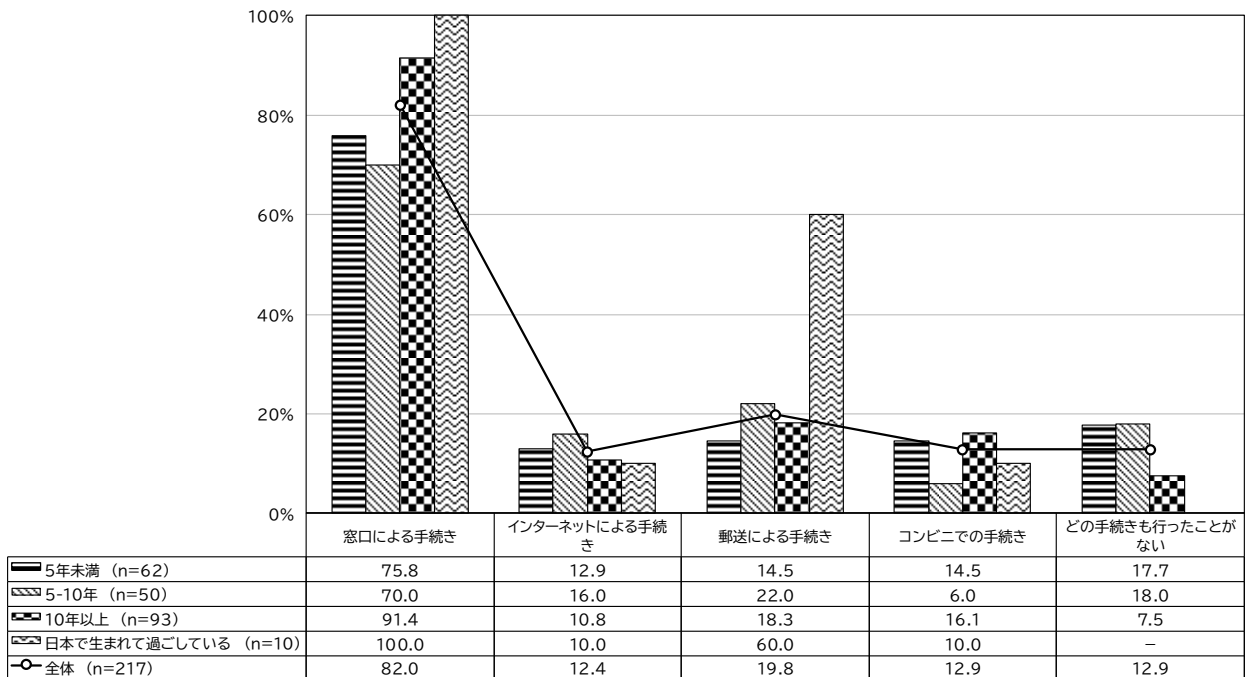
### （3）日本在住年数別にみた特性

すべての日本在住年数で、「窓口による手続き」と回答した人の割合が最も高くなっている。また、日本で生まれて過ごしている人は、「郵送による手続き」と回答した人の割合が 60.0%と他の年代と比べ高くなっている。

## 年代別



## 日本在住年数別



<Q23で「窓口による手続き」と答えた方のみご回答ください。>

Q24 窓口で、職員とはどのようにコミュニケーションをとりましたか。（複数回答：n=124）

**（1）全体的傾向**

「自分が日本語で話した」と回答した人の割合が58.9%と最も高く、次いで「市役所の職員に通訳をしてもらった」（35.5%）、「自分ではない家族や友だちなどに通訳をしてもらった」（23.4%）と続いている。

**（2）年代別にみた特性**

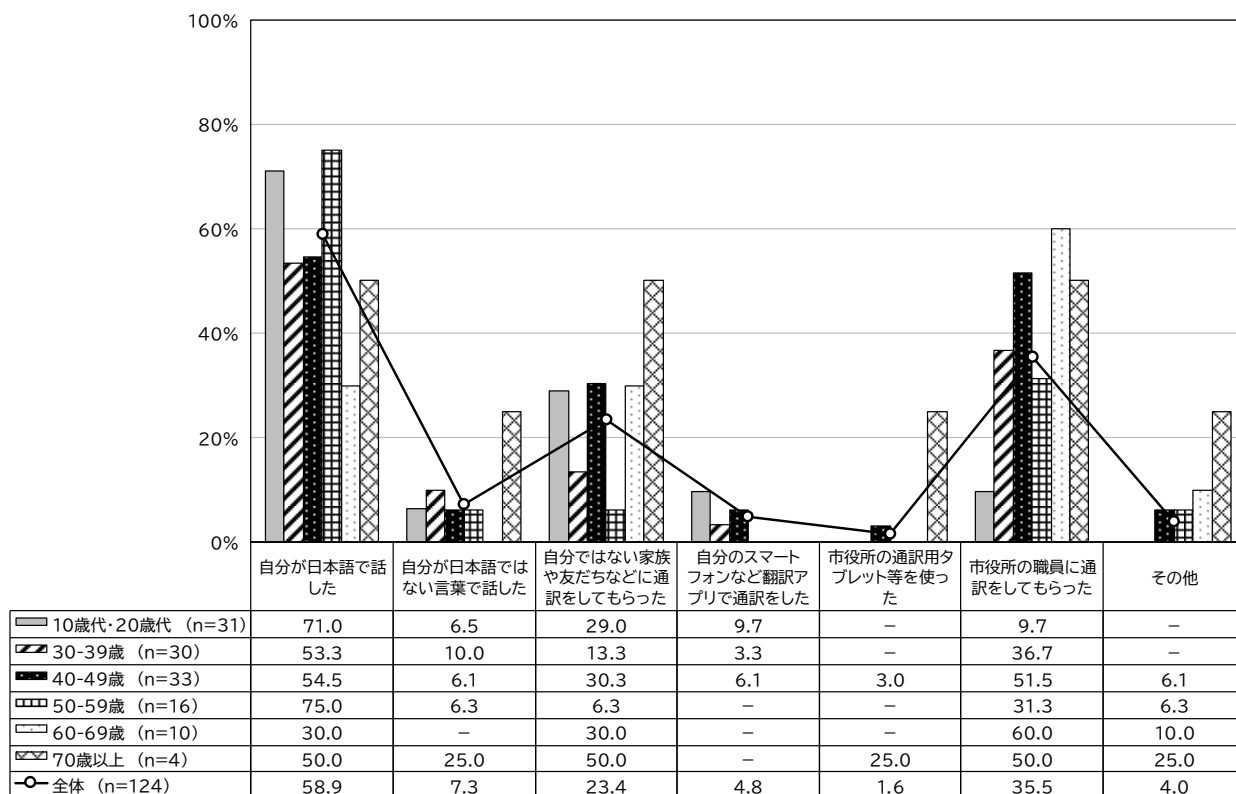
10歳代・20歳代～50-59歳と70歳以上は、「自分が日本語で話した」と回答した人の割合が最も高く、特に50-59歳は75.0%と高くなっている。一方、60-69歳は「市役所の職員に通訳をしてもらった」と回答した人の割合が60.0%と他の年代と比べ高くなっている。

**（3）日本在住年数別にみた特性**

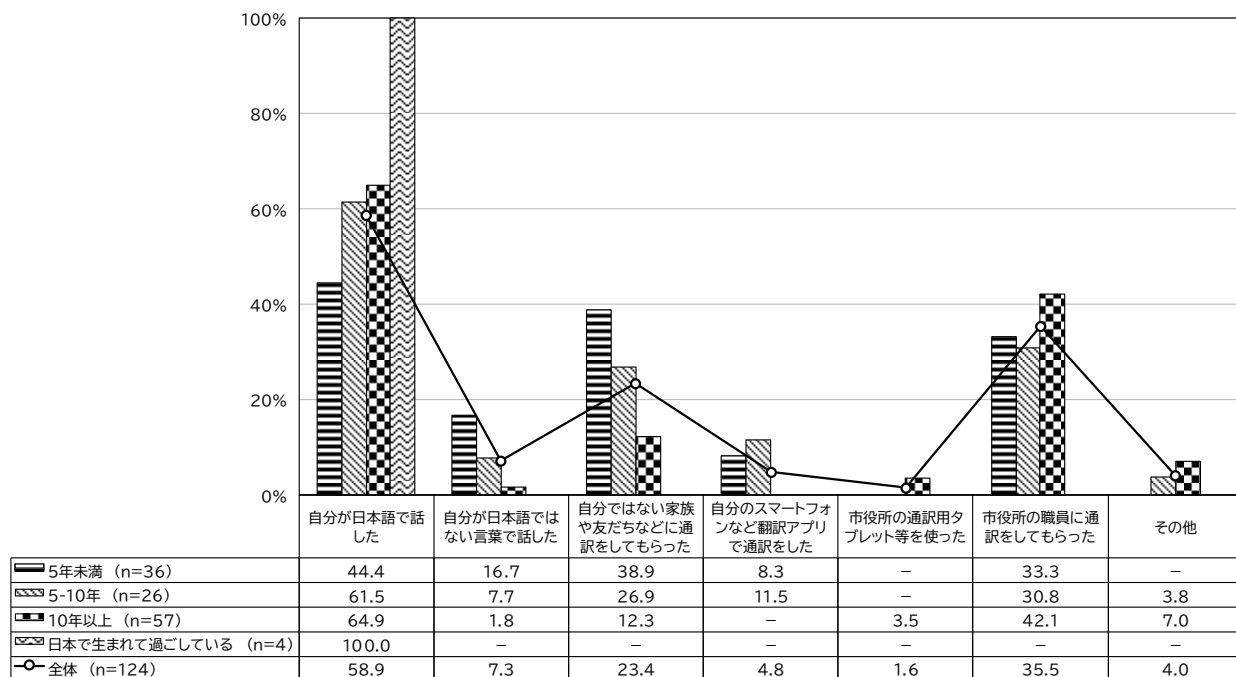
すべての日本在住年数で、「自分が日本語で話した」と回答した人の割合が最も高く、日本在住年数が長い人ほど高くなっている。



## 年代別



## 日本在住年数別



Q 2 5 豊橋市役所の窓口に対して、どのようなことを望みますか。（複数回答：  
n= 213）

**（1）全体的傾向**

「手続きをもっと簡単にしてほしい」と回答した人の割合が37.6%と最も高く、次いで「通訳職員を増やしてほしい」（34.3%）、「職員にもっと簡単な日本語で話してほしい」（32.9%）と続いている。

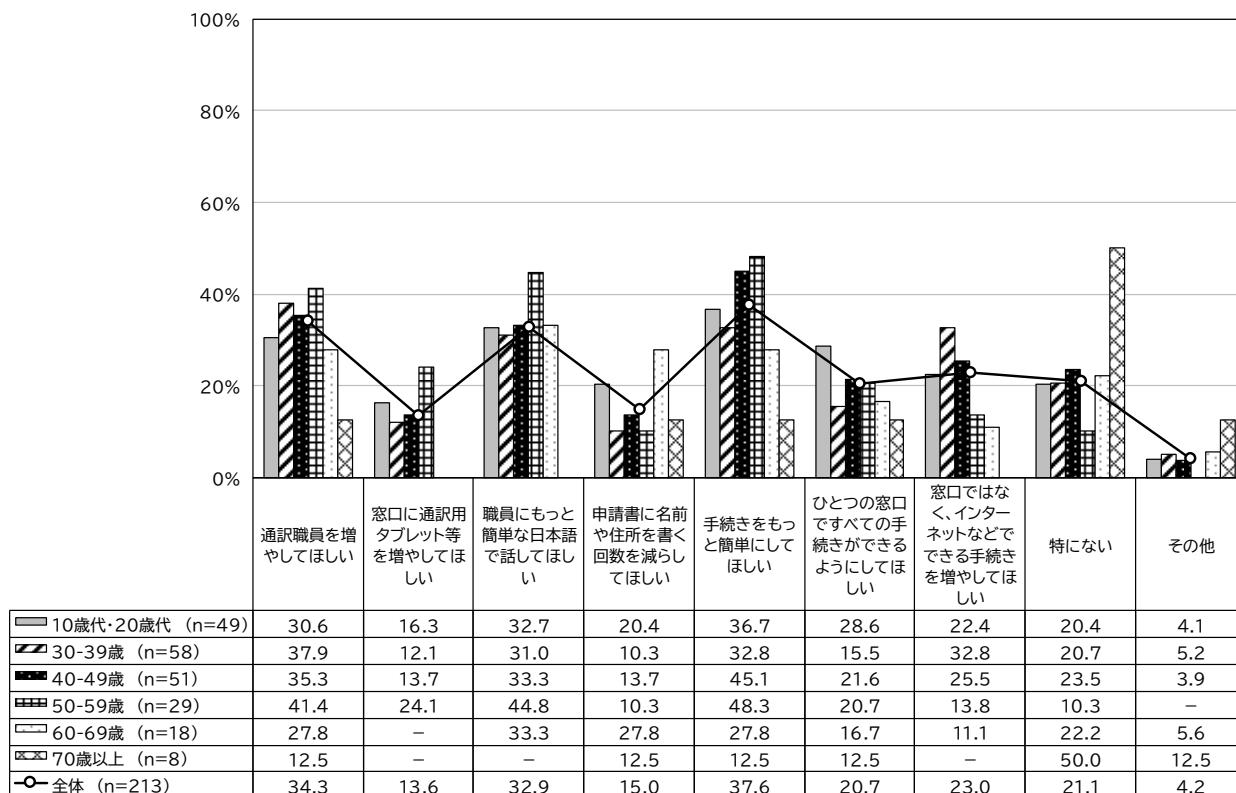
**（2）年代別にみた特性**

「特にない」と回答した人の割合は70歳以上が50.0%と最も高く、50-59歳で10.3%と最も低くなっている。「手続きをもっと簡単にしてほしい」と回答した人の割合は、50-59歳が48.3%、40-49歳が45.1%と他の年代と比べ高くなっている。

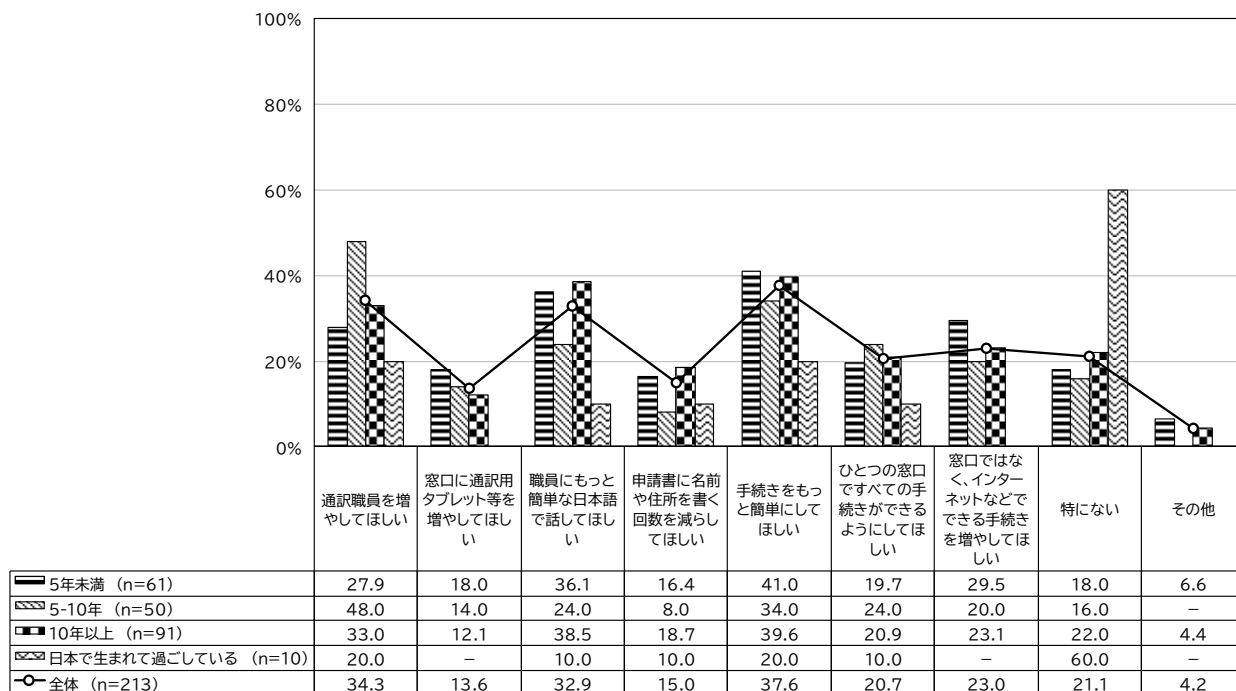
**（3）日本在住年数別にみた特性**

日本で生まれて過ごしている人は、「特にない」と回答した人の割合が60.0%で最も高くなっているのに対し、5年未満と10年以上は「手続きをもっと簡単にしてほしい」、5-10年は「通訳職員を増やしてほしい」と回答した人の割合が最も高く、それぞれ4割から5割程度の人が回答している。

## 年代別



## 日本在住年数別



## Ⅸ ごみについて（Q26～Q28）

Q26 日常生活において、ごみに関することで困っていることや問題だと感じていることはありますか。（複数回答：n=216）

### （1）全体的傾向

「特にない」と回答した人の割合が 67.1%で最も高かった。「特にない」を除く回答では、「ごみの分別の種類が多い」が 15.3%で最も高く、次いで「ごみ出しのルールが守られていない」(14.8%)、「ごみステーションがカラスや猫に荒らされている」(7.9%)と続いている。

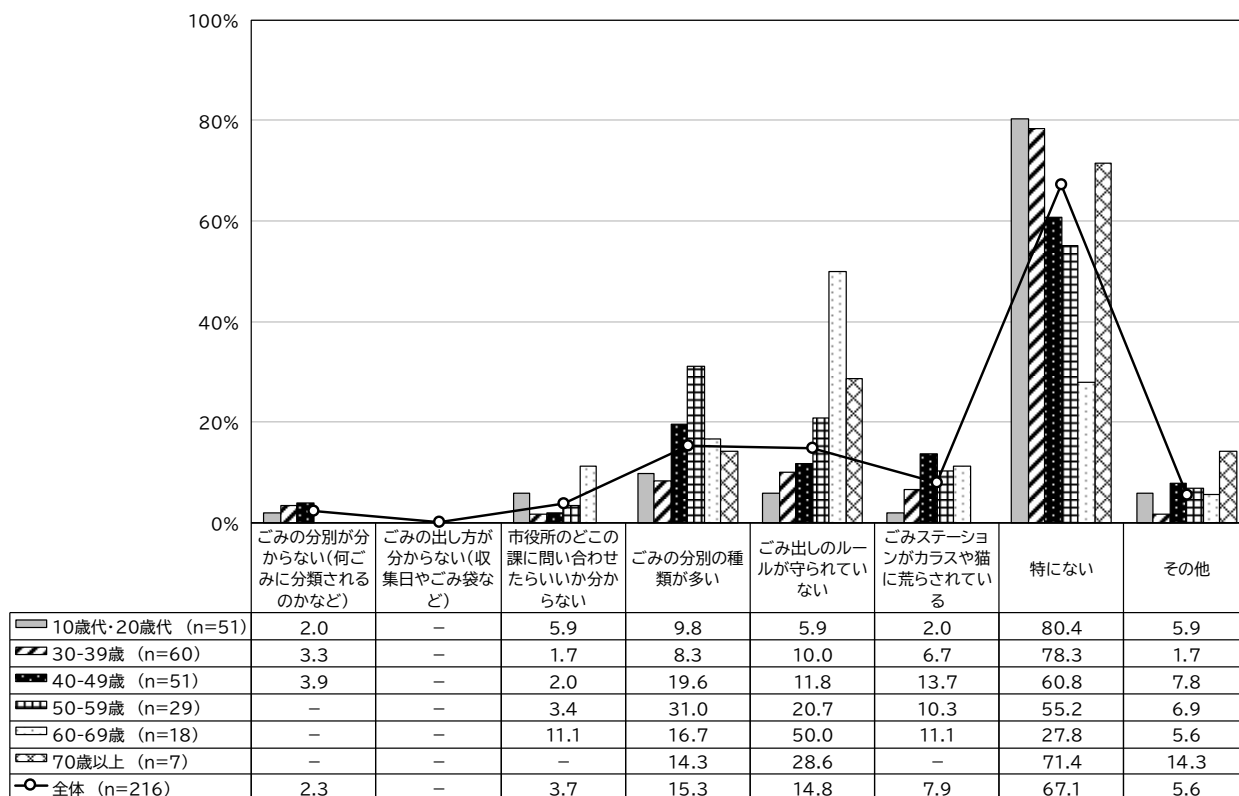
### （2）年代別にみた特性

「特にない」と回答した人の割合は 60-69 歳で最も低く 27.8%で、7 割以上の人が困りごとや問題を感じている。特に「ごみ出しのルールが守られていない」(50.0%)と感じる人が他の年代に比べ多くなっている。

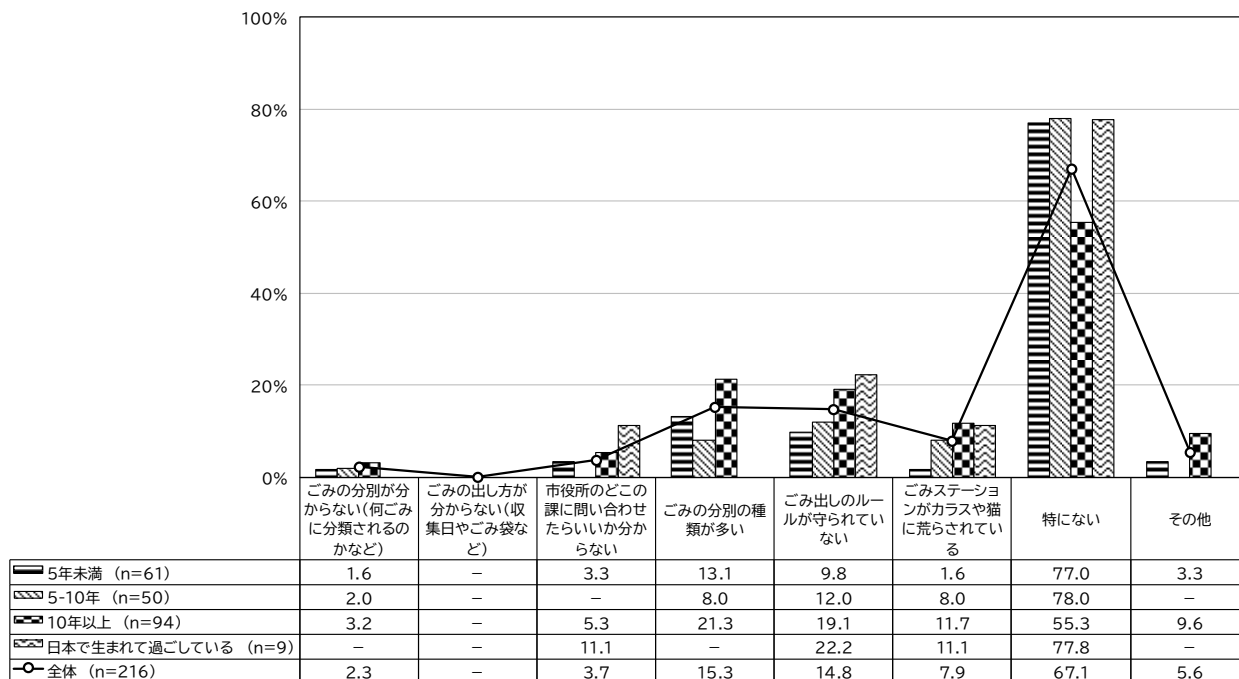
### （3）日本在住年数別にみた特性

「ごみ出しのルールが守られていない」と回答した人の割合が最も高かったのは、日本で生まれて過ごしている人 (22.2%) で、次いで 10 年以上 (19.1%)、5-10 年 (12.0%)、5 年未満 (9.8%) と続いている。日本在住年数が長い人ほど、ごみ出しのルールが守られていないと感じている傾向がある。

## 年代別



## 日本在住年数別



Q 2 7 ごみに関することで困ったときや問題があったときは、どうしていますか。（複数回答：n=216）

**（１）全体的傾向**

「クリーンカレンダーや家庭ごみガイドブックを確認する」と回答した人の割合が56.9%と最も高く、次いで「友人や知人に聞く」（25.5%）、「市役所に確認する（市役所に行って聞く、電話で聞く、メールで聞く）」（11.6%）と「ごみ分別促進アプリ『さんあ〜る』『ゴミ丸』を確認する」（11.6%）が同率で続いている。

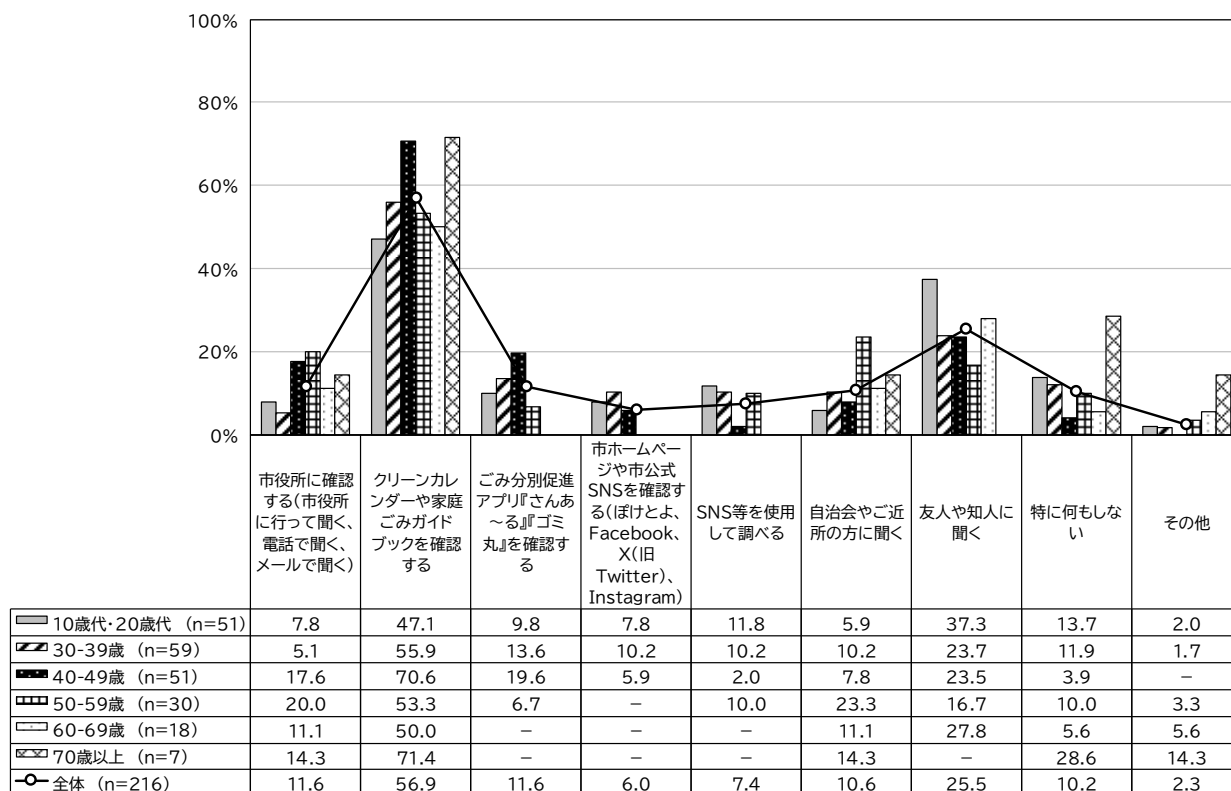
**（２）年代別にみた特性**

すべての年代で、「クリーンカレンダーや家庭ごみガイドブックを確認する」と回答した人の割合が最も高く、40-49歳と70歳以上は70.6%~71.4%と7割を超えている。一方、10歳代・20歳代は「友人や知人に聞く」と回答した人の割合が37.3%と、他の年代と比べ高くなっている。

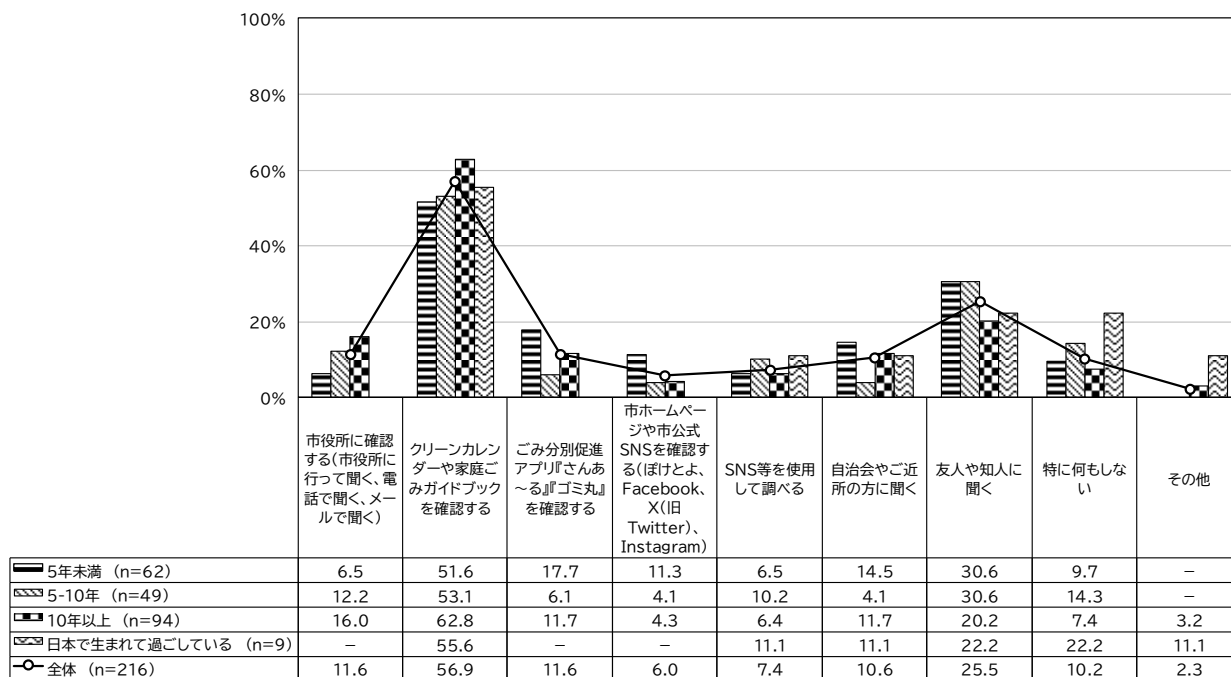
**（３）日本在住年数別にみた特性**

すべての日本在住年数で、「クリーンカレンダーや家庭ごみガイドブックを確認する」と回答した人の割合が最も高いが、日本で生まれて過ごしている人は、「特に何もしない」と回答した人の割合が22.2%と他の日本在住年数と比べ高くなっている。

## 年代別



## 日本在住年数別



**Q 2 8  ごみ（古紙、布類など）の出し先で、ごみステーション以外を利用したことがありますか。（複数回答：n=212）**

**（1）全体的傾向**

「スーパーマーケットやホームセンターなどの回収ボックス」と「特にない、わからない」と回答した人の割合が同率で31.1%と最も高く、次いで「市の施設（資源化センター、環境センターなど）」（27.4%）、「地域資源回収（自治会やPTAなどが古紙などを回収する活動）」（20.8%）と続いている。

**（2）年代別にみた特性**

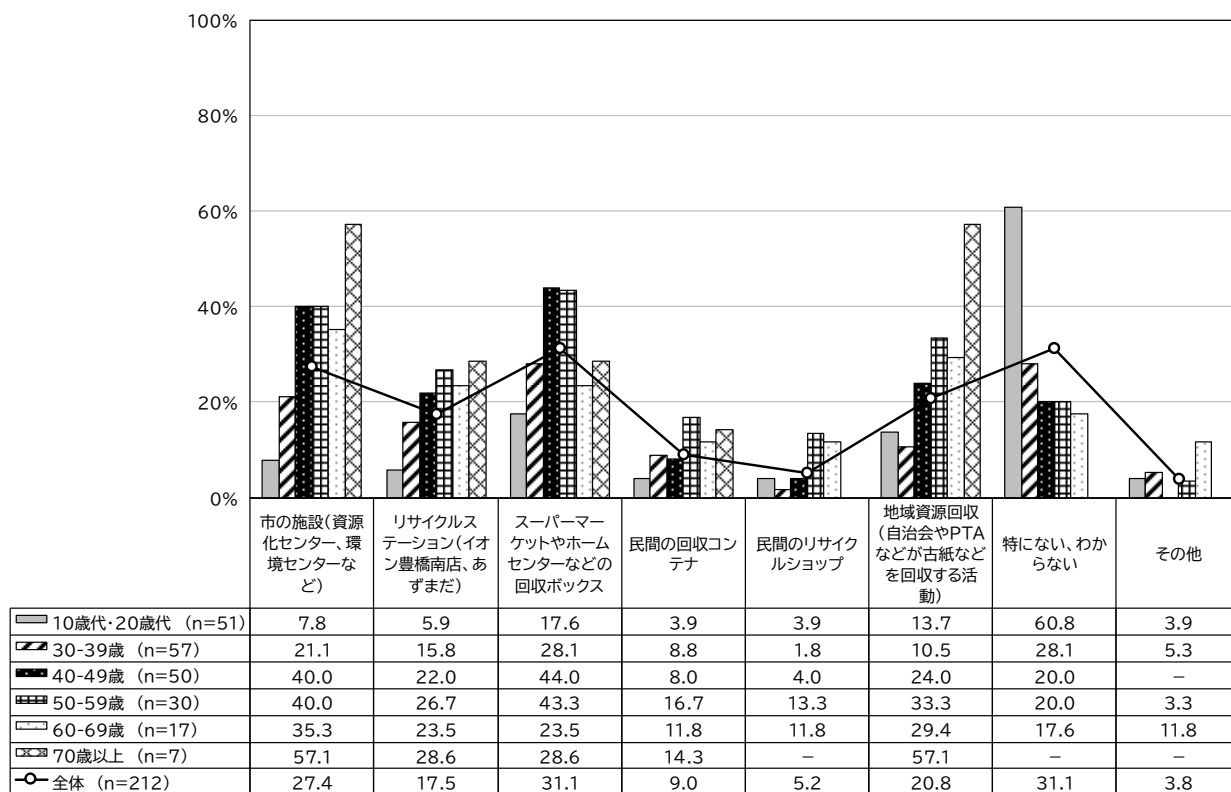
「市の施設（資源化センター、環境センターなど）」「リサイクルステーション（イオン豊橋南店、あずまだ）」「地域資源回収（自治会やPTAなどが古紙などを回収する活動）」と回答した人の割合は、年代が上がるにつれて高くなる傾向がある。一方、10歳代・20歳代は「特にない、わからない」と回答した人の割合が60.8%と6割を超えており、他の年代と比べ高くなっている。

**（3）日本在住年数別にみた特性**

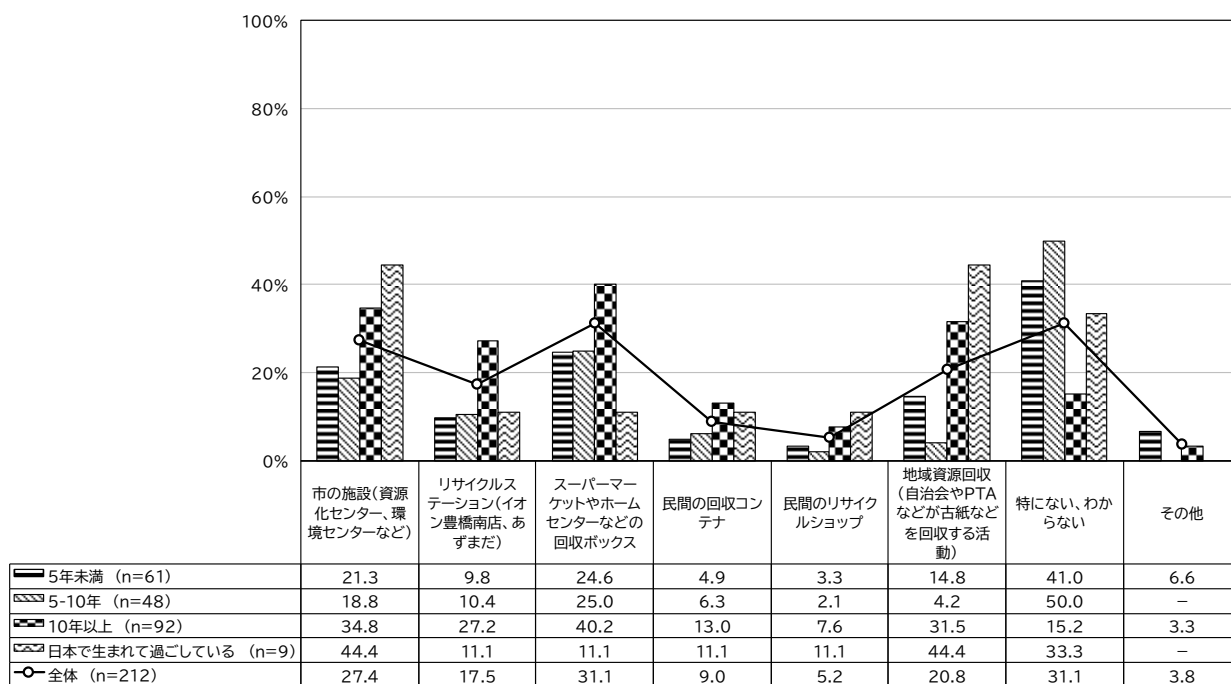
「特にない、わからない」と回答した人の割合は、5年未満が41.0%、5-10年が50.0%で、日本での在住年数が長い人に比べて高くなっている。



## 年代別



## 日本在住年数別



## X 税金について（Q29～Q30）

Q29 税金について知っていることはどれですか。（複数回答：n=216）

### （1）全体的傾向

「一定以上の所得があると、次の年に市県民税がかかる」と回答した人の割合が76.9%と最も高く、次いで「国民健康保険などの健康保険には、必ず入らなくてはならない」（69.0%）、「軽自動車（オートバイ含む）を持っていると、軽自動車税がかかる」（61.1%）と続いている。

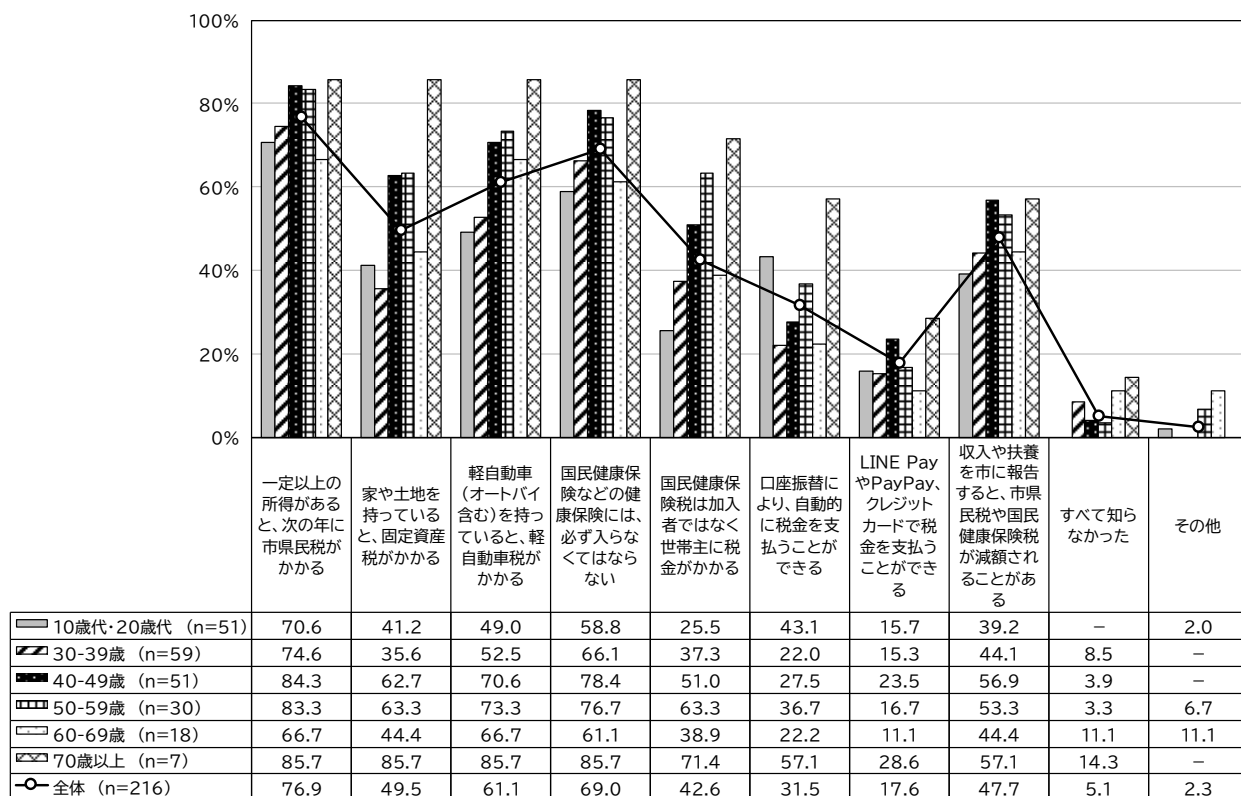
### （2）年代別にみた特性

すべての年代で、「一定以上の所得があると、次の年に市県民税がかかる」と回答した人の割合が最も高く、40-49歳～50-59歳と70歳以上は83.3%～85.7%と8割を超えている。

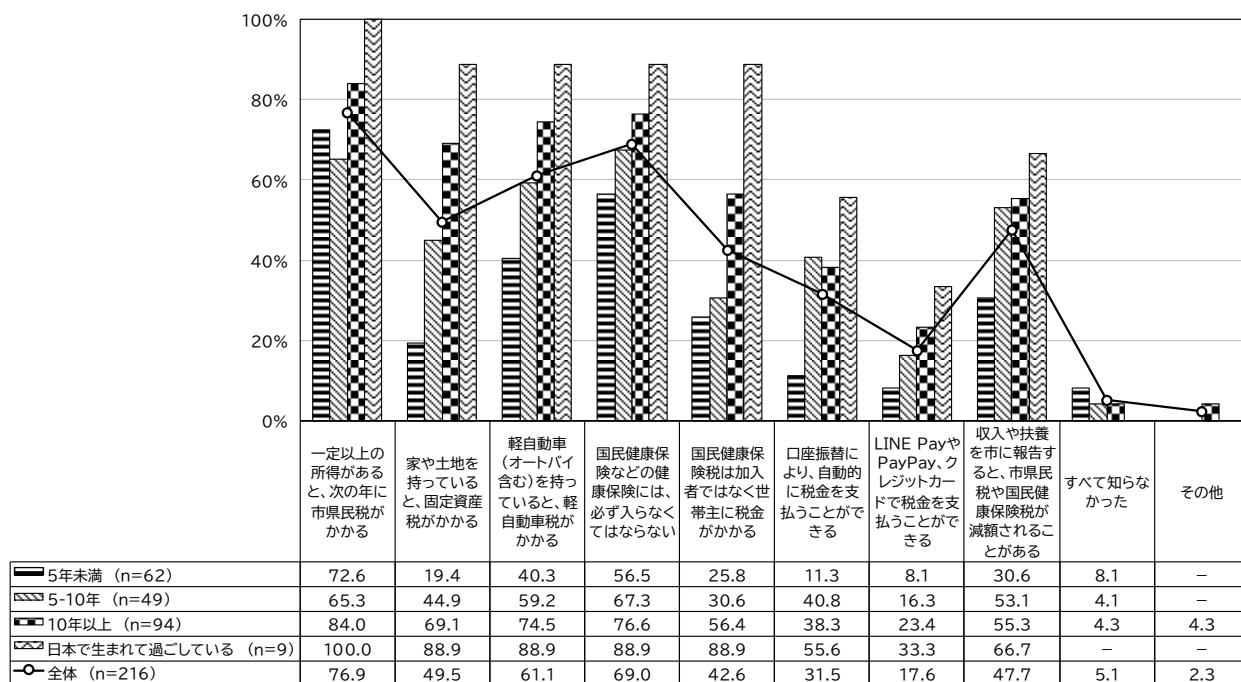
### （3）日本在住年数別にみた特性

「家や土地を持っていると、固定資産税がかかる」と回答した人の割合は、日本在住年数が長いほど高い傾向があり、5年未満は19.4%と極めて低い。また、「口座振替により、自動的に税金を支払うことができる」と回答した人の割合も同様の傾向である。

## 年代別



## 日本在住年数別



**Q30 税金の情報はどこで手に入れていますか。（複数回答：n=216）**

**（1）全体的傾向**

「会社の人」と回答した人の割合が 43.1%と最も高く、次いで「知人・友人など」（33.3%）、「市役所からの税金の案内や、案内に入っているチラシ」（30.6%）と続いている。回答した人の割合が最も低いのは、「近所の人や自治会」で3.2%となっている。

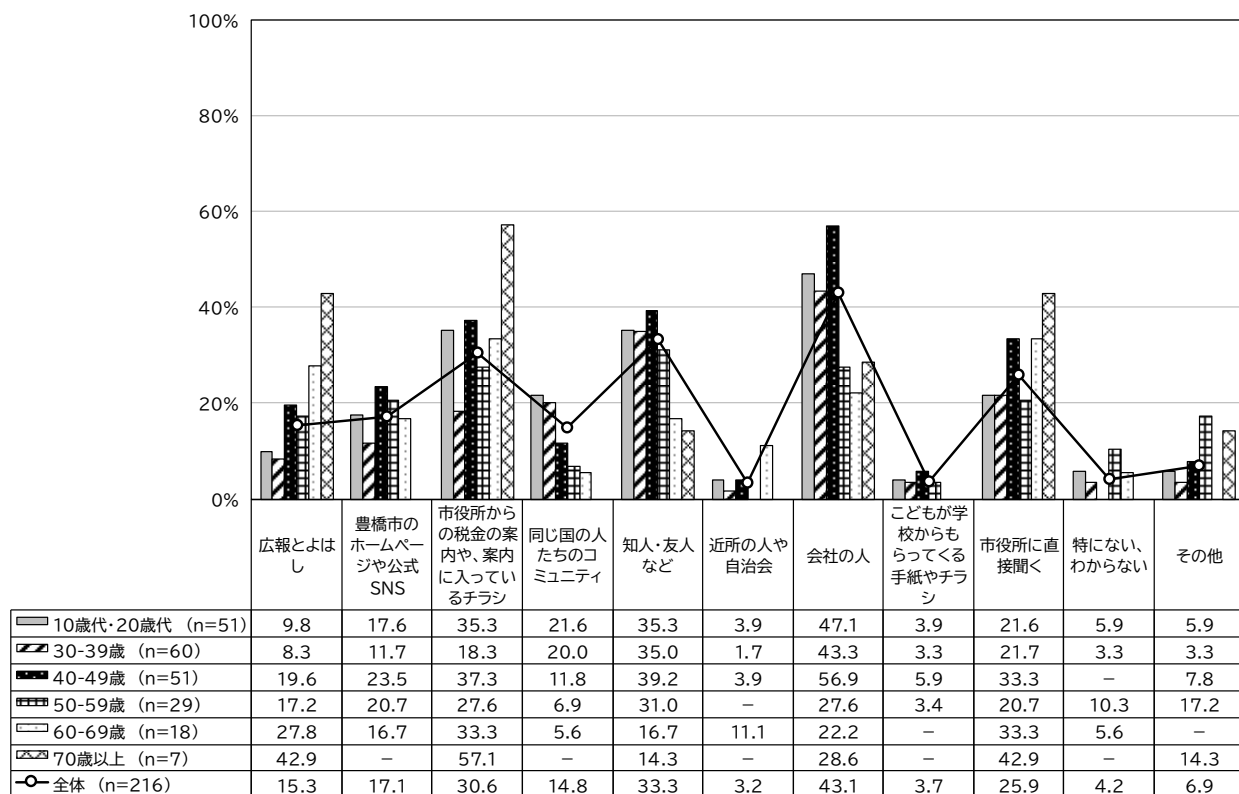
**（2）年代別にみた特性**

10歳代・20歳代～40-49歳は、「会社の人」と回答した人の割合が43.3%～56.9%と最も高く、4割を超えている。また、「市役所からの税金の案内や、案内に入っているチラシ」と回答した人の割合は、30-39歳で18.3%と他の年代と比べ低くなっている。

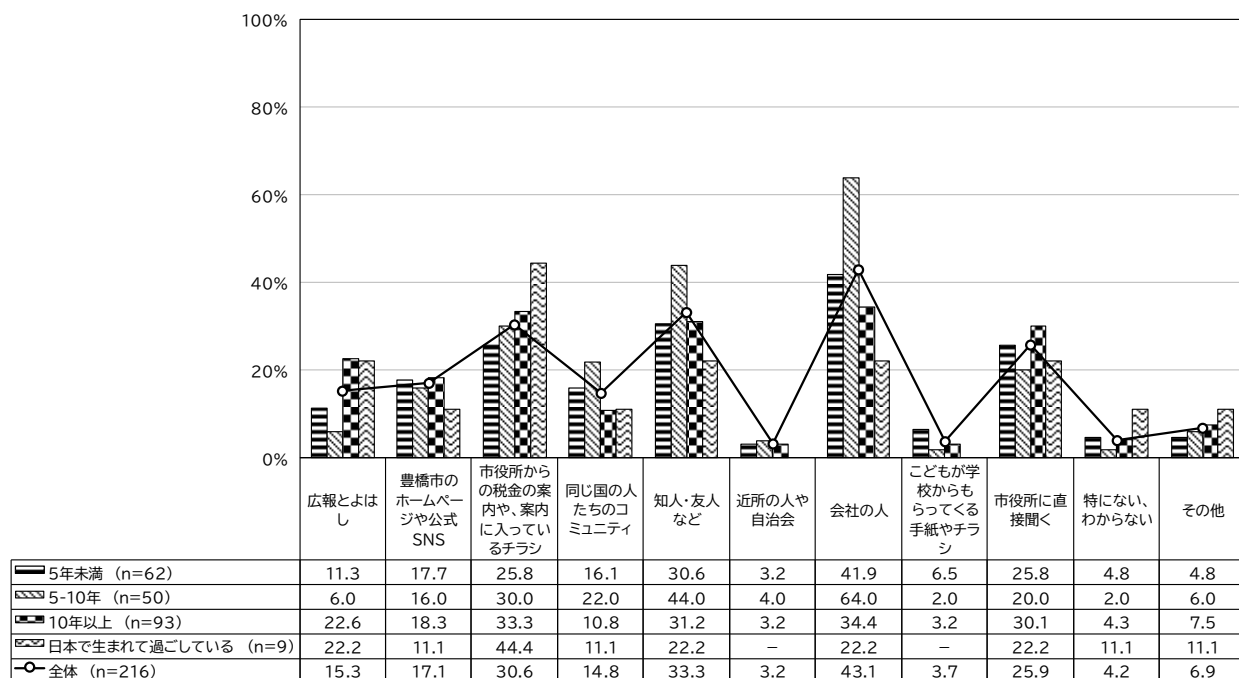
**（3）日本在住年数別にみた特性**

「市役所からの税金の案内や、案内に入っているチラシ」と回答した人の割合は日本で生まれて過ごしている人が44.4%と最も高く、日本在住年数が長いほど高い傾向がある。また、「会社の人」と回答した人の割合は、5年未満が41.9%、5-10年が64.0%で、日本での在住年数が長い人に比べて高くなっている。

## 年代別



## 日本在住年数別





### 3 集 計 表





## I あなた自身について

Q 1. あなたの国籍を教えてください。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	ブラジル	86	39.6
2	フィリピン	53	24.4
3	ベトナム	22	10.1
4	中国	13	6.0
5	韓国・朝鮮	7	3.2
6	ペルー	8	3.7
7	インドネシア	10	4.6
8	その他	18	8.3
合 計 (有効回答数)		217	100.0

Q 2. あなたの在留資格を教えてください。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	定住者／永住者	135	62.5
2	技能実習	28	13.0
3	技術・人文知識・国際業務	10	4.6
4	留学	10	4.6
5	家族滞在	7	3.2
6	特定活動	6	2.8
7	特定技能	13	6.0
8	その他	7	3.2
合 計 (有効回答数)		216	100.0

Q 3. あなたの性別は何ですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	男性	126	58.3
2	女性	89	41.2
3	その他	1	0.5
合 計 (有効回答数)		216	100.0

Q 4. あなたの年齢はいくつですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	18-19歳	1	0.5
2	20-29歳	50	22.9
3	30-39歳	60	27.5
4	40-49歳	51	23.4
5	50-59歳	30	13.8
6	60-69歳	18	8.3
7	70歳以上	8	3.7
合 計 (有効回答数)		218	100.0

Q 5. あなたの職業は何ですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	会社員 (正社員)	70	32.7
2	会社員 (派遣社員)	83	38.8
3	自営業	7	3.3
4	アルバイト・パートタイマー	12	5.6
5	学生	14	6.5
6	無職	19	8.9
7	その他	9	4.2
合 計 (有効回答数)		214	100.0

Q 6. 日本に来て何年ですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	5年未満	62	28.7
2	5-10年	50	23.1
3	10年以上	94	43.5
4	日本で生まれて過ごしている	10	4.6
合 計 (有効回答数)		216	100.0

Q 7. これからの予定はどれですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	永住する	101	47.0
2	帰国する	27	12.6
3	わからない	87	40.5
合 計 (有効回答数)		215	100.0

Q 8. 日本語はどれぐらいできますか。

Q 8-1. 聞く (あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	テレビのニュースやドラマを聞いて、理解できる	52	24.1
2	相手の言うことを聞いて、大体理解できる	38	17.6
3	相手がゆっくり話せば、理解できる	68	31.5
4	単語だけ聞き取れる	46	21.3
5	ほとんど聞き取れない	12	5.6
合 計 (有効回答数)		216	100.0

Q 8-2. 話す (あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	自分の言いたいことが問題なく話せる	46	21.3
2	自分の言いたいことが大体話せる	32	14.8
3	簡単な日常会話ができる	74	34.3
4	自己紹介や決まった挨拶、単語なら言うことができる	58	26.9
5	ほとんど話せない	6	2.8
合 計 (有効回答数)		216	100.0

Q 8-3. 読む (あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	市役所や学校、職場からの手紙やお知らせを読んで、理解できる	43	20.1
2	市役所や学校、職場からの手紙やお知らせを読んで、少し理解できる	49	22.9
3	インターネットの記事や駅の案内板などを読んで、欲しい情報が取れる	22	10.3
4	絵の付いた簡単な文章 (ごみの捨て方、料理の作り方) が分かる	64	29.9
5	ほとんど読めない	36	16.8
合 計 (有効回答数)		214	100.0

Q 8-4. 書く (あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	仕事の報告書などが書ける	43	20.0
2	自分を紹介する文章などが書ける	20	9.3
3	簡単なメモなどが書ける	44	20.5
4	名前や住所などが書ける	69	32.1
5	ほとんど書けない	39	18.1
合 計 (有効回答数)		215	100.0

## II 豊橋市の住みやすさについて

Q 9. 豊橋市は住みやすいまちだと思いますか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	住みやすい	126	58.1
2	どちらかといえば住みやすい	47	21.7
3	普通	40	18.4
4	どちらかといえば住みにくい	3	1.4
5	住みにくい	1	0.5
合 計 (有効回答数)		217	100.0

## III 火事や救急の通報について

Q 10. 火事や救急を通報する電話は、「119」と知っていますか。

(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	知っている	192	88.5
2	知らない	25	11.5
合 計 (有効回答数)		217	100.0

Q 11. 「119」に外国語の通訳サービスがあることを知っていますか。

(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	知っている	68	31.6
2	知らない	147	68.4
合 計 (有効回答数)		215	100.0

Q 12. 火事や救急で119番通報が必要なとき、あなたはどうしますか。

(あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	日本語が話せるので、自分で通報する	96	44.2
2	日本語は話せないが、自分で通報する	44	20.3
3	日本語が話せないので(話せるが、自信がないので)、他の人に頼む	44	20.3
4	電話通訳サービスがあることを知っているので、自分で通報する	61	28.1
5	電話通訳サービスがあることを知っているが、自信がないので他の人に頼む	13	6.0
6	携帯電話の通訳アプリを使って自分で通報する	32	14.7
7	近くの消防署に行く	9	4.1
8	日本語が話せないので、何もしない	2	0.9
9	その他	6	2.8
合 計 (有効回答数)		217	—

#### IV ヤングケアラーの認識について

Q 1 3. 「ヤングケアラー」という言葉を聞いたことがありますか。  
(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	聞いたことがあります、意味も知っている	32	14.7
2	聞いたことがあるが、意味は知らない	21	9.7
3	聞いたことがない	164	75.6
合 計 (有効回答数)		217	100.0

#### V 生活での差別や不安などについて

Q 1 4. 外国人であることを理由に、最近、生活で不満を感じたり差別を受けたりしたことはありますか。

Q 1 4-1. 生活のこと (あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	アパートなどの申し込みを断られた	39	18.8
2	近所の人から嫌がらせを受けた	22	10.6
3	こどもがいじめられた	20	9.7
4	日本人から自分の国の悪口を言われた	24	11.6
5	特に差別を受けたことはない	130	62.8
6	その他	14	6.8
合 計 (有効回答数)		207	—

Q 1 4-2. 仕事のこと (あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	社会保険に入れてもらえない	3	1.5
2	長い時間働いて休みが取れない	7	3.5
3	理由もなく仕事をやめさせられた	5	2.5
4	日本人より給料が安い	38	18.8
5	特に差別を受けたことはない	135	66.8
6	その他	22	10.9
合 計 (有効回答数)		202	—

Q15. 生活や将来のことで不安を感じることがありますか。  
 (あてはまるものすべてにチェック)

	項 目	回答数	%
1	周りに相談する人や場所がない	15	7.0
2	こどもの教育や進路	35	16.4
3	仕事が見つからない	38	17.8
4	災害の時にどうしてよいかわからない	22	10.3
5	地域の人と交流がない	18	8.4
6	年をとってから生活するのに充分なお金がない	86	40.2
7	日本語が話せない、聞けない、書けない	46	21.5
8	特に不安ではない	74	34.6
9	その他	11	5.1
	合 計 (有効回答数)	214	—

Q16. 豊橋で生活するために必要な情報はどこから得ていますか。  
 (あてはまるものすべてにチェック)

	項 目	回答数	%
1	豊橋市ホームページ	85	39.7
2	豊橋市国際交流協会ホームページ	23	10.7
3	ぽけとよ (pocketoyo)	4	1.9
4	広報とよはし (日本語)	13	6.1
5	カタログポケット (カタポケ)	4	1.9
6	母国語のテレビ	9	4.2
7	母国語の新聞・雑誌	22	10.3
8	母国語のWEBサイト	22	10.3
9	インターネット検索	79	36.9
10	市役所の窓口	51	23.8
11	豊橋市国際交流協会の窓口 (インフォピア)	13	6.1
12	Facebook	76	35.5
13	X (旧Twitter)	5	2.3
14	Instagram	29	13.6
15	LINE	9	4.2
16	友達・知人から (電話または対面で)	121	56.5
17	その他	16	7.5
	合 計 (有効回答数)	214	—

## VI 自転車の安全な利用について

Q 17. 自転車に乗るときにヘルメットを被っていますか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	いいえ	46	21.2
2	はい	57	26.3
3	自転車に乗らない	114	52.5
合 計 (有効回答数)		217	100.0

項 目		回答数	%
1	自転車に乗る (※1)	103	47.5
2	自転車に乗らない	114	52.5
合 計 (有効回答数)		217	100.0

(※1) 自転車に乗るときにヘルメットを被っているかどうかについて、「1 いいえ (被っていない)」「2 はい (被っている)」と回答した人を「自転車に乗る」として集計

項 目		回答数	%
1	いいえ	46	44.7
2	はい	57	55.3
合 計 (有効回答数)		103	100.0

(※2) 「3 自転車に乗らない」と回答した人を除いて集計

※ Q 17で「1 いいえ」と答えた方のみご回答ください。

Q 18. ヘルメットを被っていない最も大きな理由は何ですか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	ヘルメットを被ることが努力義務化されたことを知らなかった	23	57.5
2	ヘルメットを被ることが面倒だから	6	15.0
3	髪型が崩れる	0	0.0
4	見た目が悪い	0	0.0
5	費用がかかる	4	10.0
6	必要性を感じない	6	15.0
7	その他	1	2.5
合 計 (有効回答数)		40	100.0

※ Q 17で「1 いいえ」「2 はい」と答えた方のみご回答ください。

Q 19. あなたは自転車損害賠償保険などに加入していますか。

(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	はい	42	43.8
2	いいえ	38	39.6
3	わからない	16	16.7
合 計 (有効回答数)		96	100.0

## VII 市民協働によるまちづくりについて

Q20. 「市民協働」という言葉を聞いたことがありますか。

(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	聞いたことがあります、意味も理解している	36	16.5
2	聞いたことはあるが、意味はよくわからない	32	14.7
3	聞いたことがない	150	68.8
合 計 (有効回答数)		218	100.0

Q21. 「市民協働によるまちづくり」は必要だと思いますか。

(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	必要だと思う	132	62.0
2	どちらかといえば必要だと思う	51	23.9
3	どちらかといえば不要だと思う	2	0.9
4	わからない	28	13.1
合 計 (有効回答数)		213	100.0

Q22. まちづくり活動(清掃活動や資源回収など自治会による地域活動、ボランティア活動など)に参加したことがありますか。(あてはまるもの1つにチェック)

項 目		回答数	%
1	継続的に参加している	19	8.9
2	参加したことがある	64	30.0
3	興味はあるが参加したことはない	75	35.2
4	興味がなく、参加したこともない	55	25.8
合 計 (有効回答数)		213	100.0



## Ⅷ 豊橋市役所の窓口手続きについて

Q 2 3. 豊橋市役所の手続きで行ったことがあるものはありますか。

(あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	窓口による手続き	178	82.0
2	インターネットによる手続き	27	12.4
3	郵送による手続き	43	19.8
4	コンビニでの手続き	28	12.9
5	どの手続きも行っていない	28	12.9
合 計 (有効回答数)		217	—

※ Q 2 3で「1 窓口による手続き」と答えた方のみご回答ください。

Q 2 4. 窓口で、職員とはどのようにコミュニケーションをとりましたか。

(あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	自分が日本語で話した	73	58.9
2	自分が日本語ではない言葉で話した	9	7.3
3	自分ではない家族や友だちなどに通訳をしてもらった	29	23.4
4	自分のスマートフォンなど翻訳アプリで通訳をした	6	4.8
5	市役所の通訳用タブレット等を使った	2	1.6
6	市役所の職員に通訳をしてもらった	44	35.5
7	その他	5	4.0
合 計 (有効回答数)		124	—

Q 2 5. 豊橋市役所の窓口に対して、どのようなことを望みますか。

(あてはまるものすべてにチェック)

項 目		回答数	%
1	通訳職員を増やしてほしい	73	34.3
2	窓口に通訳用タブレット等を増やしてほしい	29	13.6
3	職員にもっと簡単な日本語で話してほしい	70	32.9
4	申請書に名前や住所を書く回数を減らしてほしい	32	15.0
5	手続きをもっと簡単にしてほしい	80	37.6
6	ひとつの窓口ですべての手続きができるようにしてほしい	44	20.7
7	窓口ではなく、インターネットなどでできる手続きを増やしてほしい	49	23.0
8	特にない	45	21.1
9	その他	9	4.2
合 計 (有効回答数)		213	—

## Ⅸ ごみについて

Q26. 日常生活において、ごみに関することで困っていることや問題だと感じていることはありますか。（あてはまるものすべてにチェック）

項 目		回答数	%
1	ごみの分別が分からない（何ごみに分類されるのかなど）	5	2.3
2	ごみの出し方が分からない（収集日やごみ袋など）	0	0.0
3	市役所のどこの課に問い合わせたらいいか分からない	8	3.7
4	ごみの分別の種類が多い	33	15.3
5	ごみ出しのルールが守られていない	32	14.8
6	ごみステーションがカラスや猫に荒らされている	17	7.9
7	特になし	145	67.1
8	その他	12	5.6
合 計（有効回答数）		216	—

Q27. ごみに関することで困ったときや問題があったときは、どうしていますか。（あてはまるものすべてにチェック）

項 目		回答数	%
1	市役所に確認する（市役所に行って聞く、電話で聞く、メールで聞く）	25	11.6
2	クリーンカレンダーや家庭ごみガイドブックを確認する	123	56.9
3	ごみ分別促進アプリ『さんあ〜る』『ゴミ丸』を確認する	25	11.6
4	市ホームページや市公式SNSを確認する （ぽけとよ、Facebook、X（旧Twitter）、Instagram）	13	6.0
5	SNS等を使用して調べる	16	7.4
6	自治会やご近所の方に聞く	23	10.6
7	友人や知人に聞く	55	25.5
8	特に何もしない	22	10.2
9	その他	5	2.3
合 計（有効回答数）		216	—

Q28. ごみ（古紙、布類など）の出し先で、ごみステーション以外を利用したことがありますか。（あてはまるものすべてにチェック）

項 目		回答数	%
1	市の施設（資源化センター、環境センターなど）	58	27.4
2	リサイクルステーション（イオン豊橋南店、あずまだ）	37	17.5
3	スーパーマーケットやホームセンターなどの回収ボックス	66	31.1
4	民間の回収コンテナ	19	9.0
5	民間のリサイクルショップ	11	5.2
6	地域資源回収（自治会やPTAなどが古紙などを回収する活動）	44	20.8
7	特になし、わからない	66	31.1
8	その他	8	3.8
合 計（有効回答数）		212	—

## X 税金について

Q29. 税金について知っていることはどれですか。(あてはまるものすべてにチェック)

項目		回答数	%
1	一定以上の所得があると、次の年に市県民税がかかる	166	76.9
2	家や土地を持っていると、固定資産税がかかる	107	49.5
3	軽自動車(オートバイ含む)を持っていると、軽自動車税がかかる	132	61.1
4	国民健康保険などの健康保険には、必ず入らなくてはならない	149	69.0
5	国民健康保険税は加入者ではなく世帯主に税金がかかる	92	42.6
6	口座振替により、自動的に税金を支払うことができる	68	31.5
7	LINE PayやPayPay、クレジットカードで税金を支払うことができる	38	17.6
8	収入や扶養を市に報告すると、市県民税や国民健康保険税が減額されることがある	103	47.7
9	すべて知らなかった	11	5.1
10	その他	5	2.3
合計(有効回答数)		216	—

Q30. 税金の情報はどこで手に入れていますか。(あてはまるものすべてにチェック)

項目		回答数	%
1	広報とよはし	33	15.3
2	豊橋市のホームページや公式SNS	37	17.1
3	市役所からの税金の案内や、案内に入っているチラシ	66	30.6
4	同じ国の人たちのコミュニティ	32	14.8
5	知人・友人など	72	33.3
6	近所の人や自治会	7	3.2
7	会社の人	93	43.1
8	こどもが学校からもらってくる手紙やチラシ	8	3.7
9	市役所に直接聞く	56	25.9
10	特にない、わからない	9	4.2
11	その他	15	6.9
合計(有効回答数)		216	—



## 4 アンケート調査票



# 2023年度 外国人市民意識調査

豊橋市では、日本人と外国人市民が互いの文化を理解しあって、安心して暮らすことのできるまちづくりを進めています。このアンケートは、外国人市民の皆さんの意見を聴いて、まちづくりに役立てるために行います。今回、18歳以上の豊橋市に住む外国人の中から、600人にアンケートを送りました。アンケート回答にご協力をお願いします。

## 「回答についてのお願い」

- ・封筒に書いてある名前の方が、アンケートに答えてください。
- ・個人の回答は公表しませんので、あなたの意見をありのまま書いてください。
- ・回答は、左にある□に1つ☑してください。「その他」に☑をした回答は、詳しい内容も書いてください。なお、「あてはまるものすべてに☑」と書かれた質問は、あてはまると思うものすべてに☑してください。
- ・アンケートは、①「Web（スマートフォン、パソコンなど）」または②「紙」のどちらかを選んで回答してください。
- ・紙のアンケート用紙は、日本語と外国語（ポルトガル語・タガログ語・英語）の用紙が入っています。答えやすいほうを、ひとつ選んで書いてください。

### ①Webで回答する人

- ・スマートフォンやパソコンなどを使って次の URL にアクセスするか、QRコードを読み取ってください。**2024年1月26日（金曜日）まで**に、紙のアンケート用紙を見ながら、Webで回答を入力してください。

URL : <https://x.gd/71vv5>



### ②紙で回答する人

- ・一緒に入っていた返信用の封筒に入れて**2024年1月26日（金曜日）まで**にポストに入れてください。切手はいりません。

問い合わせ先：豊橋市役所 広報広聴課（TEL 0532-51-2166）

## I あなた自身について

Q1. あなたの国籍を教えてください。

- |                            |        |                            |               |                            |      |
|----------------------------|--------|----------------------------|---------------|----------------------------|------|
| <input type="checkbox"/> 1 | ブラジル   | <input type="checkbox"/> 2 | フィリピン         | <input type="checkbox"/> 3 | ベトナム |
| <input type="checkbox"/> 4 | 中国     | <input type="checkbox"/> 5 | 韓国・朝鮮         | <input type="checkbox"/> 6 | ペルー  |
| <input type="checkbox"/> 7 | インドネシア | <input type="checkbox"/> 8 | その他（国名：_____） |                            |      |

Q2. あなたの在留資格を教えてください。

- |                            |            |                            |      |                            |              |                            |      |
|----------------------------|------------|----------------------------|------|----------------------------|--------------|----------------------------|------|
| <input type="checkbox"/> 1 | 定住者／永住者    | <input type="checkbox"/> 2 | 技能実習 | <input type="checkbox"/> 3 | 技術・人文知識・国際業務 |                            |      |
| <input type="checkbox"/> 4 | 留学         | <input type="checkbox"/> 5 | 家族滞在 | <input type="checkbox"/> 6 | 特定活動         | <input type="checkbox"/> 7 | 特定技能 |
| <input type="checkbox"/> 8 | その他（_____） |                            |      |                            |              |                            |      |

Q3. あなたの性別は何ですか。

- 1 男性 2 女性 3 その他

Q4. あなたの年齢はいくつですか。

- 1 18-19歳 2 20-29歳 3 30-39歳 4 40-49歳  
5 50-59歳 6 60-69歳 7 70歳以上

Q5. あなたの職業は何ですか。

- 1 会社員 (正社員) 2 会社員 (派遣社員)  
3 自営業 4 アルバイト・パートタイマー  
5 学生 6 無職 7 その他 ( )

Q6. 日本に来て何年ですか。

- 1 5年未満 2 5-10年 3 10年以上  
4 日本で生まれて過ごしている

Q7. これからの予定はどれですか。

- 1 永住する 2 帰国する 3 わからない

Q8. 日本語はどれくらいできますか。

<Q8-1.聞く>

- 1 テレビのニュースやドラマを聞いて、理解できる  
2 相手の言うことを聞いて、大体理解できる  
3 相手がゆっくり話せば、理解できる  
4 単語だけ聞き取れる 5 (ほとんど)聞き取れない

<Q8-2.話す>

- 1 自分の言いたいことが問題なく話せる  
2 自分の言いたいことが大体話せる 3 簡単な日常会話ができる  
4 自己紹介や決まった挨拶、単語なら言うことができる  
5 (ほとんど)話せない

<Q8-3.読む>

- 1 市役所や学校、職場からの手紙やお知らせを読んで、理解できる  
2 市役所や学校、職場からの手紙やお知らせを読んで、少し理解できる  
3 インターネットの記事や駅の案内板などを読んで、欲しい情報が取れる  
4 絵の付いた簡単な文章 (ごみの捨て方、料理の作り方) が分かる  
5 (ほとんど)読めない

<Q8-4.書く>

- 1 仕事の報告書などが書ける 2 自分を紹介する文章などが書ける  
3 簡単なメモなどが書ける 4 名前や住所などが書ける  
5 (ほとんど)書けない





## V 生活での差別や不安などについて

Q14. 外国人であることを理由に、最近、生活で不満を感じたり差別を受けたりしたことはありますか。(あてはまるものすべてに☑)

### <Q14-1. 生活のこと>

- 1 アパートなどの申し込みを断られた
- 2 近所の人から嫌がらせを受けた
- 3 こどもがいじめられた
- 4 日本人から自分の国の悪口を言われた
- 5 特に差別を受けたことはない
- 6 その他(具体的に: )

### <Q14-2. 仕事のこと>

- 1 社会保険に入れてもらえない
- 2 長い時間働いて休みが取れない
- 3 理由もなく仕事をやめさせられた
- 4 日本人より給料が安い
- 5 特に差別を受けたことはない
- 6 その他(具体的に: )

Q15. 生活や将来のことで不安を感じることがありますか。

(あてはまるものすべてに☑)

- 1 周りに相談する人や場所がない
- 2 こどもの教育や進路
- 3 仕事が見つからない
- 4 災害の時にどうしてよいかわからない
- 5 地域の人と交流がない
- 6 年をとってから生活するのに充分なお金がない
- 7 日本語が話せない、聞けない、書けない
- 8 特に不安ではない
- 9 その他(具体的に: )

Q16. 豊橋で生活するために必要な情報はどこから得ていますか。

(あてはまるものすべてに☑)

- 1 豊橋市ホームページ
- 2 豊橋市国際交流協会ホームページ
- 3 ぽけとよ (pocketoyo)
- 4 広報とよはし(日本語)
- 5 カタログポケット(カタポケ)
- 6 母国語のテレビ
- 7 母国語の新聞・雑誌
- 8 母国語のWEBサイト
- 9 インターネット検索
- 10 市役所の窓口
- 11 豊橋市国際交流協会の窓口(インフォピア)
- 12 Facebook
- 13 X(旧Twitter)
- 14 Instagram
- 15 LINE
- 16 友達・知人から(電話または対面で)
- 17 その他(具体的に: )

## VI 自転車の安全な利用について

Q17. 自転車に乗るときにヘルメットを被っていますか。

- 1 いいえ    2 はい    3 自転車に乗らない

※Q18は、Q17で「1 いいえ」と答えた方のみご回答ください。

Q18. ヘルメットを被っていない最も大きな理由は何ですか。

- 1 ヘルメットを被ることが努力義務化されたことを知らなかった(\*)  
2 ヘルメットを被ることが面倒だから  
3 髪型が崩れる  
4 見た目が悪い  
5 費用がかかる  
6 必要性を感じない  
7 その他(具体的に: )

(\*)令和5年4月の道路交通法の改正により、自転車に乗る時はヘルメットを被るよう努めること(努力義務)になりました。

※Q19は、Q17で「1 いいえ、2 はい」と答えた方のみご回答ください。

Q19. あなたは自転車損害賠償保険など(\*)に加入していますか。

- 1 はい    2 いいえ    3 わからない

(\*)自転車事故によって他人にけがをさせた場合に補償できる保険や共済で、市内で自転車に乗るときは、市の条例により加入が義務化されています。

## VII 市民協働によるまちづくりについて

Q20. 「市民協働」という言葉を聞いたことがありますか。

- 1 聞いたことがあります、意味も理解している  
2 聞いたことはあるが、意味はよくわからない  
3 聞いたことがない

※「市民協働によるまちづくり」とは

市民と市がそれぞれ協力・連携して、よりよいまち、住みやすいまちをつくっていくものです。

【具体的な例】

市と市民が一緒に活動する530運動や校区防災訓練、コミュニティバスの運営など

Q21. 「市民協働によるまちづくり」は必要だと思いませんか。

- 1 必要だと思う    2 どちらかといえば必要だと思う  
3 どちらかといえば不要だと思う    4 わからない

Q22. まちづくり活動(清掃活動や資源回収など自治会による地域活動、ボランティア活動など)に参加したことがありますか。

- 1 継続的に参加している      2 参加したことがある  
3 興味はあるが参加したことはない  
4 興味がなく、参加したこともない

## VIII 豊橋市役所の窓口手続きについて

Q23. 豊橋市役所の手続きで行ったことがあるものはありますか。

(あてはまるものすべてに☑)

- 1 窓口による手続き      2 インターネットによる手続き  
3 郵送による手続き      4 コンビニでの手続き  
5 どの手続きも行っていない

※Q23で「1 窓口による手続き」と答えた方のみご回答ください。

Q24. 窓口で、職員とはどのようにコミュニケーションをとりましたか。

(あてはまるものすべてに☑)

- 1 自分が日本語で話した      2 自分が日本語ではない言葉で話した  
3 自分ではない家族や友だちなどに通訳をしてもらった  
4 自分のスマートフォンなど翻訳アプリで通訳をした  
5 市役所の通訳用タブレット等を使った  
6 市役所の職員に通訳をしてもらった  
7 その他(具体的に: \_\_\_\_\_)

※Q25はすべての方がご回答ください。

Q25. 豊橋市役所の窓口に対して、どのようなことを望みますか。

(あてはまるものすべてに☑)

- 1 通訳職員を増やしてほしい  
2 窓口に通訳用タブレット等を増やしてほしい  
3 職員にもっと簡単な日本語で話してほしい  
4 申請書に名前や住所を書く回数を減らしてほしい  
5 手続きをもっと簡単にしてほしい  
6 ひとつの窓口ですべての手続きができるようにしてほしい  
7 窓口ではなく、インターネットなどでできる手続きを増やしてほしい  
8 特にない  
9 その他(具体的に: \_\_\_\_\_)

## IX ごみについて

Q26. 日常生活において、ごみに関することで困っていることや問題だと感じていることはありますか。(あてはまるものすべてに☑)

- 1 ごみの分別が分からない(何ごみに分類されるのかなど)
- 2 ごみの出し方が分からない(収集日やごみ袋など)
- 3 市役所のどこの課に問い合わせたらいいか分からない
- 4 ごみの分別の種類が多い
- 5 ごみ出しのルールが守られていない
- 6 ごみステーションがカラスや猫に荒らされている
- 7 特にない
- 8 その他(具体的に: )

Q27. ごみに関することで困ったときや問題があったときは、どうしていますか。(あてはまるものすべてに☑)

- 1 市役所に確認する  
(市役所に行って聞く、電話で聞く、メールで聞く)
- 2 クリーンカレンダーや家庭ごみガイドブックを確認する
- 3 ごみ分別促進アプリ『さんあ〜る』『ゴミ丸』を確認する
- 4 市ホームページや市公式SNSを確認する  
(ぼけとよ、Facebook、X(旧Twitter)、Instagram)
- 5 SNS等を使用して調べる
- 6 自治会やご近所の方に聞く
- 7 友人や知人に聞く
- 8 特になし
- 9 その他(具体的に: )

Q28. ごみ(古紙、布類など)の出し先で、ごみステーション以外を利用したことがありますか。(あてはまるものすべてに☑)

- 1 市の施設(資源化センター、環境センターなど)
- 2 リサイクルステーション(イオン豊橋南店、あずまだ)
- 3 スーパーマーケットやホームセンターなどの回収ボックス
- 4 民間の回収コンテナ
- 5 民間のリサイクルショップ
- 6 地域資源回収(自治会やPTAなどが古紙などを回収する活動)
- 7 特になし、わからない
- 8 その他(具体的に: )

## X 税金について

Q29. 税金について知っていることはどれですか。(あてはまるものすべてに☑)

- 1 一定以上の所得があると、次の年に市県民税がかかる
- 2 家や土地を持っていると、固定資産税がかかる
- 3 軽自動車（オートバイ含む）を持っていると、軽自動車税がかかる
- 4 国民健康保険などの健康保険には、必ず入らなくてはならない
- 5 国民健康保険税は加入者ではなく世帯主に税金がかかる
- 6 口座振替により、自動的に税金を支払うことができる
- 7 LINE Pay や PayPay、クレジットカードで税金を支払うことができる
- 8 収入や扶養を市に報告すると、市県民税や国民健康保険税が減額されることがある
- 9 すべて知らなかった
- 10 その他（具体的に： \_\_\_\_\_ )

Q30. 税金の情報はどこで手に入れていますか。(あてはまるものすべてに☑)

- 1 広報とよはし
- 2 豊橋市のホームページや公式SNS
- 3 市役所からの税金の案内や、案内に入っているチラシ
- 4 同じ国の人たちのコミュニティ
- 5 知人・友人など
- 6 近所の人や自治会
- 7 会社の人
- 8 こどもが学校からもらってくる手紙やチラシ
- 9 市役所に直接聞く
- 10 特にない、わからない
- 11 その他（具体的に： \_\_\_\_\_ )

ご協力ありがとうございました！



# Pesquisa do Ano Administrativo de 2023

## Sobre a Opinião dos Estrangeiros Residentes

Em Toyohashi temos o objetivo de construir um município em que todos os cidadãos japoneses e estrangeiros vivam em harmonia, com respeito mútuo perante as diferenças culturais. Para tal, realizamos esta enquete para verificar a opinião dos cidadãos estrangeiros. Neste ano, enviamos esta enquete para 600 cidadãos estrangeiros de Toyohashi com mais de 18 anos. E pedimos a colaboração de todos.

### Modo de responder a enquete:

- Pedimos que a enquete seja respondida pela própria pessoa.
- Suas respostas, opiniões **NÃO SERÃO DIVULGADAS**, portanto pedimos que respondam com toda sinceridade.
- Favor  marcar a resposta correspondente. Caso marcar a opção “OUTROS”, escrever objetivamente e detalhadamente. Nas questões onde poderá marcar múltiplas respostas, favor marcar  todas as respostas correspondentes.
- Poderão responder a enquete ①via online (smartphone, pc, etc.) ou ②por formulário.
- Dentro há formulário em japonês e nos idiomas, português, tagalog e inglês. Favor escolher o formulário no idioma necessário e responder.

#### ① Via ONLINE

- Acessar o endereço URL digital abaixo usando smartphone, pc, etc, ou através do código QR. Caso optar por via ONLINE, favor responder **até o dia 26/JAN/2024 (SEX)**, seguindo o formulário traduzido.

URL: <https://x.gd/71vv5>



#### ② Por formulário

- Favor preencher e enviar **até o dia 26/JAN/2024 (SEX)** usando o envelope-resposta anexo. Não é necessário selar.

Contato: Depto. Kouhou Kouchou-Ka, Prefeitura de Toyohashi, TEL. 0532-51-2166

## I Informações Pessoais

### Q 1. Qual é a sua nacionalidade?

- |                                      |   |                                   |
|--------------------------------------|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Brasil    | <input type="checkbox"/> 2 Filipinas                    | <input type="checkbox"/> 3 Vietnã |
| <input type="checkbox"/> 4 China     | <input type="checkbox"/> 5 Coréia                       | <input type="checkbox"/> 6 Peru   |
| <input type="checkbox"/> 7 Indonésia | <input type="checkbox"/> 8 Outros (nome do país: _____) |                                   |

### Q 2. Qual o seu tipo de visto?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Residente de longa permanência/teijuusha, Residente permanente/eijuusha                                      |   |
| <input type="checkbox"/> 2 Treinamento técnico/ginou jisshu   |   |
| <input type="checkbox"/> 3 Engenheiro/gijutsu, conhecimento em ciências humanas/jinbun chishiki, serviços internacionais/kokusai gyoumu |   |
| <input type="checkbox"/> 4 Estudante/ryuugaku   | <input type="checkbox"/> 5 Familiar de residente/kazoku taizai  |
| <input type="checkbox"/> 6 Atividades específicas/ tokutei katsudou   | <input type="checkbox"/> 7 Técnico especializado/ tokutei ginou |
| <input type="checkbox"/> 8 Outros ( _____ )   |   |





**<Q8-4. Nível de escrita>**

- 1 Consegue escrever o relatório de trabalho
- 2 Consegue escrever texto de apresentação pessoal
- 3 Consegue fazer anotações simples
- 4 Consegue escrever meu nome e endereço
- 5 Não consegue escrever quase nada

**II Sobre o município de Toyohashi**

**Q9. Você acha que Toyohashi é um bom município para se viver?**

- 1 É um bom município para se viver.
- 2 Entre bom e ruim, considera ser um bom município para se viver.
- 3 Mais ou menos.
- 4 Entre bom e ruim, considera ser um município ruim para se viver.
- 5 É um município ruim para se viver.

→ Motivo (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**III Sobre incêndio e emergência**

\* É considerado emergência, quando repentinamente ocorrer doença, ferimento, sendo necessário atendimento médico de emergência para ir ao hospital de ambulância.

**Q10. Você sabia que o 119 é o número de discagem direta para chamar o Corpo de Bombeiros ou a Ambulância?**

- 1 Sabia      2 Não sabia

**Q11. Você sabia que o Disque 119 dispõe de serviços com intérpretes em idiomas estrangeiros?**

- 1 Sabia      2 Não sabia

**Q12. Como você procederia para fazer a chamada ao 119, caso houvesse incêndio ou emergência?**

(Favor marcar  em todas as respostas correspondentes)

- 1 Você mesmo telefonaria, pois sabe falar o idioma.
- 2 Você mesmo telefonaria mesmo não sabendo o idioma.
- 3 Pediria para outra pessoa telefonar, pois não fala o idioma (fala japonês mas não tem autoconfiança).
- 4 Telefonaria usando o sistema com atendimento com intérprete.
- 5 Apesar de conhecer o sistema com atendimento com intérprete, pediria para outra pessoa telefonar, pois ao
- 6 Telefonaria e usaria o aplicativo de tradução.
- 7 Iria diretamente ao corpo de bombeiros mais próximo.
- 8 Não faria nada, pois não fala japonês.
- 9 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

#### IV Conhecimento sobre o termo Young Carer/Yangu Keara-

Significado do termo young carer/yangu keara-: São crianças ou adolescentes menores de 18 anos que fazem o papel que adultos deveriam fazer, cuidando de algum familiar, fazendo os afazeres domésticos diariamente, entre outros.

#### Q13. Você já ouviu falar sobre o termo young carer/yangu keara-?

- 1 Já ouviu falar e sabe o significado.
- 2 Já ouviu falar mas não sabe o significado.
- 3 Nunca ouviu falar.

#### V Sobre discriminação, preocupações do cotidiano

#### Q14. Você já sofreu discriminação ou insatisfação no seu cotidiano por ser estrangeiro?

(Favor marcar  em todas as respostas correspondentes)

##### <Q14-1.Cotidiano>

- 1 Sua solicitação para alugar apartamento, etc, foi recusada por ser estrangeiro.
- 2 Moradores vizinhos fizeram/falaram coisas desagradáveis.
- 3 Seus filhos sofreram bullying.
- 4 Japoneses falaram mal de seu país.
- 5 Nunca sofreu discriminação racial.
- 6 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

##### <Q14-2.Trabalho>

- 1 Aonde trabalha não o inscrevem no seguro de saúde social/Shakai Hoken.
- 2 Sua carga horária de trabalho é muito longa e não consegue tirar folga.
- 3 Foi despedido do trabalho sem justificativa.
- 4 Seu salário é mais baixo do que o dos japoneses.
- 5 Nunca sofreu discriminação
- 6 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

#### Q15. Você possui insegurança, preocupação quanto ao futuro, vida diária no Japão?

(Favor marcar  em todas as respostas correspondentes)

- 1 Não tem pessoas ou locais próximas para consultar
- 2 Relacionado aos estudos e futuro dos filhos.
- 3 De não conseguir encontrar trabalho.
- 4 Não sabe como proceder em caso de terremotos, tufões, incêndio, etc.
- 5 Não ter contato, intercâmbio com a comunidade onde reside.
- 6 Não ter estabilidade financeira suficiente após a velhice.
- 7 Não compreender, falar ou escrever japonês.
- 8 Não tem insegurança ou preocupação.
- 9 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**Q16. Onde você consegue as informações necessárias para viver em Toyohashi?**

(Favor marcar  em todas as respostas correspondentes)

- 1 Site da Prefeitura de Toyohashi
- 2 Site da Associação Internacional de Toyohashi
- 3 Site de informações de Toyohashi pocketoyo
- 4 Boletim informativo em japonês/Kouhou Toyohashi
- 5 Boletim informativo digital com sistema de tradução automática (Catalog Pocket / Katapoke)
- 6 Canal de tv na sua língua maternal
- 7 Jornal, revista na sua língua maternal.
- 8 Site em sua língua maternal
- 9 Pesquisa na internet
- 10 Guichê de consultas da prefeitura
- 11 Guichê de atendimento na Associação Internacional de Toyohashi/Infopia.
- 12 Facebook
- 13 X (Antigo Twitter)
- 14 Instagram
- 15 LINE
- 16 Amigos, conhecidos (por telefone ou pessoalmente)
- 17 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**VI Sobre andar de bicicleta com segurança**

**Q17. Você usa capacete quando anda de bicicleta?**

- 1 Não     2 Sim     3 Não anda de bicicleta

**\* Responder a pergunta 18 somente as pessoas que responderam NÃO na pergunta 17.**

**Q18. Qual o motivo principal para você não usar capacete de ciclista?**

- 1 Desconhecia a \*lei de obrigatoriedade ao esforço ao uso do capacete
- 2 É trabalhoso
- 3 Despenteia o cabelo
- 4 É feio
- 5 Não é gratuito
- 6 Não acha necessário
- 7 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

\*Conforme a emenda parcial da Lei de Trânsito Rodoviário (vigorada em abril de 2023) impõe a todos os usuários de bicicletas a obrigação de fazer um esforço para usar um capacete para andar de bicicleta/Douryoku Gimu.

**\* Responder a pergunta 19, as pessoas que responderam SIM ou NÃO na pergunta 17.**

**Q19. Você está inscrito em algum seguro para bicicletas\*/jitensha songai baishou hoken?**

- 1 Sim                      2 Não                      3 Não sei

\* É um seguro que compensa os danos causados a terceiros devido a acidente com bicicleta. Conforme a lei municipal impõe a todos os usuários de bicicletas a obrigação de fazer um esforço para fazer a inscrição em algum tipo de seguro de bicicleta.

## VII Sobre a construção de uma cidade através do trabalho cooperativo dos cidadãos

**Q20. Você já ouviu falar sobre a palavra “Shimin Kyoudou” ?**

- 1 Já ouviu falar e sabe oque significa.
- 2 Já ouviu falar mas não sabe oque significa.
- 3 Nunca ouviu falar.

**\* O que significa a construção de uma cidade através do trabalho cooperativo dos cidadãos?**

Significa construir aos poucos com a colaboração e cooperação dos moradores e prefeitura, uma cidade melhor, tranquila e agradável de se viver.

**Exemplo:** Participar das atividades municipais de melhoria do meio ambiente/530 Undou, prevenção de desastres, ônibus comunitário, etc.

**Q21. Você acha necessário “construir uma cidade através do trabalho cooperativo dos cidadãos”?**

- 1 Necessário
- 2 Entre um e outro, acha que é necessário.
- 3 Entre um e outro, acha desnecessário.
- 4 Não sabe.

**Q22. Você já participou de alguma destas atividades de trabalho cooperativo (atividades regionais, voluntariados da associação de bairro de limpeza, coleta de materiais para reciclagem, etc.)?**

- 1 Participo frequentemente.      2 Já participou.
- 3 Tem interesse, mas nunca participou.
- 4 Não tem interesse e nunca participou.

## VIII Sobre tramitações na prefeitura

**Q23. Você já realizou através por um dos meios abaixo algum trâmite da prefeitura?**

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Tramitação no guichê de atendimento na prefeitura
- 2 Tramitação através da internet      3 Tramitação via correio
- 4 Tramitação via loja de conveniência      5 Nunca fiz nenhuma tramitação

**Responder a pergunta 24 somente as pessoas que marcaram a opção 1.**

**Q24. Como você se comunicou com o funcionário da prefeitura?**

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Falou em japonês      2 Falou em outro idioma estrangeiro
- 3 Familiar ou amigo foi intérprete
- 4 Usou aplicativo de tradução de smartphone, etc, para se comunicar
- 5 Usou o dispositivo tablet,etc, de tradução da prefeitura
- 6 O intérprete da prefeitura fez a tradução
- 7 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**\* Todas pessoas devem responder a pergunta 25.**

**Q25. Gostaria que houvesse mudanças, melhorias no guichê de atendimento da prefeitura de Toyohashi?** (Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Aumentar a quantidade de intérpretes na prefeitura
- 2 Aumentar a quantidade de tablet de tradução nos guichês de atendimento
- 3 Funcionários usando o idioma japonês de fácil compreensão.
- 4 Diminuir os locais necessários para escrever o nome e endereço.
- 5 Simplificar mais os trâmites
- 6 Realizar todas as tramitações necessárias em somente um guichê.
- 7 Aumentar as tramitações via online, e não somente pessoalmente no guichê.
- 8 Não.
- 9 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

## IX Sobre o lixo

**Q26. Você sente algum tipo de dificuldade, problema referente ao lixo no seu cotidiano?**

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Não sabe como fazer a separação do lixo (classificação dos tipos de lixos, etc).
- 2 Não sabe o modo de jogar o lixo (dias de coleta, saco de lixo, etc).
- 3 Não sabe em qual departamento da prefeitura pode se consultar.
- 4 A variedade de tipos de lixos é muito grande.
- 5 Há pessoas que não respeitam as regras para jogar o lixo.
- 6 Gatos, corvos espalham os lixos dos locais de coleta de lixo.
- 7 Não.
- 8 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**Q27. O que faz quando tem dúvidas, problemas referentes ao lixo?**

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Consulta a prefeitura (pessoalmente, por telefone, e-mail).
- 2 Consulta o book guide/guia do lixo doméstico ou calendário do lixo.
- 3 Consulta o aplicativo sobre o lixo “SAN’ARU” ou “GOMI MARU”.
- 4 Consulta o site ou rede social oficial da prefeitura (Pocketoyo、Facebook、Twitter、Instagram).
- 5 Consulta as redes sociais, etc.
- 6 Consulta na associação de moradores ou vizinhos.
- 7 Consulta os amigos ou conhecidos.
- 8 Não faz nada.
- 9 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

**Q28. Você já jogou o lixo (papéis velhos, roupas, etc.) em outros locais de coleta além das estações de coletas de lixo?**

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Estabelecimentos municipais (Shigenka Center, Kankyō Center, etc.)
- 2 Estação de reciclagem (Aeon de Toyohashi Minami Ten, Azumada)
- 3 Caixa de coleta em mercados, home center, etc.
- 4 Contêineres de coleta de lojas, etc.
- 5 Lojas de objetos usados
- 6 Recolhimento de recursos naturais da região (atividades de coleta de papelões, etc, da associação de bairro, atividades escolares da associação de pais PTA, entre outros).
- 7 Nunca jogou ou não sabe.
- 8 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

## X Sobre os impostos

### Q29. Você tinha conhecimento sobre algu?

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 O imposto residencial é calculado conforme a renda percapita obtida no ano anterior
- 2 Proprietários de terreno ou casa devem pagar imposto sobre propriedades e bens/IPTU.
- 3 Proprietários de veículo de pequeno porte/placa amarela (incluindo motocicletas) devem pagar imposto sobre o veículo de pequeno porte.
- 4 É obrigatório estar inscrito em seguro de saúde nacional, etc.
- 5 O dever de pagamento do seguro de saúde nacional é do chefe de família e não dos membros da família inscritos.
- 6 Há o sistema de transferência automática bancária para pagar os impostos.
- 7 É possível fazer o pagamento de imposto via aplicativo LINE Pay, PayPay, cartão de crédito.
- 8 Há casos que declarando a renda e familiares dependentes na prefeitura, o imposto residencial e do seguro de saúde nacional são reduzidos.
- 9 Não conhece nenhum destes assuntos.
- 10 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

### Q30. Como você obtêm as informações sobre os impostos?

(Favor marcar  todas as respostas correspondentes)

- 1 Informativo de Toyohashi/Kouhou Toyohashi
- 2 Redes sociais, homepage da Prefeitura de Toyohashi
- 3 Panfletos, avisos sobre impostos da Prefeitura de Toyohashi
- 4 Comunidade do país de origem      5 Conhecidos ou amigos, etc.
- 6 Associação de moradores ou vizinhos      7 Pessoas da empresa onde trabalha
- 8 Panfletos, avisos que os filhos trazem da escola
- 9 Diretamente na prefeitura
- 10 Não obtêm, não sabe sobre
- 11 Outros (Detalhadamente: \_\_\_\_\_ )

Agradecemos sua colaboração!



# Survey para sa opinyon ng mga dayuhang mamamayan para sa taon 2023

Sa Toyohashi City, isinusulong namin ang pag-unlad ng isang lungsod kung saan ang mga Japanese at dayuhang mamamayan ay magkaintindihan sa mga kultura ng bawat isa at mamuhay nang may kapayapaan ng isip. Ang survey na ito ay isinasagawa upang pakinggan ang mga opinyon ng mga dayuhang mamamayan at maging kapaki-pakinabang para sa pagpapaunlad ng komunidad. Sa pagkakataong ito, nagpadala kami ng questionnaire sa 600 na dayuhan na may edad 18 pataas, na naninirahan sa Toyohashi. Hinihiling namin ang iyong pakikipagtulungan sa pagsagot sa questionnaire.

## «Mga kahilingan sa pagsagot»

- Ang taong nakasulat ang pangalan sa sobre ang dapat sumagot sa questionnaire.
- Hindi namin ilalathala ang mga indibidwal na sagot, kaya mangyaring isulat ang iyong opinyon kung meron man.
- Lagyan ng check ang  na nasa kaliwa para sa iyong sagot. Kung sumagot ka ng  sa「at iba pa」, mangyaring isulat ang detalyadong nilalaman ng iyong sagot. Bilang karagdagan, para sa mga tanong na may nakasulat na「 lahat ay naaangkop」, lagyan ng check ang mga sagot na sa palagay mo ay naaangkop para sa iyo.
- Pakisagot ang questionnaire sa pamamagitan ng pagpili sa alinman sa ① 「Web (smartphone, PC, atbp.)」 o sa ② 「paper questionnaire」.
- Ang paper questionnaire ay naglalaman ng mga form na Japanese at foreign language (Portuguese, Tagalog, at English). Mangyaring mamili ng isa na mas madaling sagutin para sa iyo.

### ① Mga taong sasagot sa WEB

• I-access ang sumusunod na URL gamit ang iyong smartphone o computer, o i-scan ang QR code. Mangyaring ilagay ang iyong sagot sa WEB hanggang **Enero 26, 2024 (Biyernes)** habang tinitingnan ang paper questionnaire.

URL: <https://x.gd/71vv5>



### ② Mga taong sasagot sa paper questionnaire

• Mangyaring ilagay ito sa self-addressed envelope na kasama nito at ilagay sa postbox hanggang **Enero 26, 2024 (Biyernes)**. Hindi na kailangang lagyan ng stamp.

Makipag-ugnayan sa : Toyohashi City Hall Public Relations & Promotion Division (TEL: 0532-51-2166)

## I Tungkol sa iyong sarili

### Q1. Mangyaring sabihin ang iyong nasyonalidad.

- 1 Brazil      2 Philippines      3 Vietnam  
4 China      5 South・North Korea      6 Peru  
7 Indonesia      8 Atbp. (Pangalan ng bansa: \_\_\_\_\_ )

### Q2. Residence Status

- 1 Long-term Resident/Permanent Resident  
2 Technical Intern Training  
3 Engineer/Specialist in Humanities/International Services  
4 Student      5 Dependent  
6 Designated Activities      7 Specific Skills  
8 Iba pa ( \_\_\_\_\_ )

**Q3. Kasarian**

- 1 Lalaki                      2 Babae                      3 Atbp.

**Q4. Edad**

- 1 18-19 taong gulang      2 20-29 taong gulang      3 30-39 taong gulang  
4 40-49 taong gulang      5 50-59 taong gulang      6 60-69 taong gulang  
7 70 taong gulang pataas

**Q5. Ano ang iyong trabaho?**

- 1 Company employee (regular na empleyado)  
2 Company employee (temporary na empleyado)  
3 Self-employed      4 Part-time worker      5 Estudyante  
6 Walang trabaho      7 Atbp. (                      )

**Q6. Gaano ka na katagal sa Japan?**

- 1 Wala pang 5 taon              2 5-10 taon              3 10 taon pataas  
4 Ipinanganak at nakatira sa Japan

**Q7. Ano ang iyong plano sa hinaharap?**

- 1 Manirahan ng permanente              2 Babalik sa sariling bansa  
3 Hindi pa alam

**Q8. Level ng kaalaman sa Japanese**

## &lt;Q8-1.Pakikinig&gt;

- 1 Naiintindihan ko ang mga sinasabi sa news at drama sa tv.  
2 Naiintindihan ko halos lahat ang sinasabi ng ibang tao.  
3 Naiintindihan ko ang mga sinasabi kapag mabagal.  
4 Naiintindihan ang ilang mga salita.              5 Hindi ko naiintindihan.

## &lt;Q8-2.Pakikipag-usap&gt;

- 1 Kayang sabihin ang gustong sabihin  
2 Kayang sabihin halos lahat ng gustong sabihin.  
3 Kayang magsalita ng simpleng pang-araw-araw na usapan.  
4 Kayang magpakilala at magsalita ng ilang mga pagbati at salita.  
5 Hindi kayang magsalita.

## &lt;Q8-3.Pagbabasa&gt;

- 1 Nababasa ang mga sulat at abiso mula sa munisipyo, paaralan, at trabaho.  
2 Nababasa ng kaunti ang mga sulat at abiso mula sa munisipyo, paaralan, at trabaho.  
3 Nakukuha ang mga gustong malaman na impormasyon sa pamamagitan ng pagbabasa ng mga artikulo sa internet, istasyon ng tren, atbp.  
4 Naiintindihan ang mga simpleng pangungusap na may mga larawan (paraan ng pagtapon ng basura, paraan ng pagluluto).  
5 Hindi marunong magbasa



<Q8 -4.Pagsusulat>

- 1 Kayang magsulat ng work reports, atbp.
- 2 Kayang magsulat ng mga pangungusap para ipakilala ang sarili.
- 3 Kayang magsulat ng simpleng memo atbp.
- 4 Kayang sulatin ang sariling pangalan at address.
- 5 Hindi kayang magsulat.

**II Tungkol sa maginhawang pamumuhay sa Toyohashi**

**Q9. Sa iyong palagay, ang Toyohashi ba ay isang komportableng lungsod para manirahan?**

- 1 Madaling mamuhay
- 2 Medyo komportableng mamuhay
- 3 Pangkaraniwan
- 4 Medyo hindi komportableng mamuhay
- 5 Mahirap mamuhay

→ Dahilan (pakisulat ang detalye )

**III Tungkol sa pag-uulat ng sunog at emergency(\*)**

\*Ang emergency ay kapag may biglang nagkasakit o nasugatan at inihatid ng ambulansya.

**Q10. Alam mo ba na 119 ang numero ng telepono na dapat tawagan kapag mag-uulat ng sunog at emergency?**

- 1 Alam ko
- 2 Hindi ko alam

**Q11. Alam mo ba na ang 「1 1 9」 ay may serbisyo para sa interpretasyon sa wikang banyaga?**

- 1 Alam ko
- 2 Hindi ko alam

**Q12. Ano ang gagawin mo kung kailangan mong tumawag sa “1 1 9” dahil sa sunog o emergency?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Ako mismo ang tatawag dahil marunong akong mag-japanese
- 2 Ako mismo ang tatawag kahit hindi ako marunong mag-japanese
- 3 Hindi ako marunong mag-japanese (nakakapagsalita pero hindi confident) kaya hihingi ako ng tulong sa ibang tao
- 4 Ako mismo ang tatawag kahit hindi ako marunong mag-japanese dahil alam ko na may serbisyo para sa interpretasyon sa wikang banyaga
- 5 Alam ko na may serbisyo para sa interpretasyon sa wikang banyaga pero hindi ako confident kaya hihingi ako ng tulong sa ibang tao
- 6 Ako mismo ang tatawag gamit ang translation app sa cellphone
- 7 Pupunta ako sa pinakamalapit na istasyon ng bumbero
- 8 Wala akong gagawin dahil hindi ako marunong mag-japanese.
- 9 Iba pa (Pakisulat ang detalye: )

#### **IV Tungkol sa pang-unawa ng mga Young Carer**

Ang [Young Carer] ay isang batang wala pang 18 taong gulang na gumagawa ng mga pang-araw-araw na gawain tulad ng gawaing bahay at pag-aalaga sa mga miyembro ng pamilya na dapat gawin ng mga matatanda.

#### **Q13. Narinig mo na ba ang salitang [Young Carer] ?**

- 1 Narinig ko na at alam ko ang ibig sabihin
- 2 Narinig ko na pero hindi ko alam ang ibig sabihin nito
- 3 Hindi ko pa ito narinig

#### **V Tungkol sa diskriminasyon at pag-aalala sa pang-araw-araw na buhay**

#### **Q14. Nakaramdam ka ba kamakailan ng hindi nasisiyahan o nakaranas ng diskriminasyon dahil ikaw ay isang dayuhan?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

##### **<Q14-1.Sa araw-araw na pamumuhay >**

- 1 Tinanggihan ang pag-apply para sa isang apartment, atbp.
- 2 Nakaranas ng panggugulo mula sa kapitbahay
- 3 Nakaranas ng pang-aapi/pang-iinsulto ang aking anak.
- 4 Nagsabi ng hindi maganda/nilait ng isang Hapon ang aking bansa
- 5 Hindi pa nakaranas ng anumang diskriminasyon
- 6 Iba pa (Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

##### **<Q14-2.Sa trabaho >**

- 1 Hindi ako makakuha ng Social Insurance/Shakai Hoken
- 2 Nagtatrabaho ako ng mahabang oras na hindi nakakapagpahinga
- 3 Tinanggal ako sa trabaho ng walang dahilan
- 4 Mas mababa ang sahod kumpara sa mga Hapon
- 5 Hindi pa nakaranas ng anumang diskriminasyon
- 6 Iba pa (Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

#### **Q15. May pag-aalala ka ba sa iyong pang araw-araw na pamumuhay at sa iyong hinaharap?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Wala sinuman o lugar na maaari kong makonsultahan
- 2 Edukasyon at karera ng aking anak
- 3 Wala akong mahanap na trabaho
- 4 Hindi ko alam kung ano ang gagawin kapag may emergency/sakuna
- 5 Walang pakikipag-ugnayan sa lokal na komunidad
- 6 Walang sapat na pera para mabuhay sa pagtanda
- 7 Hindi marunong magsalita, makaintindi, makasulat ng Japanese
- 8 Walang pag-aalala
- 9 Atbp. (pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

**Q16. Saan ka nakakakuha ng mga impormasyong kailangan mo para sa pamumuhay sa Toyohashi?**

(mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Toyohashi City Homepage
- 2 Toyohashi International Association Homepage
- 3 Pocketoyo
- 4 Public Information Toyohashi (sa Japanese)
- 5 Catalog Pocket (CataPocke)
- 6 Philippine TV 7 Philippine Newspaper • Magazine
- 8 Philippine Website 9 Paghahanap sa Internet
- 10 City Hall Information Center
- 11 Toyohashi International Association Counter (Infopia)
- 12 Facebook 13 Twitter
- 14 Instagram 15 LINE
- 16 Kaibigan • Kakilala (telepono o face to face)
- 17 Atbp. (Pakisulat ang detalye \_\_\_\_\_ )

**VI Tungkol sa ligtas na paggamit ng bisikleta**

**Q17. Nagsusuot ka ba ng helmet kapag nagbibisikleta?**

- 1 Hindi 2 Oo 3 Hindi ako nagbibisikleta

※Ang Q18 ay sasagutin lamang ng mga taong sumagot ng 「1 Hindi」 sa Q17

**Q18. Ano ang pinakamalaking dahilan kung bakit hindi ka nagsusuot ng helmet?**

- 1 Hindi ko alam na kailangan pala mag-effort na magsuot ng helmet (\*)
- 2 Nakakatamad mag-helmet 3 Magugulo ang ayos ng buhok
- 4 Hindi maganda ang istilo 5 Mahal ang presyo
- 6 Hindi ko maramdaman na kailangan
- 7 Atbp. (Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

(\*)Dahil sa rebisyon ng Road Traffic Act noong Abril 2023, kinailangan nang mag-effort na magsuot ng helmet kapag nagbibisikleta.

※Ang Q19 ay sasagutin lamang ng mga taong sumagot ng 「1 Hindi」 「2 Oo」 sa Q17

**Q19. Mayroon ka bang “Bicycle Damage Insurance”, atbp. (\*)**

- 1 Oo 2 Wala 3 Hindi ko alam

(\*)Insurance Kung gagamit ka ng bisikleta sa loob ng lungsod, kailangan mong magpatala sa insurance o mutual aid na maaaring magbayad kapag may nakapinsaka ka ng ibang tao na napinsala sa oras ng isang aksidente, ayon sa mga ordinansa ng lungsod.

**VII Tungkol sa pagpapaunlad ng bayan sa pamamagitan ng pagtutulungan ng mga mamamayan (Shimin Kyoudou)**

**Q20. Narinig mo na ba ang salitang 「Shimin Kyoudou」 ?**

- 1 Narinig ko na ito at naiintindihan ko ang ibig sabihin nito
- 2 Narinig ko na pero hindi ko alam kung ano ang ibig sabihin
- 3 Hindi ko pa ito narinig

※「Ano ang pagpapaunlad ng komunidad sa pamamagitan ng “Shimin Kyoudou”」

Ang mga mamamayan at ang lungsod ay nagtutulungan upang lumikha ng isang mahusay at maginhawang lugar upang manirahan.

**【Halimbawa】** Pakikilahok sa mga aktibidad sa lokal na paglilinis, pakikilahok sa mga boluntaryong aktibidad sa pag-iwas sa kalamidad, pamamahala ng istasyon ng basura, atbp.

**Q21. Sa iyong palagay, kinakailangan ba ang kooperasyon ng mga mamamayan sa pagpapaunlad ng komunidad?**

- 1 Oo, sa tingin ko ito ay kinakailangan
- 2 Sa tingin ko ito ay magandang magkaroon
- 3 Sa tingin ko ito ay hindi kinakailangan
- 4 Hindi ko alam

**Q22. Nakilahok ka na ba sa mga aktibidad sa pagpapaunlad ng komunidad (mga lokal na aktibidad ng resident’s association tulad ng mga aktibidad sa paglilinis at resource collection, mga volunteer activities, atbp.) ?**

- 1 Aktibo akong lumalahok
- 2 Nakasali na ako dati
- 3 Interesado ngunit hindi lumahok
- 4 Hindi interesado, hindi kailanman lalahok

**VIII Tungkol sa mga proseso sa Toyohashi City Hall**

**Q23. Naranasan mo na bang gumawa ng anumang proseso sa counter ng Toyohashi City Hall? (Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)**

- 1 Pagproseso sa counter
- 2 Pagproseso sa internet
- 3 Pagproseso sa koreo
- 4 Pagproseso sa convenience store
- 5 Wala pa akong ginawang proseso.

※Ang Q23 ay sasagutin lamang ng mga taong sumagot ng 「1 Pagproseso sa counter」

**Q24. Paano ka nakipag-usap sa mga kawani sa counter?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Nakipag-usap sa Japanese
- 2 Nakipag-usap sa wikang hindi Japanese
- 3 Pinakiusapan ang isang miyembro ng pamilya, kaibigan, atbp. na magtranslate para sa akin
- 4 Ginamit ang translation app sa smartphone
- 5 Ginamit ang interpreter tablet ng City Hall

- 6 Isang empleyado ng City Hall ang nagtranslate para sa akin.
- 7 Atbp. (Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

**※Ang lahat ay hinihiling na sagutin ang Q25.**

**Q25. Anong mga bagay ang gusto mong makita sa counter ng Toyohashi City Hall?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Dagdagan ang bilang ng mga interpreter
- 2 Dagdagan ang bilang ng mga interpreter tablet, atbp.
- 3 Magsalita ang mga kawani ng munisipyo sa mas simpleng Japanese
- 4 Mabawasan ang bilang ng pagsusulat ng aking pangalan at address sa application form.
- 5 Maging mas madali ang pagsasagawa ng proseso.
- 6 Maisagawa ang lahat ng mga proseso sa pamamagitan ng isang counter.
- 7 Dagdagan ang bilang ng mga pamamaraan na maaaring gawin online sa halip na sa counter.
- 8 Wala      9 Atbp. (Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

**IX Tungkol sa basura**

**Q26. Sa iyong pang-araw-araw na pamumuhay, mayroon ka bang mga pag-aalala o problema na may kaugnayan sa basura?**

(Mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Hindi ko alam kung paano paghihiwalayin ang mga basura (Anong klase ng basura ang dapat ibukod, atbp.)
- 2 Hindi ko alam kung paano ang pagtapon ng basura (araw ng koleksyon, itinalagang plastic ng basura, atbp.)
- 3 Hindi ko alam kung aling departamento sa cityhall ang kokontakin
- 4 Maraming uri ng pagbubukod ng mga basura
- 5 Hindi ko nasusunod ang mga tuntunin sa pagtatapon ng basura
- 6 Ang istasyon ng basura ay sinasalakay ng mga uwak at pusa
- 7 Walang problema      8 Atbp. ( Pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

**Q27. Kapag mayroon kang pag-aalala o problema sa basura, ano ang iyong ginagawa?** (mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Nagtatanong sa City Hall (Pupunta sa cityhall, magtatanong sa pamamagitan ng telepono o mag e-mail)
- 2 Tinitingnan ang Clean Calendar o Household Garbage Guidebook
- 3 Tinitingnan ang app sa pag-promote ng pagbubukod ng basura  
『san a~ru』 『gomimaru』 sa smartphone
- 4 Tinitingnan ang website ng lungsod o city official social media account (Pocketoyo, Facebook, Twitter, Instagram)
- 5 Nag-search gamit ang SNS, atbp.

- 6 Nagtatanong sa residents' association o mga kapitbahay
- 7 Nagtatanong sa mga kaibigan o kakilala 8 Walang gagawin
- 9 Atbp. (pakisulat ang detalye: \_\_\_\_\_ )

**Q28. Nakagamit ka na ba ng ibang lugar maliban sa istasyon ng basura para itapon ang basura (used papers/cloths, atbp.)**

(mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Mga pasilidad ng lungsod (Resource Recycling Center, Environmental Center, atbp.)
- 2 Recycle Station (Aeon Toyohashi Minami store, Azumada)
- 3 Mga collection boxes sa mga supermarket, Home Center, atbp.
- 4 Private Collection Container 5 Private Recycling Shop
- 6 Local resource recovery (mga aktibidad ng resident's association, PTA, atbp. na mangolekta ng used papers)
- 7 Walang partikular, hindi ko alam
- 8 Atbp. (pakisulat ang detalye : \_\_\_\_\_ )

**X Tungkol sa buwis**

**Q29. Ano ang alam mo tungkol sa buwis?**

(mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 Kung ang iyong kita ay lumampas sa isang partikular na antas, ikaw ay sasailalim sa city prefectural tax sa susunod na taon
- 2 Kung nagmamay-ari ka ng bahay o lupa, kailangan mong magbayad ng fixed asset tax
- 3 Kung nagmamay-ari ka ng light vehicle (kabilang ang motorsiklo), ikaw ay sasailalim sa light vehicle tax
- 4 Dapat kang mag-apply ng Health Insurance gaya ng National Health Insurance
- 5 Ang National Health Insurance tax ay ipinapataw sa pinuno ng sambahayan, hindi sa miyembro
- 6 Maaaring awtomatikong bayaran ang mga buwis sa pamamagitan ng bank transfer
- 7 Maaari kang magbayad ng mga buwis gamit ang LINE Pay, PayPay, o Credit card
- 8 Kung irereport mo ang iyong kita at sa mga dependents sa lungsod, maaaring mabawasan ang iyong City prefectural at National Insurance Tax
- 9 Hindi ko alam ang lahat
- 10 Atbp. (pakisulat ang detalye : \_\_\_\_\_ )

**Q30. Saan ka nakakuha ng impormasyon sa buwis?**

(mangyaring lagyan ng  ang lahat ng sagot na naaangkop)

- 1 PR Toyohashi
- 2 Homepage ng Toyohashi City at opisyal na SNS
- 3 Impormasyon sa buwis mula sa City hall at mga leaflet na kasama
- 4 Isang komunidad ng mga tao na parehong bansa
- 5 Mga kakilala • kaibigan, atbp. 6 Mga kapitbahay o Resident's association
- 7 Mga kasama sa trabaho
- 8 Mga sulat at leaflet na natatanggap ng mga bata mula sa paaralan
- 9 Direktang magtanong sa City hall 10 Walang partikular, hindi ko alam
- 10 Atbp. (Pakisulat ang detalye : \_\_\_\_\_ )

Maraming salamat sa iyong kooperasyon!



## 2023 Foreign Resident Opinion Survey

In Toyohashi, we strive to build a community that is easy to live in and promotes the mutual understanding of cultures between Japanese residents and residents from abroad. We are conducting this survey to hear what you have to say, and your feedback will be helpful in furthering community development. This time, we are sending the survey out to 600 foreign residents who live in Toyohashi and are at least 18 years of age. We kindly ask for your cooperation in responding to this survey.

### «Regarding responses»

- The person whose name is on the envelope should respond to the survey
- Your responses to this survey will NOT be made public, so please share your honest feelings.
- For each question, please check the box to the left of the most appropriate answer(s). If you answer "Other," please provide specific information in the space provided. For "Check all that apply" questions, please check all responses you feel are accurate.
- Please respond either ① by computer or smartphone, or ② with the printed questionnaire.
- Paper questionnaires are enclosed in Japanese and in a foreign language (Portuguese/Tagalog/English). Please respond to the questionnaire that is easiest for you to understand.

#### ① Online Questionnaire

- Using the URL or QR code provided, access the survey with your phone or computer and, using the paper survey as reference, record your responses by **Friday, January 26, 2024.**

URL: <https://x.gd/71vv5>



#### ② Paper Questionnaire

- After recording your answers, put the questionnaire in the return envelope provided and mail the envelope by **Friday, January 26, 2024.** You don't need a stamp.

Contact us: Toyohashi City Hall PR & Promotions Division (TEL 51-2166)

## I About yourself

### Q 1. Please tell us your nationality

- 1 Brazil      2 The Philippines      3 Vietnam  
4 China      5 South Korea      6 Peru  
7 Indonesia      8 Other (Country name: \_\_\_\_\_ )

### Q 2. Please tell us your visa/residence status

- 1 Long-term Resident (*Teijuusha*)/Permanent Resident (*Eijuusha*)  
 2 Technical Intern Training (*Ginou Jisshuu*)  
 3 Engineer/Specialist in Humanities/International Services (*Gijutsu/Jinbun Chishiki/Kokusai Gyomu*)  
 4 Student (*Ryuugaku*)       5 Dependent (*Kazoku Taizai*)  
 6 Designated Activities (*Tokutei Katsudou*)       7 Specific Skills (*Tokutei Ginou*)  
 8 Other ( \_\_\_\_\_ )





- 4 I can understand simple writing accompanied by images (e.g. how to throw away trash, how to make food, etc.)
  - 5 I can barely read Japanese
- <Q8-4. Writing Japanese>
- 1 I can write reports for work
  - 2 I can write essays introducing myself, etc.
  - 3 I can write simple memos
  - 4 I can write my name, address, etc.
  - 5 I can barely write Japanese

**II Comfort of living in Toyohashi**

**Q9. How comfortable is Toyohashi to live in?**

- 1 Very comfortable
  - 2 Somewhat comfortable
  - 3 Average
  - 4 Somewhat uncomfortable
  - 5 Very uncomfortable
- Reason (please be specific: \_\_\_\_\_ )

**III Fire/emergency\* calls**

\*if you are brought to a hospital in an ambulance due to sickness or injury, it is considered an emergency

**Q10. Did you know the number 119 is used for fire and emergency calls?**

- 1 I know
- 2 I didn't know

**Q11. Did you know 119 has a foreign language interpreting service?**

- 1 I know
- 2 I didn't know

**Q12. When you have to call 119 in an emergency, what do you do?**

(check  all that apply)

- 1 I can speak Japanese so I call 119
- 2 I can't speak Japanese, but I still make the call myself
- 3 I can't speak Japanese (or I can speak but am not confident), so I have someone else call
- 4 I know about the telephone interpreting service, so I make the call
- 5 I know about the interpreting service but I am not confident, so I have someone else call
- 6 I use a translation app on my phone and then make the call
- 7 I go to the nearest fire station
- 8 I can't speak Japanese, so I don't do anything
- 9 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

#### IV Knowledge of “Young Carers”

“Young Carers” are children under 18 who are tasked with day-to-day responsibilities typically assigned to adults (housework, caregiving for another family member, etc.).

#### Q13. Had you heard the word “Young Carer” before?

- 1 I had heard the word before and I knew the meaning
- 2 I had heard the word before but didn’t know what it meant
- 3 I had never heard this word before

#### V Discrimination and other concerns

#### Q14. Recently, have you experienced any unhappiness or discrimination in your daily life due to being from another country?

(check  all that apply)

##### <Q14-1. Daily life >

- 1 Rejected when applying for an apartment
- 2 Feel/felt hostility from someone in my neighborhood
- 3 My children have been bullied
- 4 A Japanese person insulted my country
- 5 I haven’t experienced much discrimination
- 6 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

##### <Q14-2. Work>

- 1 Employer didn’t enroll me in *Shakai Hoken* (health insurance)
- 2 I can’t take a break after working for a long time
- 3 Forced to quit my job without being given a reason
- 4 Salary lower than Japanese coworkers’
- 5 I haven’t experienced much discrimination
- 6 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

#### Q15. Do you have any worries about your daily life or future?

(check  all that apply)

- 1 I have nowhere/nobody with whom to discuss my problems
- 2 I’m worried about my child’s education/career path
- 3 I can’t find work
- 4 I don’t know what to do in an emergency/disaster
- 5 I have limited or no interaction with the local community
- 6 I won’t have enough money to support myself as I get older
- 7 Little to no Japanese speaking, reading, or listening ability
- 8 I have no major concerns
- 9 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**Q16. Where do you receive important information for life in Toyohashi?**

(check  all that apply)

- 1 Toyohashi City website
- 2 Toyohashi International Association website
- 3 pocketoyo 4 Kouhou Toyohashi (Japanese)
- 5 Catalog Pocket (Catapoke) 6 TV in your native language
- 7 Newspaper/magazine in your native language
- 8 Website in your native language
- 9 Internet search 10 City hall
- 11 Toyohashi International Association (“Infopia” help desk)
- 12 Facebook 13 X (formerly Twitter)
- 14 Instagram 15 LINE
- 16 Friend/acquaintance 17 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**VI Bicycle Safety**

**Q17. Do you wear a helmet when riding a bicycle?**

- 1 No    2 Yes    3 I don't ride bicycles



**※Only answer Q18. If you responded “No” to Q17.**

**Q18. What is the main reason you don't wear a helmet?**

- 1 I didn't know wearing one became a *Doryoku Gimu*  
(riders are now required to make their best efforts to wear a helmet)
- 2 Wearing a helmet is a pain
- 3 It messes with my hair
- 4 It doesn't look good
- 5 It costs money
- 6 I don't feel the need for one
- 7 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

(\*)Due to an amendment to the Road Traffic Act, wearing a helmet while riding a bike has been a *Doryoku Gimu* (you must try your best to wear one) since April 2023.

**※ Only answer Q19. if you answered “Yes” or “No” to Q17.**

**Q19. Are you enrolled in bicycle damages insurance (or similar bicycle-related insurance\*)?**

- 1 Yes    2 No    3 Not sure

\*Insurance/aid that will financially compensate someone else in the event you cause them injury in a bicycle accident. If you are biking within Toyohashi city limits, insurance is required.

## VII Community development through citizen cooperation

### Q20. Have you heard of “*Shimin Kyoudou*” ?

- 1 I’ve heard of and understand “*Shimin Kyoudou*”
- 2 I’ve heard of “*Shimin Kyoudou*” but don’t understand it well
- 3 I haven’t heard of it (before now)

**\*Community development through “citizen cooperation” (*Shimin Kyoudou*) is:** The city and its residents coordinate and cooperate to build a better, more comfortable city to live in.

#### **【Concrete Examples】**

Residents participating in *530 Undou* (Gomi Zero Undou) cleanup activities with the city, school district disaster preparation training, operation of community buses, etc.

### Q21. Do you think community development through citizen cooperation is necessary?

- 1 I think it is necessary
- 2 I think it is somewhat important
- 3 I don’t think it is very important
- 4 I don’t know

### Q22. Have you ever participated in community development activities (Cleanups, resource collection, regional volunteer activities through your *jichikai*, etc.) ?

- 1 I participate continuously
- 2 I have participated before
- 3 I’m interested but I haven’t participated yet
- 4 I haven’t participated and have no interest in participating

## VIII Completing procedures, applications, etc., at City Hall

### Q23. Have you completed any procedures, applications, etc., for Toyohashi City Hall?

(check  all that apply)

- 1 At a City Hall counter (*madoguchi*)    2 Online
- 3 By mail (post)                                    4 At a convenience store
- 5 I haven’t done any sort of procedures, applications, paperwork, etc.

※Please answer if you checked “1 At a City Hall counter (*madoguchi*)” for **Q23**.

### Q24. How did you communicate with staff when you visited City Hall?

(check  all that apply)

- 1 I spoke in Japanese    2 I spoke in a foreign language
- 3 A friend/family member interpreted for me
- 4 I used a translation application on my phone, etc.
- 5 I communicated using one of the City Hall’s interpreting tablets
- 6 City Hall staff interpreted for me
- 7 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**※Q25 is for everyone.**

**Q25. What would you like to see in regard to City Hall service counters?**

(check  all that apply)

- 1 More interpreters                      2 More interpreting tablets
- 3 For staff to speak Japanese that is easier to understand
- 4 Reduce the number of times needed to write my name, address, etc., on application forms
- 5 More simple procedures, applications, etc.
- 6 Being able to handle all procedures at a single service counter
- 7 Increase in number of procedures that can be completed online
- 8 Nothing in particular              9 Other (specific : \_\_\_\_\_ )

**IX Trash**

**Q26. Have you ever had worries or problems related to trash?**

(check  all that apply)

- 1 Don't know how to separate trash into the categories
- 2 Don't know how to throw away trash (pickup days, bag types, etc.)
- 3 Don't know which city hall office to contact for inquiries
- 4 Trash is separated into too many categories
- 5 Trash disposal rules not being enforced
- 6 Crows and/or cats cause havoc at the *gomi* (garbage) station
- 7 No problems in particular
- 8 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**Q27. What do you do when you have problems or worries related to trash?**

(check  all that apply)

- 1 I confirm with city hall (In person, by phone, or by email)
- 2 I use the trash calendar or the household garbage guidebook
- 3 I use the smartphone apps *san a~ru* or *gomi maru* to confirm
- 4 I use the city's website or official social media  
(Poketoyo, Facebook, X (formerly Twitter), Instagram)
- 5 I look things up on the internet/social media
- 6 I ask my residents' association (Jichikai) or neighbors
- 7 I ask friends/acquaintances
- 8 I don't do anything in particular
- 9 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**Q28. Have you disposed of trash (used paper for recycling, linens, etc.) anywhere other than your designated garbage station?**

(check  all that apply)

- 1 City facility (Resource Recovery (*Shigenka*) Center, Environment (*Kankyou*) Center, etc.)
- 2 Recycle station (Aeon Toyohashi Minami-ten, Azumada)
- 3 Collection box at supermarket/home center/etc.
- 4 Private (non-governmental) collection container
- 5 Private recycling shop
- 6 Local resource collection (activities led by *Jichikai*, PTA, etc.)
- 7 I don't know, no place in particular
- 8 Other (specific : \_\_\_\_\_ )

**X Taxes**

**Q29. How much do you know about taxes here?** (check  all that apply)

- 1 If my income is above a certain amount, I will pay residence tax (*Shikenmin-zei*) the following year.
- 2 If I own a home and/or land, I will pay fixed asset/property tax (*Kotei Shisan-zei*)
- 3 If you own a *kei* car (or a motorcycle, etc.) , you will pay the light vehicle tax (*keijidousha-zei*)
- 4 I am required to enroll in some form of health insurance (like National Health Insurance)
- 5 National Health Insurance is billed to the Head of Household, not to the individual enrolled
- 6 Taxes can be paid automatically by bank transfer
- 7 Taxes can be paid via LINE Pay or PayPay, and by credit card.
- 8 If you declare dependents and report your income to the city, your residence and National Health Insurance taxes can be reduced
- 9 I don't know any of this      10 Other (specific: \_\_\_\_\_ )

**Q30. How do you get information about taxes?** (check  all that apply)

- 1 *Kouhou* Toyohashi      2 Toyohashi official website or social media
- 3 From notices, flyers, etc., sent from City Hall
- 4 From a community of/for people from my country
- 5 From a friend or acquaintance, etc.
- 6 Someone from the neighborhood/*Jichikai*
- 7 Someone from work
- 8 Letters/notices my child brings home from school
- 9 Asking at City Hall directly      10 Nowhere in particular, I don't know
- 11 Other (specific : \_\_\_\_\_ )

Thank you for your cooperation.



外国人市民意識調査 (令和5年度)

令和6年3月

---

発行

豊橋市役所企画部広報広聴課

〒440-8501 豊橋市今橋町1番地

Tel (0532)51-2166

Fax (0532)56-5711

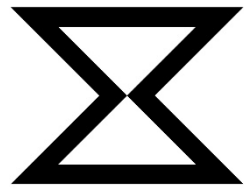
分析

公益社団法人

東三河地域研究センター

Tel (0532)21-6647

---



豊橋市